

# LE TOUR

CALENDRIER DES ÉVÈNEMENTS  
JOURNALLETOUR.COM

PETER RAYMOND  
À LA UNE

ÉTÉ / SUMMER 2026  
43•4



SUTTON  
& RÉGION

DEPUIS/SINCE  
1983

**Santé** Chiropratique

D<sup>re</sup> Nolwenn Falquet, DC  
Chiropraticienne  
(450) 538 6868  
chiropratiquesutton.com

10, rue Curley, Sutton, Qc JOE 2K0

**Ensemble, choisissons la santé!**



**PASCAL CÉSAR**  
Ostéopathe D.O.

SPORT  
PHYSIO  
PLUS

OSTÉOPATHIE

550 chemin Knowlton 514 378-2888



**Chantal Lapointe**  
PHYSIOTHÉRAPEUTE PÉDIATRIQUE

Plus de 30 ans en pédiatrie  
au CHU Sainte-Justine

**ÉVALUATION  
ET CONSULTATION  
À DOMICILE**

phtcl@yahoo.com  
514-916-9050  
OPPQ: P-91060



**Florence Aton**  
Hypnothérapeute & Coach PNL  
514 805 4613  
florence.aton@hypnosequebec.ca  
10, rue Curley, Sutton

Gestion du stress  
Gestion des émotions (peurs, colère, etc.)  
Confiance en soi  
Arrêt de fumer  
Alimentation et gestion du poids  
Reçus d'assurance

SOLUTIONS  
**hypnose**  
www.hypnosequebec.ca



## ADVERTISER'S INDEX DES ANNONCEURS

### ACTIVITÉS/ACTIVITIES

Adélaré (exposition extérieure tout l'été) 27  
Boulevard des Arts (circuit artistique) 23  
Carrefour culturel Saint-Armand (deux expos) 14  
Centre Pulsart (activités, soirée performance, etc) 37  
Concert d'été à l'église adventiste 28  
École d'art de Sutton (camps et activités) 19  
Expo Santé Communautaire 12  
Festi-Bois (hommage à la forêt, au bois et aux artisans) 15  
Festival *Pour la suite du monde* (Espace DesPrés) 23  
Journée portes ouvertes chez Oneka 33  
La Route des Vins de Brome-Missisquoi 9  
Mont SUTTON 15  
Musée Lac-Brome (expos, conférences et activités) 18  
Roze Pilates 6  
Spectacles Davignon Cowansville 20  
Sutton Jazz 10  
Tour des Arts (circuit artistique) 22

### ALIMENTATION/FOOD

Érablière Le Murmure du printemps 10  
Ferme Selby Farm (viandes de pâturage) 26  
La Mie Bretonne (boulangerie artisanale) 34  
La petite cocagne (épicerie fermière de proximité) 11  
La Rumeur Affamée Sutton (épicerie fine) 18  
Les Jardins de la Colline (produits locaux) 36  
Les Petits Fruilato (vente et autocueillette) 9  
Les 3 acres (produits du miel, etc.) 21  
Snöbol (bar à glaces) 13  
Verveine & Co (magasin d'aliments naturels) 4  
Vignoble Léon Courville 6  
Vignoble Sugar Hill 8  
Vrac et compagnie (magasin général zéro déchet) 11  
Yamaska Café (café et épicerie) 29

### ART & DESIGN

Art Composé (design intérieur et boutique) 35  
Galerie Farfelu 26  
Le Local Design (studio design et architecture) 38  
Les ateliers Saule & Garance (boutique, formation, art) 33  
Luloba Céramique (atelier, boutique, cours) 33  
Poterie Pluriel Singulier 32  
Théberge design (objets, meubles, etc) 26  
Vert Partout (objets, déco) 26

### AVIS DE DÉCÈS/OBITUARY

Elizabeth Gael FONTANA (née Hill) 42

### BOUTIQUES

Atelier Bouffe (magasin de cuisine) 41  
Escapade (vêtements, chaussures, etc.) 17  
Espace Dunham (brasserie et boutiques) 5  
Nath'Elle (vêtements pour femmes de toutes tailles) 2  
Robinson, compagnie de cuir 7  
Urbaine des Champs (designers québécois et plus) 16

### COMMUNAUTAIRE/COMMUNITY

CIDI Radio 37  
Fondation BMP Foundation 34

### CONSTRUCTION

DGE Électrique 5  
Groupe Guérin (plomberie, etc.) 29  
PBK Ingénierie 38

### HÉBERGEMENT/LODGING

Auberge des 3 érables 3  
Ewokk (bed & breakfast) 6

### IMMOBILIER/REAL ESTATE

Coldbrook 45  
Céline Charbonneau (Agence Immo Sutton) 44

Équipe Gariépy & Larose (Royal lepage) 42  
Jessica Gagné (Remax) 41  
John Boudreau (Coldbrook) 42  
Luc Dubois (Coldbrook) 41  
Mélanie Legault (Agence Immo Sutton) 46  
Remax (Brown-Cournoyer-Daveluy) 43  
Royal LePage Au Sommet 48  
Sébastien Kaempf (Remax) 42  
Sotheby's International (groupe Barsalou-Meunier) 47  
Todd Chabot (Remax) 46

### PAYSAGEMENT/LANDSCAPING

GraminiForme (paysagiste, consultante horticole) 3  
La Roche Posée (réalisation de jardins de A à Z) 38  
NaturEden (aménagements et architectures paysagers) 36  
Pépinière du Bocage (arbres à ricines nues) 9

### PROFESSIONS/PROFESSIONALS

Annie Racicot, CPA et Michel-Olivier Marcoux M.Sc 13  
Atelier Johanne Béland architecte 44  
Automne Architectes 31  
DJ Neerav 17  
EBA Architectes 31  
For.Éco (ingénieur forestier) 5  
Isabelle Garneau, notaire 39  
Jean-François Pollender (Mécanique Mobile, petits moteurs) 35  
Mont Minou (auberge pour chats) 26  
Patrice Berthiaume (abattage manuel) 3  
Salon funéraire Désourdys 31  
Serrurier Mobile 24h 46  
Vicki Tansey (mentoring créatif) 32

### RESTAURANTS

Gato Sutton (cuisine mexicaine) 16  
Kokkaku Ramen (ramen, poké, saké) 8  
MO'CAFÉ 10  
Tartinizza (gastroonomie familiale) 20  
Tintoretto 8

### RESTAURANTS AVEC HÉBERGEMENT/WITH LODGING

Auberge Sutton Brouerie 12  
Auberge West Brome 40  
Espace Old Mill (ferme, restaurant et hébergement) 21  
Le Pleasant Hôtel & Café 14

### SERVICES PUBLICS/PUBLIC SERVICES

Isabelle Charest, députée de Brome-Missisquoi 37  
Louis Villeneuve, député fédéral Brome-Missisquoi 28  
Ville de Sutton 36

### SOINS/CARE

Améoli (rituels beauté de luxe) 39  
Chantal Lapointe (physiothérapeute pédiatrique) 2  
Clinique médicale privée Le Villageois 7  
Clinique XOMED 7  
Concept Touche Finale (soins ongles et pieds) 39  
Florence Aton (hypnothérapeute) 2  
Maud Japhet (thérapie/yoga thérapeutique) 32  
Nolwenn Falquet (santé chiropratique) 2  
Officinalis (herboristerie) 11  
Pascal César (ostéopathe) 2  
Pharmacie Brunet 34  
Qita Reindler (hypnothérapeute) 5  
Santé Dentaire Lac-Brome 35  
Sport Physio Plus Inc. (clinique de physiothérapie) 5

### VÉHICULES/VEHICLES

André Marois & Fils (débosselage, peinture) 31  
Automobiles de Sutton 31  
Groupe Guy St-Louis concessionnaires 30

**Boutique Nath'Elle** depuis 27 ans!

Vêtements mode pour la femme active de Xsmall à XXlarge

**Certificats-cadeaux**  
**Service de retouche**  
**Section à prix entrepôt**

**Du mercredi au samedi de 10h à 17h**  
22, rue Principale Nord, Sutton  
T 450 538-0292 C 819 820-4271  
nathelle@bellnet.ca




Bonhomme vous attend!!

# PROTÉGER LE VIVANT

À l'adolescence (il y a plus de 35 ans maintenant), j'ai décidé de manger bio lorsque possible pour préserver ma santé, celle de la terre et de ceux qui la cultivent. Ce choix d'encourager les pratiques écologiques, marginal à l'époque, je ne l'ai jamais remis en question.

Aujourd'hui, l'édition estivale que vous avez entre les mains fait la part belle au réseau des fermiers de famille qui regroupe des fermes en régime biologique depuis 30 ans dont plusieurs brillent dans Brome-Missisquoi.

On y présente également quelques vignobles et entreprises dont non seulement les produits se démarquent, mais aussi la façon dont ils abordent la culture dans le respect du vivant. Et ils sont de plus en plus nombreux.

Cette notion de respect du vivant, terme qui englobe la faune, la flore, mais aussi ce qui n'est pas visible à l'œil nu, comme les microorganismes, les écosystèmes et les interactions qui relient tout ce beau monde, revient souvent dans la présente édition. Et pas seulement en agriculture ou textuellement. Il en est question dans le texte de Daniel Laguitton, de Danielle Dansereau, mais aussi dans les textes du centre d'art Adélarde et de l'espace de création DesPrés, entre autres.

On me dit souvent que le journal *Le Tour* est apolitique. Mais s'il y a une chose qui y sera toujours mise de l'avant, ce sont les entreprises et organismes qui abordent le vivant avec diligence et respect afin de préserver un mode et un milieu de vie sains et durables pour tous. Car le vivant demeure insubstituable, et c'est notre plus grande richesse. Le préserver est un geste politique. Et je suis vraiment fière de vous proposer une autre édition qui le met en avant et le célèbre sous toutes ses formes.

Sur ce, bonne lecture!

**GENEVIÈVE HÉBERT**

# IN SUPPORT OF ECOLOGY

As a teenager (more than 35 years ago now), I decided to eat organic when possible in order to protect my health, that of the earth, and of those who cultivate it. Since then, I have relentlessly made it a duty to support eco-friendly practices, even though it was at times unconventional and challenging.

This summer issue spotlights the Family Farmers' Network (Réseau des Fermiers·ères de famille), which has brought together organic farms for 30

years—many of which shine still today in the Brome-Missisquoi region. It also features wineries and businesses whose products stand out, as well as their eco-friendly approach to farming which seems to gain ground every year.

This concept of respecting all living beings—including not only flora and fauna but also what is invisible to the naked eye, such as microorganisms, ecosystems, and the

interactions that connect all these elements—recurr frequently in this edition. And not just in agriculture as in the text on Little Horn Farm. It is discussed in the French writing of Daniel Laguitton and Danielle Dansereau, in others about art and somehow in the English text on proximity cards by Dana Cooper.

I am often told that *Le Tour* is a non-political publication. If there's one thing it will always highlight, it's the businesses and organizations that approach life with diligence and respect to preserve a healthy and sustainable way of life and environment for everyone. Because the life that surrounds us is irreplaceable, we all share the responsibility to protect it. It is our greatest treasure. Preserving it is a political act and I am truly proud to present another issue that highlights and celebrates it in all its forms.

Enjoy the read!

**GENEVIÈVE HÉBERT**

info@journalletour.com

Peter Raymond, *Champ, chemin Soles*, 2025, huile sur panneau de bois, 35 x 41 cm



20 ans à paysager votre paysage

**GRAMINIFORME**

Nathalie Carey

Création et réalisation d'aménagements paysagers et d'espaces biophiliques favorisant la faune et la flore indigènes

Conception d'aménagements à entretien minimal

Consultation horticole

450 522 0650  
careynath@gmail.com

Auberge des trois érables

B & B

450 248.3715  
aubergedestroiserables.com

192, chemin des Érables  
Saint-Armand

Abatteur manuel

Bûcheron certifié

Patrice Berthiaume

579 436 8212  
veriteensoi@gmail.com

## SOMMAIRE

UNE FEUILLE À LA FOIS.....	4
LE RÉSEAU DES FERMIERS-ÈRES .....	5
DE FAMILLE FÊTE SES 30 ANS! .....	5
JOUR JUS : LE RENDEZ-VOUS DES VINS VIVANTS .....	6
SANS FAIRE SES VALISES : LA ROUTE DES VINS .....	7
FERME LITTLE HORN .....	8
GOAT YOGA .....	8
LE VIGNOBLE L'ARDENAIS .....	9
SOLIDARITY CARDS .....	10
DU CHAMP À L'ASSIETTE .....	10
L'ARÔME DES CHAMPS, HUILERIE LOCALE .....	11
BEAUCOUP D'ACTIVITÉS AU PENS CET ÉTÉ! .....	12
CLUB PICKLEBALL SUTTON .....	13
UN ÉTÉ AU RYTHME D'ÉVÈNEMENTS MAJEURS .....	14
DU NOUVEAU LUDIQUE AU MONT SUTTON .....	15
UN ÉTÉ CULTUREL VIBRANT AVEC ESPACE SUTTON .....	16
PETRA ET LE LOUP : UN PROJET DE CŒUR .....	17
UNE 13 <sup>E</sup> RÉUNION AUTOUR DU VIOLON À SUTTON .....	18
MOMENT FACTORY X SUTTON ENCORE .....	20
UN ÉTÉ TOUT EN JAZZ .....	21
PETER RAYMOND : PAYSAGES À VOL D'OISEAU .....	23
CALENDRIER DES ACTIVITÉS .....	24
D'ARTS ET DE RÊVES DEVIENT ESPACE DESPRÉS .....	26
LA PROGRAMMATION OFF DU FFKFF .....	27
UN CINÉMA RASSEMBLEUR .....	27
MENTERIES, SENTIER ET EXPOSITIONS À DUNHAM .....	28
BRODERIES DÉBRIDÉES .....	28
L'OPÉRA AU CŒUR DE L'ESTRIE .....	29
25 ANS POUR L'ACPA .....	31
FARFELU RECRUTE .....	31
INSPIRE. C'EST L'ÉTÉ À L'ÉCOLE D'ART .....	32
UN MARCHÉ CHEZ LEPORELLO .....	32
LA SAISON DU TOUR DES ARTS .....	33
L'ÉTÉ À ARTS SUTTON .....	33
AU CENTRE D'ART FRELIGHSBURG .....	34
VOIR LE TERRITOIRE AUTREMENT .....	35
ARTISANS ET CRÉATEURS RECHERCHÉS .....	35
ESPACE VY .....	36
RETROUVEZ SANDRO AU MONTÉ VERDÉ .....	36
BRAISE MA VACHE, TRAITEUR .....	37
THOSE WHO CANNOT REMEMBER THE PAST... ..	38
DRESSED FOR THE OCCASION .....	39
UN BISTRO REVAMPÉ À WEST BROME .....	40
LES DROITS DE LA NATURE .....	40
ALCHEMIE DE L'ALCHÉMILLE .....	41
DES DRONES DANS LES CHAMPS .....	42
A TRIBUTE TO GUSSY TURNER .....	44
CHERCHER L'ERREUR! .....	46
SERVICE DE TRANSPORT ESSENTIEL .....	46

Note : Pour ne pas alourdir les textes, le genre masculin est utilisé comme générique et désigne donc tous les genres

# LE TOUR

Éditrice et rédactrice en chef : Geneviève Hébert

Collaboration

Sophie Bélaire-Hamel, Émilie Bernard, Héléne Cabana, Maguy Carpentier, Jasmine Catudal, Catherine Chagnon, Annie Chartrand, Sarah Cobb, Sandra Cohen, Andrea Conway, Dana Cooper, Enora Jeanne Cordier Le Vot, Francine Couture, Danielle Dansereau, Lou-Ann Daooust-Filiatrault, Heather A. Darch, Laurence Michèle Dufour, Jade Dumas, Stéphanie Dupuy, Lhénia Gagnon-Fleury, Lise Goad, Agathe Frenette, Geneviève Hébert, Sandrine Khuon, Sharon Kivenko, Daniel Laguitton, Stanley Lake, Catherine Lalonde, Vanessa Lauzon, Patricia Lefèvre, Marie Léonard, Marianne Lévesque, Denise Ligneaut, Lydia Lyonnais, Jade Martin, Olivier Masse, Gauthier Melin, Robert Nadeau, Pascal Vinh Nguyen, Andie Price, Julie Reinling, Annie Rouleau, Régine Ruissy, Ève Sano-Gélinas, Maaike Zuyderhoff

Administration Geneviève Hébert

Correctrices d'épreuves

Geneviève Hébert, Sandra Prévost

Vente publicitaire Geneviève Hébert

Production graphique Mathilde Hébert

Impression Transcontinental

Publié par 9315-5513 Québec inc.

C.P. 810, Sutton QC J0E 2K0 450 204-6219

info@journalletour.com | journalletour.com

Abonnement annuel / yearly subscription  
20 \$ + tps pour 4 numéros expédiés par la poste

Dépôt légal  
Bibliothèques nationales du Québec et du Canada  
ISSN : 1493-0196



# UNE FEUILLE À LA FOIS...

Au sixième siècle avant notre ère, le légendaire sage chinois Lao-Tseu affirmait, dès les premières lignes de ses *Écrits à propos de la Voie suprême* — le Daodejing —, que « les mots qui parlent de la voie ne sont pas la Voie ». On dirait aujourd'hui : « l'itinéraire sur la carte n'est pas le voyage ». Concepts et mots sont des représentations mentales d'expériences avec lesquelles ils ne doivent pas être confondus et qu'ils contredisent même parfois : le mot silence fait du bruit.

L'écart entre le mot et l'expérience a beau être une évidence, maints conflits ont, de tout temps, éclaté pour l'avoir ignoré. Les guerres de religion détiennent à cet égard la palme d'or de l'absurdité, mais elles ne sont pas les seules : on s'étripe un peu partout dans le monde sur fond de désaccord au sujet de mots-valises comme « liberté », « indépendance », « démocratie », « résistance », « terrorisme », etc. Cet écart promet de s'élargir avec l'avènement de la « réalité virtuelle » et de « l'intelligence artificielle », la première étant synonyme de « fausse réalité », la seconde de « fausse intelligence ». L'émerveillement spontané que suscitait hier une belle photographie a progressivement fait place au soupçon qu'il s'agit peut-être d'un faux.

L'ambiguïté commence dès le moment fatidique où l'enfant apprend les deux mots qui représenteront à jamais pour lui un monde fracturé : « moi » et « toi ». Toute sa vie, il tentera de réparer cette fracture (particulièrement douloureuse dans les familles où règne une « addiction ») à l'aide de diverses colles dont aucune ne convient : amour fusionnel, alcool, drogues, argent, volonté de puissance, prestige, religiosité idolâtre, rien n'y fera. Le moi isolé et désespéré tentera même parfois d'oublier cette fracture en disparaissant dans la folie ou le suicide.

« Moi » et « toi » ne sont pourtant que deux mots aussi potentiellement menteurs que les autres, et qui demandent à être validés par l'expérience pour confirmer ou infirmer la séparation qu'ils semblent décrire. À cet égard, la plupart des grandes traditions spirituelles du monde affirment qu'il existe une unité antérieure au Big Bang des concepts et des mots, et proposent des expériences, donc des pratiques, visant à retrouver l'unité que l'on croyait perdue. Le but est de redécouvrir le monde avec des yeux neufs, sans les

lunettes déchiqueteuses des mots.

Le poète anglais John Donne (1572-1631) évoque cette unité retrouvée ou pressentie lorsqu'il écrit en 1624, dans un poème intitulé *Méditation* : « Aucun homme n'est une île, complet en soi-même ; chaque humain est une partie du continent, une partie du tout ». « Méditation », de même racine que « midi », « milieu » et « remède », désigne en effet un mouvement vers le centre de l'être, en amont de toute fragmentation.

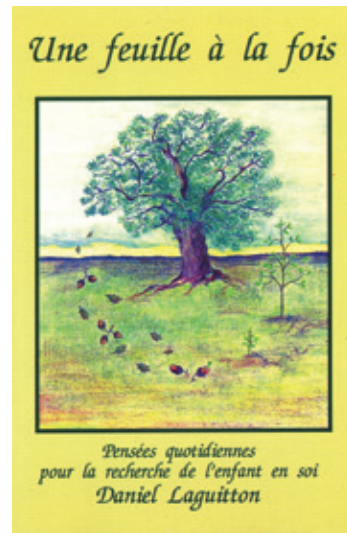
Même regard chez Hugo quand il écrit, dans la préface des *Contemplations* : « On se plaint quelquefois des écrivains qui disent moi. Parlez-nous de nous, leur crie-t-on. Hélas ! Quand je vous parle de moi, je vous parle de vous. Comment ne le sentez-vous pas ? Ah ! insensé, qui crois que je ne suis pas toi ! ». Ailleurs, Hugo écrit aussi : « L'enfer est tout entier dans ce mot : solitude ».

Marcel Jouhandeau (1888-1979), qui disait écrire « comme les arbres fleurissent et portent leurs fruits », laisse également entrevoir une réunification essentielle lorsqu'il affirme : « Il y a un Arbre, le même en toi et en moi ».

Retrouver cet « Arbre unique », dont chacun est tour à tour bourgeon, fleur et fruit, est l'aventure de toute une vie, aventure qui commence par une recherche de l'enfant intérieur dont le regard sur le monde précède la fracture entre « moi » et « toi ». En chemin vers cet Arbre dont, comme tout un chacun, j'étais tombé dès l'enfance, j'ai publié, en 1992, un recueil de « pensées quotidiennes pour retrouver l'enfant en soi ». Son titre, *Une feuille à la fois*, visait à souligner la patience indispensable pour apprivoiser l'enfant intérieur que tant d'adultes abandonnent très tôt en pensant devenir ce que, dans *Le Petit Prince*, Antoine de Saint-Exupéry appelle ironiquement des « grandes personnes ». Le renard se tut et regarda longtemps le petit prince :

– S'il te plaît... apprivoise-moi ! dit-il.

– Je veux bien, répondit le petit prince, mais je n'ai pas beaucoup de temps. J'ai des amis à découvrir et beaucoup de choses à connaître.



– On ne connaît que les choses que l'on apprivoise, dit le renard. Les hommes n'ont plus le temps de rien connaître. Ils achètent des choses toutes faites chez les marchands. Mais comme il n'existe point de marchands d'amis, les hommes n'ont plus d'amis. Si tu veux un ami, apprivoise-moi !

– Que faut-il faire ? dit le petit prince.

– Il faut être très patient, répondit le renard.

*Une feuille à la fois* a ainsi percolé, en deux éditions, parmi les chercheurs de réconciliation intérieure.

J'envisageais une troisième édition lorsque, avec l'équinoxe du printemps, m'est arrivé d'outre-mer ce message d'un lecteur qui proposait de mettre le livre en ligne : « L'idée s'est clarifiée cette nuit, dans le silence d'un monastère où je séjourne quelques jours pour une rencontre avec une vingtaine d'amis. [...] Le cadre s'y prêtait bien : calme, simplicité... et beaucoup de gratitude pour ce livre qui m'accompagne depuis longtemps. L'esquisse que j'imagine resterait très simple : une page d'accueil proposant la feuille du jour, correspondant à la date ; un calendrier permettant d'accéder aux 366 feuilles du livre ; quelques pages très sobres présentant le livre [...] L'esprit du site serait volontairement contemplatif, sans distraction, afin que chaque feuille puisse être lue tranquillement, comme dans le livre. »

L'idée était trop superbement conforme à l'intention première du livre pour que je n'y donne suite avec enthousiasme. Les échanges se sont alors multipliés avec l'auteur de ce message annonciateur d'un nouveau printemps, Paul, qui s'est alors mis à l'œuvre avec l'ardeur et la minutie des anciens compagnons bâtisseurs de cathédrales. *Une feuille à la fois* peut donc désormais continuer à accompagner, partout dans le monde, la démarche d'apprivoisement de l'enfant intérieur loin duquel la vie humaine n'est trop souvent qu'un pathétique et douloureux mensonge.

L'adresse d'accès à *Une feuille à la fois* est : [www.unefeuillealafois.org](http://www.unefeuillealafois.org).

**DANIEL LAGUITTON**, Abercorn

Un grand choix de  
**produits naturels**  
et de conseils santé

Pour avoir accès à des **produits bio, sans gluten**  
et **thérapeutiques**, nous sommes votre référence!



(450) 266-4242

[verveineetcie.com](http://verveineetcie.com)



101 Rue Albert,  
Cowansville

# LE RÉSEAU DES FERMERS-ÈRES DE FAMILLE FÊTE SES 30 ANS!

**C**onnaissez-vous le Réseau des Fermiers-ères de famille (RFF)? C'est un organisme à but non lucratif constitué de 115 fermes 100 % biologiques qui nourrissent plus de 17 000 foyers chaque saison avec des abonnements de paniers de légumes bio à travers tout le Québec!

Et en plus de célébrer ses 30 printemps cette année, le Réseau des fermiers-ères de famille est l'un des plus grands réseaux de fermes biologiques au monde qui utilise la formule « agriculture soutenue par la communauté »! Un secret bien gardé qui mériterait pourtant d'être clamé sur toutes nos plateformes: sur notre territoire œuvre depuis 1996 un mouvement résilient et solidaire qui met en application son rêve d'autonomie alimentaire!

La région de Brome-Missisquoi a la chance de compter dix fermes membres qui nourrissent notre communauté avec des paniers bio et même quelques restaurants. Vous les connaissez sûrement: La ferme Les Carottés, Les Jardins de la Grelinette, La Coop de Solidarité des Jardins du Pied de Céleri, Les Jardins de Tessa Coopérative, Terre Fruitière, La Coop de Solidarité de la Colline du Chêne, Les Jardins d'Arlington, La ferme Les Siffleux, La ferme des 3 Samson, Les Jardins DiversiBio, ainsi que deux fermes associées: Le Rizen et Les Potagers des nues mains.



## NAISSANCE ET DÉVELOPPEMENT JUSQUE DANS BROME-MISSISQUIOI?

En 1993, une bande d'étudiants montréalais, dont Laure Waridel, fondent Équiterre. Rapidement, les amis découvrent l'agriculture soutenue par la communauté (ASC). L'ASC crée un lien direct entre ceux qui cultivent et



ceux qui mangent. Au printemps, les abonnés paient d'avance leurs parts de récolte pour toute la saison et sécurisent ainsi la saison de leurs fermiers.

En 1995, la première expérience d'ASC est lancée avec la ferme Cadet-Roussel à Mont-Saint-Grégoire avec 30 abonnés. Dès l'année suivante, en 1996, cet essai se transforme en ce qui est encore aujourd'hui le Réseau des fermiers-ères de famille. Et dès 1997, la ferme Les Jardins de Tessa à

Frelighsburg embarque dans l'aventure, faisant de Brome-Missisquoi une des régions pionnières du Réseau. Beaucoup d'autres suivront! Rapidement l'engouement grandit dans tous les coins du Québec, devenant ainsi ce grand mouvement en faveur d'une agriculture bio, locale et solidaire de la terre et de ses communautés.

Depuis 30 ans, les fermes du RFF sèment l'espoir, chaque saison. Celui d'une autonomie alimentaire respectueuse de nos communautés et de nos territoires. Les maraîchers et maraîchères sont là, à contribuer autant à la santé de la communauté qu'à celle du territoire, dans tous les rangs du Québec. Vous aussi, faites partie de ce mouvement, ici, dès maintenant, dans Brome-Missisquoi!

Trouvez vos fermiers de famille sur [www.fermierdefamille.org](http://www.fermierdefamille.org).

**ENORA JEANNE CORDIER LE VOT**

Photos: Alex Chabot

PHYSIOTHÉRAPIE  
MASSOTHÉRAPIE  
KINÉSIOLOGIE  
OSTÉOPATHIE  
PSYCHOLOGIE

PHYSIOTHERAPY  
MASSAGE THERAPY  
KINESIOLOGY  
OSTEOPATHY  
PSYCHOLOGY

550, CH. KNOWLTON • 579 438-8484

Libérez la meilleure version de vous-même grâce à l'hypnose

Unlock the best version of yourself with hypnosis

**QITA REINDLER**  
Hypnothérapeute clinique  
Clinical Hypnotherapist

450.531.7868

**DGE**  
ÉLECTRIQUE

450 538-9999  
[info@dgeelectrique.com](mailto:info@dgeelectrique.com) | [www.dgeelectrique.com](http://www.dgeelectrique.com)

**Justin Manasc  
Hubert Mailhot**  
Ingénieurs forestiers  
Forest Engineers

Consultation  
Aménagement forestier durable  
Sustainable forest management

450 776-5773  
[www.foreco.ca](http://www.foreco.ca)

**DÉCOUVREZ OU REDÉCOUVREZ**

**ESPACE DUNHAM**

L'épicerie fine **LA RUMEUR AFFAMÉE DUNHAM**  
Les disques de vinyle et livres du **SILLON**, disquaire et libraire  
La microbrasserie **BRASSERIE DUNHAM** et sa terrasse  
Les vêtements en laine d'alpagas de **LA FIBRE ET MOI**  
La boutique **DUNHAM CO.** antiquités et art de vivre

**VENEZ NOUS VISITER!  
DE NOUVEAUX COMMERCES ARRIVENT CET ÉTÉ**

**3809, RUE PRINCIPALE  
DUNHAM**

DÈS LE 11 JUIN

**roze**  
PILATES

50 RUE PRINCIPALE NORD, SUITE 206  
SUTTON

514 866-7693    [www.rozepilates.com](http://www.rozepilates.com)

Du vin, des amis, de l'amour



**COURVILLE**

285, chemin Brome  
Lac-Brome (Fulford)    450-243-0266  
[leoncourville.com](http://leoncourville.com)

**EWOKK**  
BED & BREAKFAST  
SUTTON



**B&B EWOKK - 27, RUE PLEASANT, SUTTON**

## JOUR JUS LE RENDEZ-VOUS MILLÉSIMÉ DES VINS VIVANTS

Le 16 août prochain, le monde viticole québécois vibrera pour la deuxième édition de Jour Jus, le festival itinérant qui célèbre l'effervescence des vins vivants. Né de l'étincelle créative du Domaine Le Grand Saint-Charles et des Sœurs Racines, cet événement se veut bien plus qu'une simple dégustation : c'est un manifeste pour l'authenticité, organisé par et pour les vignerons.

### UN CONCEPT UNIQUE ET NOMADE

Ce qui distingue Jour Jus, c'est son caractère pérenne et collaboratif. Porté aujourd'hui par plus d'une dizaine de vignerons biologiques de la province, le festival changera de visage et de terreau chaque année. Le principe est original : l'organisation est chapeauté par un duo de vignobles qui passe le flambeau l'édition suivante. Cette formule permet aux visiteurs de découvrir de nouveaux paysages et d'offrir, à chaque édition, une personnalité propre, tel un nouveau millésime.



Nick Hodge, chef et copropriétaire de la ferme Sugaree et Éric Dupuis, chef propriétaire du Henrietta. Photo : Audrey-Ève Beauchamp

### DESTINATION 2026 : SAINT-IGNACE-DE-STANBRIDGE

Après une première édition couronnée de succès (malgré une pluie diluvienne qui n'a en rien entaché l'ardeur des participants !), c'est au tour du vignoble Les Sœurs Racines d'accueillir les festivités le 16 août prochain. Pour cette édition, il fait équipe avec le vignoble Pigeon Hill, qui prendra le relais pour l'accueil en 2027. Au programme : une journée de dégustations libres en plein air où une vingtaine de domaines seront présents. C'est une occasion privilégiée de rencontrer les artisans derrière vos bouteilles préférées, d'échanger sur leurs pratiques et de goûter à l'esprit de camaraderie qui unit cette nouvelle garde vigneronne.



### UNE FÊTE POUR TOUS LES SENS

Au-delà du vin, Jour Jus est une invitation à la célébration. Entre deux découvertes de « beaux flacons », vous pourrez vous délecter d'une cuisine locale dynamique, danser au milieu des vignes et, bien sûr, faire vos emplettes pour garnir votre cave de trésors québécois. Que vous soyez un amateur curieux ou un fin connaisseur, inscrivez le 16 août à votre agenda. C'est le « Jour J » pour célébrer ce que le terroir québécois a de plus vivant à offrir.

Détails et billetterie : [www.festivalvinsvivantsqc.ca](http://www.festivalvinsvivantsqc.ca).

**SOPHIE BÉLAIR-HAMEL, VIGNERONNE**

## Évadez-vous au cœur de Sutton

- ◆ Spa - piscine - foyers - cuisine équipée
- ◆ Chambre privée ou privatisation de la maison entière
- ◆ Déjeuners composés de produits locaux
- ◆ À 7 minutes du Mont Sutton
- ◆ Service de retraites corporatives sur-mesure



Ouvert à l'année !

POUR RÉSERVER : 514-418-3966

[EWOKK.CA](http://EWOKK.CA)



# L'ÉVASION SANS FAIRE SES VALISES LA ROUTE DES VINS

Qui n'a pas déjà partagé une relation importante, solide et fidèle. Une relation qui porte un petit morceau de la définition de qui on est, mais que parfois, dans le bruit de la vie, on finit par prendre pour acquise. Parents, amis, amoureux... On sait que cette relation existe, mais on prend moins le temps de l'entretenir. La Route des vins de Brome-Missisquoi, pour bien des résidents, c'est un peu ça : une présence familière, qui nous rend vaguement fiers parce que profondément liée à l'identité de la région et qu'on remarque surtout quand des visiteurs de l'extérieur s'en émerveillent. Pourtant, elle est là, à quelques minutes de la maison et elle est sans doute la plus belle destination oenotouristique du Québec.

Les vignobles de La Route des vins, ce sont des gens qui ont cru assez fort pour permettre à la vigne de percer nos sols de roches et nos hivers. La majorité des vignobles façonnent notre paysage depuis plus de 20 ans. Le Domaine Côtes d'Ardoise (premier vignoble commercial du Québec encore en activité) et l'Orpailleur ont déjà soufflé leurs 40 bougies et cette année, c'est le Vignoble de La Bauge qui en fera autant. C'est peut-être parce La Route des vins est portée par des gens enracinés ici depuis aussi longtemps, qu'on s'y sent si bien. Ça nous ressemble, on s'y sent chez nous, mais ailleurs en même temps.

On dit vignoble et ce qui vous vient en tête c'est une dégustation formelle au comptoir ? Ça peut être ça, si vous en avez envie. Mais ça peut aussi être beaucoup plus ! Attendez-vous à des discussions, des nouvelles saveurs, des découvertes inattendues, des préjugés qu'on envoie valser, des activités, de la musique, des sentiers, de l'art... ! Apportez une collation, donnez rendez-vous aux voisins et vous venez de donner une nouvelle dimension à l'apéro. Les vignobles offrent aussi un contact privilégié avec la nature. Marcher entre deux rangs de vignes avec un verre à la main a un effet étonnamment apaisant ! C'est quand même un précieux privilège de pouvoir mettre les pieds dans un autre monde et de complètement décrocher de son quotidien sans avoir à mettre des centaines de kilomètres au compteur.



Photo : Daphné Caron

Alors, comme dans toute belle relation, prenez le temps. Sortez, explorez, redécouvrez. Finalement, il n'y a que du bon à jouer les touristes à la maison ! La Route des vins de Brome-Missisquoi compte 24 vignobles. Prévoyez votre sortie et vérifiez leur horaire en consultant [www.laroutedesvins.ca](http://www.laroutedesvins.ca).

**STÉPHANIE DUPUY**, Tourisme Brome-Missisquoi



**Cabinet  
Médical  
Privé  
Le  
Villageois**



**Dr Jean Godin**  
Médecine générale  
General Medicine

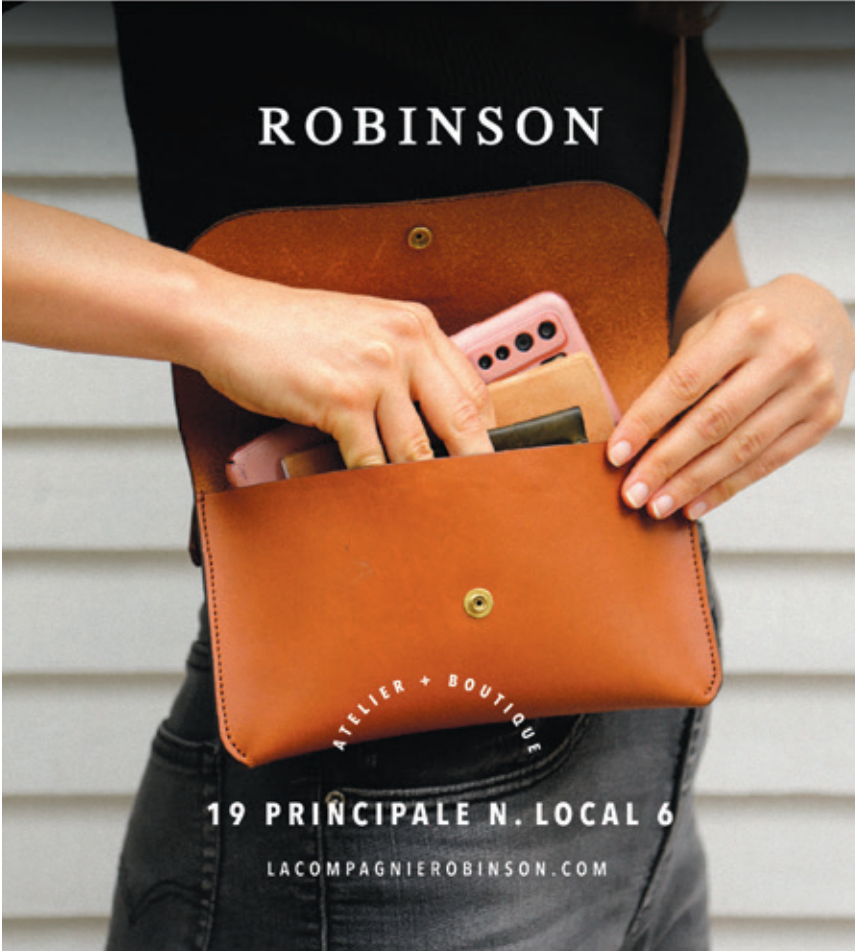
**Bilans de santé | Preventive Exams**

Locaux disponibles pour professionnels de la santé  
Premises available for healthcare professionals

Information  
[www.cmplevillageois.com](http://www.cmplevillageois.com)

**34, rue Principale Nord #2, Sutton**

**ROBINSON**



ATELIER + BOUTIQUE

**19 PRINCIPALE N. LOCAL 6**

LACOMPAGNIEROBINSON.COM

**xomed**

CLINIQUE  
MÉDICO  
ESTHÉTIQUE



**DR. JOHN ROWEN, M.D.**

Plus de **25 ans d'expertise**  
en médecine esthétique et phlébologie

*Over 25 years of experience  
in Aesthetic Medicine and Phlebology*

RENDEZ-VOUS · BOOK NOW

**514 342-8346**

xomed.ca · info@xomed.ca  
273, ch. Knowlton, Knowlton

**MÉDECINE ESTHÉTIQUE**  
AESTHETIC MEDICINE

**INJECTIONS ESTHÉTIQUES**  
AESTHETIC INJECTIONS

Neuromodulateurs (Botox), fillers, biostimulation, (Radiesse, Sculptra), plasma riche en plaquettes (PRP)

**RAJEUNISSEMENT DU VISAGE**  
FACIAL REJUVENATION

BBL(photo rajeunissement), BELA MD\*, Clear+Brilliant\*, microneedling DP4, SylfirmX RF, Ultherapy\*

**DERMATOLOGIE MINEURE**  
MINOR DERMATOLOGY PROCEDURES


Lésions bénignes, acrochordons (skin tags), kératoses

**TRAITEMENT DES VARICES**  
VARICOSE VEIN TREATMENTS



RAMEN / POKÉ / SAKÉ / BIERÉ

# KOKKAKU



# RAMEN

MER - VEN | 11H30 - 15H / 17H - 20H30  
SAM | 16H - 20H30

450 600-3137  
19 rue Principale N, SUTTON

# Tintoretto

Venez déguster  
notre savoureuse cuisine  
végétarienne d'inspiration  
méditerranéenne

**Fraicheur bio  
en toute simplicité!**

sans alcool • sans wifi

Du jeudi au lundi, de 11h30 à 15h

20 L, rue Principale Nord, Sutton  
450 538-2207

LUNCH • PAUSE CAFÉ

## TRADITIONAL ICELANDIC SHEEP FARMING FERME LITTLE HORN

Ferme Little Horn is now in its third year of producing high-quality grass-fed lamb, Icelandic sheep's wool, and sheepskins. I met owners Giselle Steventon and Val Haziri in early spring while they were away visiting family. Over a virtual call from Kosovo, we delved into their story as they passed their giggling 8-month-old son Dren back and forth.

Before settling in Brome, Val and Giselle were on entirely different continents and career paths. Giselle is from Toronto and comes from a family of artists, with roots in Quebec through her mother. A fan of fine cuisine, she was working as a server and on documentary films about where our food comes from, when she became more interested in the subject she was covering.

Val, originally from Kosovo, grew up in Ireland, and his passion was in the culinary industry. While working at Aniar, a Michelin-star restaurant in western Ireland, he would visit the farms that supplied the kitchen. His interest started to shift towards the fresh air of farm life.

When asked how they met, Giselle shyly revealed they met on Tinder while she was visiting a friend in Ireland. When her flight home was cancelled due to an airline bankruptcy, her mother and sister suggested she stay with that nice guy she had just met. In Giselle's words: "The rest is history."

With Giselle's and Val's interests aligned, they spent their early twenties interning at several farms, including Patch Farms in Brome. Eventually, they decided to start their own farm, choosing Icelandic sheep—a heritage "triple-purpose breed" valued for their meat, wool, and milk. Their smaller size allows for easier births, and the mothers are highly nurturing. These fine-boned animals also provide a good meat yield without needing any grain. Their

wool contains less lanolin, contributing to a milder, less gamey flavoured meat.

Upon their return, I visited the picturesque farm. I learned that their herd spends the entire winter outside, and in the summer, they are moved through pastures using a practice called regenerative grazing.

During lambing season, Val and Giselle check on the mothers every three hours, night and day. What may surprise some is that they give names to their sheep. "Naming them and using every part of the animal gives their life value," Giselle explains.

Giselle is currently developing a line of skin-care products, and her sheepskins are absolutely gorgeous. Val is a butcher by trade, so everything is processed by their own hands. At a time when many of us are more conscious of food miles, this family is, as Val puts it, "counting their food miles in footsteps."

Both Val and Giselle maintain full-time jobs alongside running the farm, hoping that someday soon they will be able to focus solely on their farm. Ferme Little Horn products can also be found in local restaurants—I recently tasted exceptional lamb dumplings at Sauce Prune.

For more information about products and farm visits, go to [www.littlehorn.ca](http://www.littlehorn.ca).

ANDREA CONWAY



Giselle Steventon holds her son, Dren, while Val Haziri holds a two-day-old Icelandic lamb at Ferme Little Horn in Brome.

Photo : Andrea Conway

## GOAT YOGA

It's the third season of Goat Yoga! Just outside of Sutton, a little goat farm becomes a gathering space for weekly sessions that are one of a kind. Not only do the goats join us, but they get involved! Mamas settle in beside their favourite yogi for a cuddle or a nuzzle, while babies, bursting with energy, love to jump on just about anything—your back, another goat, or straight off the platform with a playful spin. In addition to a good

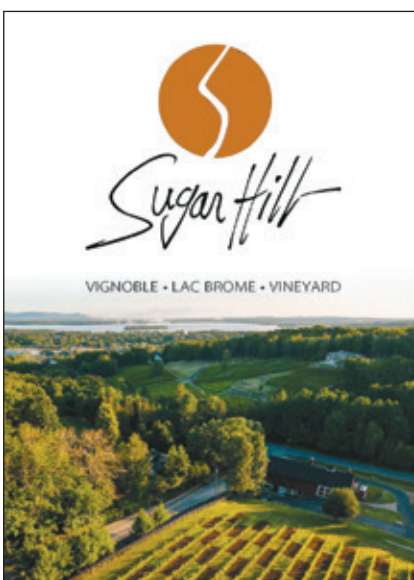


stretch, there's always loads of laughter, time for photos, petting, and connecting with these sweet animals.

I hope you'll join me this summer for a session (with goats or without (at The Well in Knowlton) or simply carve out time to take care of yourself!

Get all details at [www.mudrametta.com](http://www.mudrametta.com)

ANDIE PRICE



Sugar Hill

VIGNOBLE • LAC BROME • VINEYARD

### Offre d'emploi au Vignoble Sugar Hill (Lac-Brome)

Vous aimez le vin et souhaitez partager votre passion ? Ce poste est pour vous. Le Vignoble Sugar Hill, ancré au cœur du village de Knowlton, produit des vins de caractère avec un souci constant de qualité et d'authenticité. Pour la saison estivale et automnale, nous recherchons des passionnés afin d'accueillir nos visiteurs et les accompagner dans la découverte de nos cuvées.

Profil recherché : intérêt pour le vin et envie d'en apprendre davantage, aisance relationnelle, sourire et sens de l'accueil, autonomie, dynamisme et rigueur.

Ce que nous offrons : un cadre de travail agréable au cœur des vignes, une équipe accueillante et passionnée, un poste saisonnier à temps plein ou partiel, incluant les fins de semaines.

Faites-nous parvenir votre CV à [job@vignoble-sugarhill.com](mailto:job@vignoble-sugarhill.com)

### Job offer at Vignoble Sugar Hill (Town of Brome Lake)

Do you love wine and want to share your passion? This position is for you. Sugar Hill Vineyard, located in the heart of the village of Knowlton, produces distinctive wines with a constant focus on quality and authenticity. For the summer and fall seasons, we are looking for enthusiastic individuals to welcome our visitors and guide them in discovering our wines.

Our ideal candidate has an interest in wine and a desire to learn more, good interpersonal skills, a friendly demeanor and a welcoming attitude, self-motivation, energy, and attention to detail.

We offer a pleasant work environment in the heart of the vineyards, a welcoming and passionate team, a seasonal position (full-time or part-time), including weekends.

Please send us your resume at [job@vignoble-sugarhill.com](mailto:job@vignoble-sugarhill.com)

[WWW.VIGNOBLE-SUGARHILL.COM](http://WWW.VIGNOBLE-SUGARHILL.COM)

# LE VIGNOBLE L'ARDENNAIS UNE DIXIÈME SAISON

Le charme opère aussitôt le chemin du Ridge emprunté pour se rendre au petit vignoble de moins de quatre hectares, situé à Stanbridge East. Les majestueux érables centenaires en bordure de route imposent un spectacle à couper le souffle. Les propriétaires actuels, Stéphanie Thibodeau et Pier Cousineau, souffleront cette année les bougies de leur dixième saison à la tête du charmant domaine familial.

## L'APPEL DE LA NATURE

Stéphanie et Pier se sont rencontrés il y a presque 30 ans, alors qu'ils travaillaient dans le même restaurant à Tremblant. À l'arrivée de leurs bambins, ils choisissent de se tourner vers des emplois de bureau plus traditionnels et un mode de vie urbain afin de leur offrir un rythme de vie plus équilibré, mais Stéphanie continue de rêver de grands espaces pour pouvoir jardiner. Les enfants sont désormais adolescents lorsqu'elle tombe sur la petite annonce d'un vignoble à vendre dans les Cantons-de-l'Est. « On a acheté ça de façon très naïve. On ne connaissait rien au vin et encore moins à la mise en marché. Il y a dix ans, on n'en était pas où on est maintenant. Tous nos amis sont tombés des nues quand on leur a annoncé notre projet », se remémore la vigneronne.

Les nouveaux propriétaires doivent continuer à combiner les boulots pour amorcer cette aventure qui occupe tous leurs week-ends. Ce n'est que depuis avril 2024 que Stéphanie peut se concentrer à temps plein sur le vignoble et son souhait le plus cher serait que son conjoint Pier puisse en faire de même. « Mon chum n'est pas ici à temps plein, alors c'est souvent mon nom qui est mentionné, mais sans Pier, tout ce que je fais là, je ne l'aurais pas fait. Il me donne les outils pour réussir », tient à souligner la femme qui a la charge de la grande majorité des tâches sur le vignoble.

Les premières vignes du Vignoble l'Ardenais ont été plantées il y a déjà plus de 30 ans. Lorsqu'ils ont pris possession du domaine, les sols étaient à nu, mais Stéphanie préconisait une agriculture plus vivante. Aux cépages rustiques d'origine se sont ajoutés, au fil des saisons, quelques hybrides et viniferas. On y retrouve notamment du pinot noir, le chouchou de la propriétaire. Dans son petit coin de paradis, elle

circule à vélo entre les rangs pour prendre soin de ses vignes. « Maintenant, l'intercalaire est sauvage. Il y a des pâquerettes, des graminées, plein d'affaires. Ça a apporté beaucoup de vie. Les vignes sont super belles, il n'y a pas de carences. Moi, je crois beaucoup à un écosystème. On souhaite que le contenu de nos bouteilles soit le reflet de notre agriculture », se réjouit Stéphanie, qui vient d'ailleurs d'être récompensée pour ses efforts. Le programme Biodiversité aux champs, dont la mission vise à reconnaître et à mettre en valeur les efforts des entreprises agricoles qui s'engagent activement dans la conservation de la biodiversité, leur a attribué ce printemps, la plus haute distinction, soit le niveau « Exceptionnel ».



## UN PROJET FAMILIAL

Même si Stéphanie hésite encore à coller l'étiquette « nature » à ses vins, car cet univers lui semble parfois dogmatique, ses enfants, maintenant adultes, l'encouragent dans cette direction. Ils sont désormais tous deux impliqués dans le vignoble et ont baigné dans le milieu de la restauration à Montréal, où ce style de vin est très prisé. Eliot a suivi son cours en sommellerie à l'ITHQ et sa sœur

Charlotte vient de compléter son bac en communications, tout en travaillant comme hôtesse au restaurant Montréal Plaza, où elle a d'ailleurs rencontré son amoureux, Simon Lachapelle, que l'on a pu voir dans l'émission *Les Chefs* ce printemps. Lorsqu'ils sont tous au vignoble pour prêter main-forte, ces moments partagés sont désormais synonymes de soupers festifs et d'échanges autour du vin.

Pendant la belle saison, à l'horaire de la boutique s'ajoutent trois 5 à 8, les 25 juin, 23 juillet et 20 août en collaboration avec les voisins du vignoble, les propriétaires du restaurant Le Comptoir Moutarde à Bedford. Aussi, une table champêtre au vignoble les 1<sup>er</sup> et 2 août avec Simon Lachapelle aux fourneaux, accompagné de Pier et de Charlotte. Une collaboration entre Simon et Le comptoir Moutarde aura également lieu les 13 et 14 août. Puis, un événement aux Cocagnes est prévu les 4 et 5 septembre prochains où les nouvelles cuvées du domaine seront à l'honneur. Un été sous le signe du plaisir avec plusieurs célébrations anniversaires.

Détails : [www.vignoblelardenais.ca](http://www.vignoblelardenais.ca).

**LAURENCE-MICHÈLE DUFOUR**

158, chemin Ridge, Stanbridge East



**PÉPINIÈRE DU BOCAGE**

Producteur écologique d'arbres  
à racines nues à Frelighsburg



**ARBRES FRUITIERS**  
Plus de 60 variétés de pommiers, pruniers,  
poiriers, cerisiers

**ARBRES À NOIX**  
Noisetier, noyer noir, pacanier, châtaignier,  
noyer hybride et plus

**PETITS FRUITS**  
Vigne, cassis, sureau, gadelle, aronia,  
prunier-cerisier et plus

Pour voir le catalogue complet, visitez  
[www.bocage.eco](http://www.bocage.eco)

Facebook: @pepinieribocage    Email: info@bocage.eco  
33, chemin de Dunham, Frelighsburg

**CAMERISES  
BLEUETS • CASSIS  
FRAMBOISES NOIRES  
ET PLUS**



**AUTOCUEILLETTE  
OU FRAIS CUEILLIS**

**Téléphoner pour disponibilité  
579 372-6234**

**Ferme familiale écologique**

1215, rang de l'Église N.  
Saint-Ignace-de-Stanbridge

Happy to serve you in English




**La Route des vins Brome-Missisquoi**

Une évasion à votre rythme  
sans faire vos valises

[laroutedesvins.ca](http://laroutedesvins.ca)

**JAZZ**  
EN JUILLET

**JAZZ**  
EN AOÛT

25<sup>e</sup> **SUTTON**  
**JAZZ**

5 événements GRATUITS par semaine!  
**SUTTONJAZZ.COM**  
5 FREE events per week!



# mo' café

9, rue Principale nord, Sutton 450 538-1777

## SOLIDARITY CARDS

The Cartes Proximité initiative was introduced to the community through the Sutton Saturday Market in 2025. With help from the Town of Sutton, the Legion, and the CAB, 35 prepaid cards were distributed to local individuals experiencing food insecurity; a lack of consistent access to sufficient, affordable, and nutritious food. It can mean skipping meals, reducing portion sizes, or prioritizing children's needs over one's own. In Canada, one in five people experience food insecurity, and this number continues to rise.



Photo : Isabelle Capmas

The initiative provides prepaid cards that can be used to purchase fresh, locally produced foods such as meat, vegetables, fruits, honey and eggs. By enabling participants to shop from local producers, the program supports both community members in need and regional agriculture. The Sutton Saturday Market was the first in the region to offer the program. It is now expanding to include Lac-Brome, Frelighsburg, St-Étienne-de-Bolton, Granby and beyond.

Beyond improving access to healthy food, the initiative fosters social connection by encouraging participants to engage with vendors and the broader community in a welcoming market environment. It helps reduce isolation while strengthening ties between consumers and producers. At the same time, the program contributes to a circular local economy—an essential component of building more sustainable food systems.

Thanks to the generosity of community members, the program will expand this year. Individuals can support the initiative by purchasing a solidarity card alongside a donation. These contributions help fund additional cards for those in need while also reducing stigma. Supporters interested in participating can contact [sutton.foodsecure@gmail.com](mailto:sutton.foodsecure@gmail.com). We are also pleased to share that Carrefour Solidaire will issue tax receipts for donations over \$500. Donations help ensure the program's long-term sustainability, and purchased cards can be redeemed at participating vendors at the Sutton Saturday Market from July through October.

DANA COOPER

## DU CHAMP À L'ASSIETTE

La Clé des champs de Dunham, un parcours de curiosités alimentaires, revient les 6 et 7 juin avec de belles activités. Parmi elles, *L'art au cœur du village*, initié par l'artiste Marc Tanguay; une exposition de 12 artistes visuels sur le terrain de la Friperie Dunham.

La Clé des champs fait également place aux jeunes entrepreneurs dunhamiens le samedi 6 juin. À 13h, vous pourrez déguster un vin mystère avec Jessica Harnois, sommelière et porte-parole de l'évènement. À 14h 30, immergez-vous dans *Les Mondes de la Sagouine*, présentée par le Théâtre des Louves à l'École de la Clé-des-Champs. À 18h 30, retrouvez Tyler Comeau et ses classiques folks, puis à 19h, laissez-vous entraîner par l'artiste Fuso et ses musiciens qui mêlent habilement chanson pop et reggae. Plus de détails sur la page FB [LaCleDesChampsDeDunham](https://www.facebook.com/LaCleDesChampsDeDunham).



ÈVE SANO-GÉLINAS, coordonnatrice loisirs, culture et tourisme

École de la Clé-des-Champs, 3858, rue Principale, Dunham  
Hôtel de ville de Dunham et son parc Paul-Émile Davignon, 3777, rue Principale

**ÉRABLIÈRE**  
**Le Murmure**  
**du Printemps**

FAMILLE POTVIN CORMIER DEPUIS 26 ANS

Sirop disponible à l'érablière  
2061, ch. Vail, Dunham  
(près de Cowansville)

Ouvert de 8 h à 18 h, à cœur d'année  
Payable en argent comptant

Offre d'ateliers  
de dégustation à domicile :  
faites découvrir à vos invités  
les différentes facettes  
des sirops d'érable.

Pour plus de détail :  
Pierre au 450 777-2009

# L'ARÔME DES CHAMPS, HUILERIE LOCALE

**V**ous êtes plusieurs à prendre la sortie 74 sans vous douter que dans ce secteur, un couple, Johanne Brodeur et son conjoint Pierre Verly, cultive depuis 2003 plusieurs hectares de maïs, de soya, de blé, d'épeautre et de tournesols en régie biologique. C'est aussi là que se trouve L'Arôme des champs qui produit de l'huile et des graines de tournesol décortiquées, ainsi que de l'épeautre nu biologiques.



Photo : Mathieu Lachapelle

Arôme des champs, c'est d'abord une histoire de famille et de conviction. « Mes parents ont eu des ennuis de santé très tôt et ils se sont rendu compte que s'alimenter de la bonne façon peut aider les gens et la planète. On ne reviendra jamais là-dessus ; ça fait partie de nos valeurs profondes », affirme Joany Brodeur, la fille de Johanne qui a repris l'huilerie du Moulin des Cèdres avec son conjoint Martin Vallée en 2019.

Dans son ancienne vie, Joany travaillait en administration des affaires tandis que Martin travaille encore comme programmeur analyste en plus de prêter main-forte à l'huilerie.

Bien qu'ils aient été bien épaulés par Johanne, Pierre et la coopérative AgroBio, cofondé par ce dernier, le couple n'a pas fini d'en apprendre sur la culture du tournesol, encore marginale au Québec. D'ailleurs, un de leur plus grand défi est de faire connaître et apprécier l'huile de tournesol oléique aux Québécois qui lui préfèrent souvent l'huile d'olive importée. Pourtant, en plus d'être locale, l'huile de tournesol oléique possède un profil similaire à l'huile d'olive : riche en oméga 9 et en vitamine E, elle se garde longtemps (à l'abri de l'oxygène et du soleil, bien sûr) et s'avère stable à

haute température et délicieuse dans les salades avec un goût plus neutre qui évoque la noisette. Une visite éducative (la salle de transformation est vitrée) et une dégustation à la boutique vous en convaincront assurément.

Cet été, vous pouvez concrètement expérimenter avec l'huile de tournesol lors d'ateliers de fabrication de pain au levain en collaboration avec les événements Prenez le champ et l'experte en chimie culinaire, Christina Blais, les 12 et 26 juillet prochain. Si vous cherchez à capturer le moment instagrammable pendant les deux premières semaines du mois d'août, Joany vous invite à passer alors que les tournesols — et l'achalandage — sont à leur paroxysme. Pendant cette période, l'huilerie accueille de 200 à 500 personnes par jour, mais le spectacle vaut le détour. Profitez-en pour en apprendre plus sur cette fleur majestueuse, sa culture et sa transformation et pour faire le plein d'huile, de graines de tournesol et



d'épeautre nu, apparemment sublime dans les risottos. Vous trouverez également sur place les farines et les grains de la Coop AgroBio et beaucoup d'autres produits agroalimentaires québécois franchement exceptionnels.

Vous êtes du type qui n'aime pas les foules? Joany

vous suggère de passer en août ou en septembre, alors les tournesols sèchent dans les champs. « C'est très joli aussi », précise celle qui a prévu pour votre passage estival, une aire pour les photos, une aire de repos, des tables à pique-nique et bien plus encore. Autrement, le kiosque à la ferme vous accueille à l'année, du mardi au vendredi, de 9 h 30 à 16 h 30.

Notez que dans la région de Brome-Missisquoi, les produits de l'Arôme des champs se trouvent à L'Épicerie Futé et au Métro de Bromont, chez Vrac et Compagnie à Sutton, à La petite cocagne de Frelighsburg et à la Ferme Formido à Ste-Ignace-de-Stanbridge. Pour acheter en ligne, visitez [www.boutiquearomedeschamps.com](http://www.boutiquearomedeschamps.com).

**GENEVIÈVE HÉBERT**

L'Arôme des Champs, 1699, chemin Darcy, Bromont

## VRAC et Compagnie

Un air d'été...

**MAGASIN GÉNÉRAL  
ZÉRO DÉCHET**

**OÙ VOUS TROUVEREZ DE TOUT...**

- ÉPICERIE EN VRAC
- OBJETS CHINÉS POUR LA MAISON
- COIN FRIPERIE - VÊTEMENTS SÉLECTIONNÉS
- AIRE DE PIQUE-NIQUES

**DU MERCREDI AU SAMEDI  
DE 10 H À 17 H**

1057, CH. DE LA VALLÉE, SUTTON JUNCTION  
450 525-5380

VRACETCOMPAGNIE.CA  
@VRACETCOMPAGNIE.SUTTON

## fficinalis

HERBORISTERIE

Une tradition qui se partage

6c, rue Pine, Sutton  
[www.officinalisherboristerie.com](http://www.officinalisherboristerie.com)

**Épicerie fermière de proximité  
ouverte du mardi au dimanche**

Légumes bios frais des fermes  
Les Siffleux et Le Rizen

Viandes de pâturage, fromages fins,  
et autres produits frais locaux

Cafés de spécialité, prêt-à-manger,  
conserves, vins et cidres locaux

**Venez nous découvrir et vous ressourcer  
dans un décor enchanteur!**

Une initiative de l'organisme à but non lucratif Les Cocagnes  
33 chemin de Dunham, Frelighsburg | [www.lescocagnes.ca](http://www.lescocagnes.ca)



**DUB AVENUE**  
 44-39° vol. Light Beer  
 473 ml

**AUBERGES**  
**SUTTON**  
**BROUÈRIE**

ILLUSTRATION: DAMIEN MEDRANO STUDIO THËTA  
 CITQ240586

Déjeuner  
 Dîner  
 Souper

**BOIRE . MANGER . DORMIR**  
**15% de rabais à la boutique\***  
 \*certaines conditions s'appliquent

[www.aubergesuttonbrouerie.com](http://www.aubergesuttonbrouerie.com)  
 27 - rue Principale Sud - Sutton (Qc) J0E 2K0  
 Ouvert du mercredi au lundi  
 450 . 538 . 0005

## BEAUCOUP D'ACTIVITÉS AU PENS CET ÉTÉ!

C'est le printemps! On sort, on s'amuse, on découvre la nature, seul ou en groupe. Le Parc d'environnement naturel de Sutton (PENS) vous offre toujours de multiples randonnées avec des clubs de marche pour les 5 à 99 ans : les Escargots (5 ans), les Pas Pressés, les Godasses, les Mordus, les randonnées Clair de lune, les Grandes traversées et les randonnées inclusives avec la Joëlette.

Pour la belle saison, le PENS innove. Des activités parascolaires, en collaboration avec l'école avec une tarification sociale, sont organisées avec des éducateurs passionnés par la nature. Des activités sont proposées pour faire découvrir les secrets de la vie en forêt, avec Jacob Brideau et Jacques Lavallée, ornithologue bénévole au PENS. Catherine Lalonde, herboriste, partage ses connaissances des plantes printanières et médicinales. La forêt est aussi une source d'inspiration pour la création d'une œuvre de *Land Art* qui sera réalisée à l'espace DesPrés, dans le cadre du Festival *Pour La Suite du Monde*. Cette activité familiale sera animée le 28 août par l'artiste Orélien.

Des activités occasionnelles d'interprétation sont offertes sur le nouveau circuit communautaire et familial Westwood, financées par la Corporation de développement économique de Sutton (CDES) et planifiées par le PENS. Elles sont gratuites, incluant le transport en navette. De leur côté, les traditionnels camps d'été se renouvellent et se diversifient. Ils se déroulent tous dans la nature et font découvrir la faune et la flore. Ils visent à développer la curiosité, la créativité, la coopération et l'esprit d'aventure. Ces camps sont animés par une équipe dynamique et dévouée: Mélanie Whitham, Maude Desjardins, Catherine Lalonde, Jacob Brideau et Orélien. Au moment où j'écris cet article, les camps d'été sont déjà complets.



Photo : Jacob Brideau

Pour les autres activités, suivez-nous sur les réseaux sociaux et sur [www.parsutton.com](http://www.parsutton.com).

**DENISE LIGNEAUT**, administratrice du PENS

# Expo Santé Communautaire Gratuite

## Une meilleure santé pour le corps, l'esprit et l'âme

<p><b>Nutrition</b></p> <p><b>Nutrition</b>        Dégustation d'aliments à base de plantes et infos santé</p>	<p><b>Exercice</b></p> <p><b>Exercice</b>        Conseils sur la posture, la respiration et le mouvement</p>	<p><b>Station Infirmière</b></p> <p><b>Station Infirmière</b>        Contrôle de la glycémie, IMC, tension artérielle, et plus</p>	<p><b>Gestion du Stress</b></p> <p><b>Gestion du Stress</b>        Trouver la paix et l'espoir face au stress quotidien</p>
--	--	--	---

**Date : 12 juillet | Heure : 11h - 15h | Lieu : 95 rue Thibault S, Abercorn J0E 1V0**  
**Pour plus d'information : 514 929-1396**  
**Bienvenue à tous • Entrée gratuite**

# CLUB PICKLEBALL SUTTON

**A**u Québec, l'engouement pour le pickleball incite les municipalités à installer des terrains pour ce sport de raquette populaire auprès de plusieurs segments de la population. À Sutton, en 2023, l'équipe municipale a enlevé la surface pour le dek hockey à la patinoire du parc Goyette-Hill pour y tracer quatre terrains de pickleball. Selon François Faust et sa conjointe Louise Gariépy, fondateurs du Club Pickleball Sutton qui compte aujourd'hui près de 300 membres, ça ne suffit toujours pas à la demande. Ils stipulent que cette



Photo : Sylvie Boulanger

infrastructure fermée par des bandes n'est pas idéale puisqu'elle se réchauffe vite sous le soleil d'été et que l'espace y est restreint. Une pétition pour des terrains permanents a récolté 300 signatures l'an dernier.

Il faut dire que le pickleball est un sport qui favorise les rencontres et brise l'isolement. Les parties se jouent normalement en double, et les joueurs se relaient dès qu'une équipe atteint 11 points et gagne la partie. Le Club Pickleball Sutton organise des ligues d'hommes, de femmes, et des ligues mixtes de différents niveaux et convie une vingtaine de personnes à la fois pour une même plage horaire. Chacun joue un maximum de deux parties. Ainsi, on y fait des rencontres et un sentiment de convivialité se crée. « Le sport est accessible », précise François, « Ce n'est pas nécessaire d'arriver avec un partenaire. On se rend sur place avec sa palette et on joue. »

Au sein du club, il y a même une ligue « relax » pour ceux qui n'aiment pas la compétition, parfaite pour les initiations qui sont gratuites. « Au bout d'une heure, on peut jouer une vraie partie et avoir du fun, ce qui serait impossible au tennis, par exemple, où il faut des années de pratique juste pour faire un bon service », ajoute François. « Le pickleball rejoint plusieurs générations. Ma conjointe et moi jouons avec nos petits-enfants et arrivons à avoir du plaisir. »

La saison estivale débute au mois de mai et se termine à la mi-octobre. L'inscription aux ligues est mensuelle afin d'accommoder les gens qui doivent s'absenter. L'hiver, les sessions ont lieu six fois par semaine à l'École de Sutton School les mercredi, vendredi, samedi et dimanche. L'abonnement au club inclut l'accès aux ligues, aux plages horaires réservées (pas besoin d'être membre pour les sessions de jeu libre), aux terrains intérieurs l'hiver, ainsi qu'à quelques activités sociales dont un party de Noël. Depuis peu, Louise et François organisent même des voyages de pickleball en Tunisie, où ils ont convaincu un hôtel de construire des terrains. Pour plus de détails, visitez [www.pickleballsutton.ca](http://www.pickleballsutton.ca).

GENEVIÈVE HÉBERT

## UNE COLLABORATION, DEUX EXPERTISES, VOTRE SANTÉ FINANCIÈRE.



Investissements



Planification financière



Assurance de personnes



Contactez notre équipe aujourd'hui pour une consultation.

**Adresse**  
5-34, rue Principale Nord, Sutton (Qc)  
JOE 2KO

**Michel-Olivier Marcoux** | M. Sc. (finance)  
[mo.marcoux@gestionasf.com](mailto:mo.marcoux@gestionasf.com)  
514.529.7775



GESTION DE PATRIMOINE ASF



**Annie Racicot** | CPA  
[info@annieracicotcpa.com](mailto:info@annieracicotcpa.com)  
450.538.0097



Annie Racicot CPA inc.

- Société de comptable professionnelle agréée -

# LE PLEASANT HÔTEL

Monte Verde  
RESTAURANT  
Cuisine méditerranéenne

RESTAURANT  
SAVEURS  
CANTINE DE L'ÉTÉ



1 rue Pleasant • Sutton  
450.538.6188 • lepleasant.com

102841

## UN ÉTÉ AU RYTHME D'ÉVÈNEMENTS MAJEURS

C'est y est! Les vélos de montagne roulent sur les sentiers de Plein air Sutton. Pour cette 10<sup>e</sup> saison, il y a de l'action dans l'air! Pendant que les cyclistes apprivoisent la nouvelle *jumpline* intermédiaire et le module Sno-Cat Tucker de niveau double-noir, les aménagistes travaillent sur des nouveautés qu'on a hâte de vous partager. En attendant, voici quelques dates à inscrire à votre agenda.

### ÉVÈNEMENTS MAJEURS

Le 20 juin, nous vous invitons à la fête marquant l'ouverture de la remontée mécanique. Bière, musique, bonheur! Puis, les 21 et 28 juin, il ne faut pas manquer les dimanches Vélo Locaux offrant aux résidents de Sutton et d'Abercorn un accès gratuit aux installations et un rabais sur les cours d'initiation. Le mois suivant, le camp de pilotage enduro *Into the Gnar* de Yoann Barelli et Nate Spitz et leurs entraîneurs vedettes font une première escale provinciale à Sutton du 10 au 12 juillet. L'occasion parfaite de s'améliorer. Et le 16 août, le Défi montagne SP est de retour pour une 5<sup>e</sup> année consécutive. Viens rouler, marcher ou courir pour amasser des fonds pour la recherche contre la sclérose en plaques. Forme ton équipe et inscris-toi sur le site de Défi montagne SP.



Geneviève Fischer en action.  
Photo : Pascal Vinh Nguyen

### ÉVÈNEMENTS HEBDOMADAIRES

Cette année encore, les Mardis Digs se poursuivent tout l'été, de 16 h à 20 h; ces soirées de travaux bénévoles s'adressent aux gens de tous âges et de tout niveau. Outils et trucs pratiques inclus. Comme le dit le nouvel adage: « qui bénévolé le mardi soir, roule gratuitement le mercredi ». Le lendemain, c'est l'occasion parfaite de s'offrir un réconfort après l'effort puisque le restaurant Cube-Ik situé au bas des sentiers offre des rabais sur la poutine. Une belle occasion de croiser l'équipe du Mont Sutton qui roule en soirée lors des Mercredis Ride. Puis, le jeudi, c'est la journée pour *riders* entre filles avec les Louves, un nouveau groupe de passionnées de vélo ouvert à toutes. Enfin, en juillet et août, marquez le début du week-end avec les Vendredis 4@8 autour de la remontée mécanique à volonté qui tourne jusqu'à 20h.

Pour plus d'information, visitez les médias sociaux de PleinAirSuttonMTB.

PASCAL VINH NGUYEN

DEUX EXPOSITIONS. DEUX UNIVERS À DÉCOUVRIR CET ÉTÉ



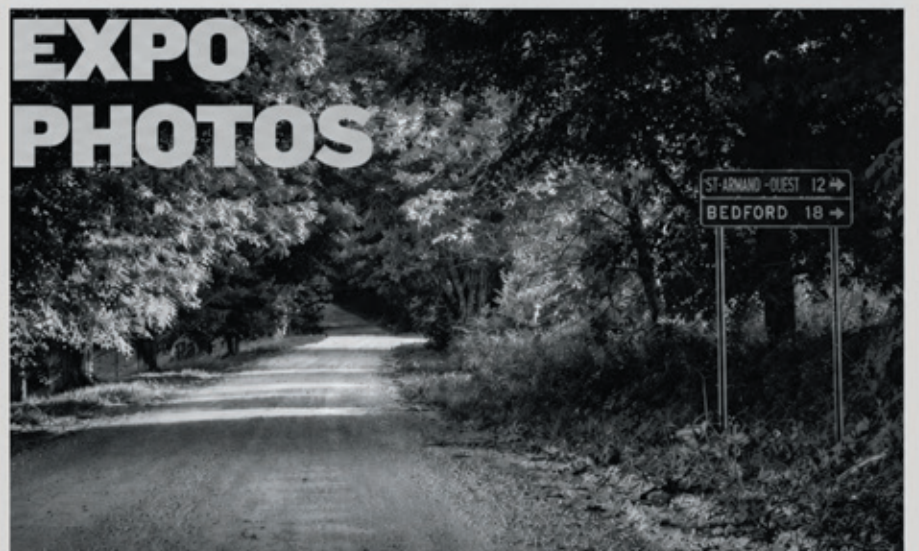
ÉLEVATION  
expo les 4 et 5  
juillet 2026

ÉDOUARD  
FARIBAULT

Vernissage  
le 10 juillet  
17 h

11 et 12 juillet  
de 10 h à 16 h

EXPO  
PHOTOS



CARREFOUR CULTUREL  
de SAINT-ARMAND

444, chemin Bradley  
Saint-Armand

Art, culture et rencontres  
au cœur de notre communauté

# MONT SUTTON DU NOUVEAU LUDIQUE

Le Mont Sutton enrichit son offre estivale avec l'arrivée d'une nouvelle attraction familiale : un sentier ludique immersif aménagé en nature à proximité du sommet du télésiège II, sous forme de parcours actif composé de différents modules.

## UN PARCOURS ORIGINAL SIGNÉ PXP

Expérience active et sensorielle unique, ce parcours sur mesure promet de redéfinir la balade — à pied ou à télésiège — en ajoutant une dimension de jeu, de découverte et de dépassement de soi. Le concept est signé par l'entreprise québécoise PXP Design spécialisée dans la création d'expériences qui connectent les gens aux lieux et donnent du sens aux espaces. Ce sentier nouvelle génération s'intègre harmonieusement à l'environnement du Mont Sutton.

À travers secteurs thématiques, zones rocheuses, espaces boisés et points de vue spectaculaires, les visiteurs explorent des modules interactifs comprenant 15 stations pour stimuler le corps et l'imaginaire. Poutres d'équilibre, billots, tunnels, pont suspendu, échelles, balançoire panoramique, longues-vues insolites et installations artistiques façonnent cette aventure où regarder, écouter et bouger deviennent les fils conducteurs de l'expérience.

Ce parcours pour tous les âges révèle la montagne sous un angle inédit. Entre défi physique accessible, plaisir en famille et émerveillement, ce sentier est le complément parfait à la remontée en télésiège.

Le dévoilement officiel aura lieu le samedi 20 juin, alors que le Mont Sutton donnera le coup d'envoi à sa saison estivale avec une fête haute en couleur. Au programme : inauguration du sentier,

ouverture du télésiège (pour la balade et les montées à vélo) et de la tyrolienne, Journée Expo VR et plusieurs autres activités pour lancer l'été.

## UNE SORTIE DE GROUPE ?

Cette nouveauté représente également une option attrayante pour les groupes et événements corporatifs organisés à la montagne. Combiné à la balade en télésiège, le sentier ludique bonifie l'expérience de groupe grâce à une activité rassembleuse offerte en complément gratuit ! Pour réserver et découvrir les nombreuses possibilités corporatives, contactez notre responsable des groupes, au 1 866 538-2545, poste 263, ou à [groupe@montsutton.com](mailto:groupe@montsutton.com).

LYDIA LYONNAIS

Frelighsburg 2026  
**13-14 JUIN**  
Un hommage à la forêt,  
aux arbres et aux artisans

**FESTI'BOIS**

6<sup>e</sup> édition  
**RACINES**

- Artisans du bois
- Acteurs de la forêt
- Conférences
- Spectacle de marionnettes
- Heure du conte
- Ateliers et démonstrations
- Exposition
- Vente d'arbres
- Musique live
- Service de restauration

Église Bishop Stewart  
5 Chemin Garagona, Frelighsburg

**festibois.ca**  
#reseauagroforesteriefrelighsburg



**SUTTON**  
montsutton.com

**DÉCOUVREZ UN NOUVEAU  
SPORT EN MONTAGNE!**

**Forfait d'initiation  
au vélo de montagne  
à partir de 170\$+t.**

Las bermes  
Parfades

montsutton.com/initiationvelo

\* Forfait incluant : 2h30 de leçon privée avec un moniteur dans la zone d'apprentissage, billet d'accès journalier à la zone d'apprentissage de vélo de montagne et location d'un vélo de montagne (casque, protège-coudes et genouillères inclus) pour la durée de la leçon



Vêtements, bijoux, accessoires  
de 40 designers québécois

DE LA  
MODE D'ICI  
ET D'AILLEURS  
DEPUIS 2010!



URBAINE  
des Champs

2 PRINCIPALE SUD . SUTTON . OUVERT TOUS LES JOURS  
INFO@URBAINEDESCHAMPS.COM  
@urbainedeschamps  
WWW.URBAINEDESCHAMPS.COM

## UN ÉTÉ CULTUREL VIBRANT AVEC ESPACE SUTTON

### BALADE & MÉLODIE, UNE EXPÉRIENCE NATURE ET MUSIQUE

La programmation estivale d'Espace Sutton a débuté le 23 mai avec l'activité culture et nature Balade & Mélodie. Elle a permis au public de profiter d'une balade dans le sentier Village-Montagne et d'entendre les chanteurs lyriques Melissa Connolly (soprano), Rebecca Charland-Nadeau (mezzo-soprano) et Francis Martel-Filteau (baryton). Le 22 août, une autre journée Balade & Mélodie sera offerte. Elle aura lieu en présence de notre président d'honneur, François Dompierre. Les places étant limitées, une inscription préalable est obligatoire.

### INTÉGRATION ET CONCERT DE L'ENSEMBLE CORDES-À-VENT

Cette année, Espace Sutton est fier d'accueillir, au sein de son organisme, l'ensemble classique Cordes-à-Vent composé de 14 musiciens. Cet ensemble musical, fondé par Françoise Turcotte il y a 40 ans, offrira un magnifique concert d'été, le 7 juin à 14 h à l'église Saint-André de Sutton. Pour souligner ce partenariat, Cordes-à-Vent sera présent au Piano public Sutton, le mardi 30 juin à 17 h 30.



Roman Zavada

### PIANO PUBLIC SUTTON 2026

La saison des concerts gratuits au Piano public Sutton se poursuivra le 21 juillet à 17 h 30 avec un programme double qui débutera avec Amélie Provost suivie de Marie-Christine Lance et, le 18 août, à la même heure, avec le pianiste Roman Zavada. En complément, Piano public Sutton accueillera les sessions matinales de Jam du Festival de violon traditionnel les 8 et 9 août de 9 h à 10 h 30.

### ADHÉSION ET ENGAGEMENT COMMUNAUTAIRE

Si vous ne l'avez pas déjà fait, il est encore temps de renouveler votre adhésion comme membre d'Espace Sutton. Ce soutien est essentiel à la pérennité des activités de l'organisme. Vous trouverez les liens pour acheter vos billets et devenir membre sur [www.espacesutton.com](http://www.espacesutton.com) et sur les pages FB EspaceSutton, CordesAVent et PianoPublicSutton. Nous remercions nos bénévoles sans qui rien ne serait possible. Pour participer, écrivez à [espacesutton@gmail.com](mailto:espacesutton@gmail.com).

Informations et programmation du piano public : [www.espacesutton.com](http://www.espacesutton.com).

### HÉLÈNE CABANA

Sentier Village-Montagne, entrée rue Mountain et chemin Poissant  
Église Saint-André de Sutton, 89A, rue Principale Nord  
Piano Public Sutton, 1, rue Principale Sud

LA  
PONCHO  
LAGER  
MEXICAINE

★ Jeune depuis 2022 ★

DISPONIBLE AU  
GATO

19 RUE PRINCIPALE N., SUTTON  
702 RUE SHEFFORD, BROMONT

# PETRA ET LE LOUP UN PROJET DE CŒUR

Depuis des années, l'École Ballet-Théâtre de Sutton fait plus qu'enseigner la danse. Derrière chaque spectacle se déploie une aventure humaine portée par des élèves, des parents, des bénévoles et une équipe profondément engagée.

Devenue organisme à but non lucratif en 2019, l'école s'est construite comme un projet collectif. D'abord centrée sur l'enseignement des arts de la scène et la



production de spectacles, elle a mobilisé toute une communauté. Aujourd'hui, chaque création réunit une centaine de personnes : danseurs, équipe technique, costumiers et bénévoles, tous animés par le même désir : faire vivre une œuvre sensible et rassembleuse.

Le 13 juin prochain, *Petra et le loup* sera présenté en duo avec *Le Carnaval des animaux*. Pour la première fois, les pas de danse des élèves seront accompagnés par un orchestre en direct, une expérience rare et assurément mar-

quante. Cet orchestre, Sylva Camerata, en est à sa saison inaugurale. Ancré dans la région de Brome-Missisquoi, il se définit comme un ensemble nomade, allant à la rencontre du public. Sa mission : rendre la musique classique accessible et vivante, en l'amenant au cœur des paysages d'ici, tout en tissant des liens avec d'autres formes d'expression artistique : danse, théâtre ou arts visuels.

Inspirée de l'œuvre de Prokofiev, *Pierre et le loup* se féminise et devient ici Petra. À cette pièce s'ajoute *Le Carnaval des animaux* de Saint-Saëns, œuvre emblématique au caractère ludique, particulièrement appréciée des enfants. Ensemble, ces univers composent un programme riche et inspirant.

Cette collaboration est née d'une rencontre ancrée dans la communauté : ce n'est nul autre que Mathieu Gaudet, parent, musicien et chef d'orchestre, qui a proposé de bâtir ce projet. Pour les élèves, danser avec des musiciens en direct transforme l'expérience : la musique devient encore plus vivante. Organisme sans but lucratif, Sylva Camerata s'inscrit dans une démarche engagée et aspire à devenir organisme de bienfaisance. Ici, l'orchestre offre gracieusement sa participation, sans revenu de billetterie, grâce au soutien de dons privés.

Si la représentation principale a lieu au Cégep de Granby, le 5 juin, en avant-première aura lieu une représentation communautaire de *Petra et le loup* seulement, sans l'orchestre, à 18 h, au gymnase de l'École de Sutton.

Billets sur [www.balletsutton.com](http://www.balletsutton.com).

**CATHERINE LALONDE**

École de Sutton, 19, rue Highland  
Cégep de Granby, 235, rue Saint-Jacques

**DJ NEERAV** *L'incontournable*

[djneerav.com](http://djneerav.com) événements • bien-être • ateliers

Photo: Mélissa Vaillancourt

Vous trouverez à la même adresse vêtements de fibres naturelles, lin et coton, ainsi que chaussures et sandales pour femmes.

**Boutique Escapade**  
VOTRE STYLE, NOTRE INSPIRATION

Votre style, notre inspiration

Magasinez chaussures et vêtements en ligne sur [www.boutiqueescapade.ca](http://www.boutiqueescapade.ca)  
[info@boutiqueescapade.com](mailto:info@boutiqueescapade.com)  
@boutiqueescapade

12-B Principale Sud  
Sutton . JOE 2K0  
(450) 538-6555

## LA RUMEUR AFFAMÉE ÉPICERIE FINE

Sutton



Un arrêt incontournable pour dénicher les meilleurs produits fabriqués au Québec! Découvrez notre vaste choix de pâtisseries, pains, fromages, charcuteries, poissons, viandes, viennoiseries, sandwiches, alcools québécois et bien plus encore! Sans oublier nos délicieux produits maison sucrés et salés.

Au plaisir de vous servir!

Ouvert 7 jours / semaine  
du 24 juin au 7 septembre

La Rumeur Affamée Sutton  
15 rue Principale Nord  
450.538.1888

Suivez-nous sur les réseaux:

rumeursutton.com  
facebook.com/rumeursutton  
instagram.com/rumeursutton

## UNE 13<sup>E</sup> RÉUNION AUTOUR DU VIOLON À SUTTON

Cet été, du 6 au 9 août, le Festival de violon traditionnel de Sutton sera de retour pour une 13<sup>e</sup> édition. Sous la direction artistique de Pascal Gemme, cette nouvelle mouture s'annonce des plus prometteuses avec l'ajout de quelques nouveautés, dont la mise à l'honneur de la mandoline.

Notons l'élargissement du corps professoral du stage de formation, qui comptera quatre personnes cette année. Entouré d'artistes dont nous ferons le dévoilement au début de l'été, ce quatuor participera à plusieurs concerts pendant le festival. Nous vous les présentons ici.

Figure majeure du violon traditionnel irlandais, Liz Knowles est reconnue autant pour sa carrière sur scène que pour son travail de transmission, où elle partage avec finesse les subtilités du style et du phrasé irlandais.

Violoniste et ethnomusicologue de renom, Laura Risk se spécialise dans les traditions québécoise et écossaise, qu'elle fait rayonner sur scène et à travers ses recherches.

Mandoliniste exceptionnel, Michel Bordeleau a marqué la musique traditionnelle québécoise par une longue carrière au sein de nombreuses formations. Une occasion rare pour les mandolinistes et les violonistes curieux de cet instrument d'apprendre auprès d'un musicien de grand talent.

Originaire de l'Île-du-Prince-Édouard, Anastasia DesRoches est une figure importante de la tradition acadienne insulaire, reconnue pour son

jeu et son engagement dans la transmission.

Le stage de formation sera suivi du festival, qui se déroulera tout au long du week-end et proposera concerts, conférences, danse traditionnelle, sessions de musique ainsi qu'un volet destiné aux enfants. Nous sommes très reconnaissants



Classe des maîtres en violon.  
Photo: Marie Champoux

envers la Légion de Sutton de pouvoir tenir le stage et le festival, du 6 au 9 août 2026, à l'Espace Légion sur la rue Curley. Pour la programmation complète et pour acheter vos billets, visitez [www.violontradsutton.com](http://www.violontradsutton.com).

**OLIVIER MASSÉ**

Espace Légion Sutton, 2, rue Curley



La mandoline au rendez-vous cet été! Photo: Olivier Massé

### EXPOSITIONS ET ÉVÉNEMENTS Saison estivale

Ouverture du musée et de la nouvelle exposition

Samedi, 16 mai

La Vieille École de Tibbits Hill

Ouverte les dimanches de 13h  
16h de juin à septembre

Marchés d'antiquités et  
d'artisanat

Dimanche, 21 juin, 19 juillet,  
& 16 août, de 9 h à 15 h

Beau temps, mauvais temps!

Nos services d'archives sont  
disponibles sur rendez-vous.



MUSÉE  
LAC-BROME  
MUSEUM

Exposition temporaire ~ Temporary Exhibition  
Du 16 mai 2026 au 6 sept. 2026

Histoires des personnes  
noires dans les Cantons-  
de-l'Est

Black Histories in the  
Eastern Townships

May 16, 2026 - Sept. 6, 2026

130, ch. Lakeside, Lac-Brome  
450 243-6782 #1

MUSEELACBROME.CA



MuseeLacBrome



museelacbromemuseum

### EXHIBITS & EVENTS Summer Season

Opening of the museum and  
a new temporary exhibition

Saturday May 16

Tibbits Hill Schoolhouse

Open Sundays, June to  
September, 1 - 4 p.m.

Antiques & Crafts Markets

Sunday, June 21, July 19  
& August 16, 9 a.m. to 3 p.m.

Rain or shine!

Our archives services are  
available by appointment



École d'art de Sutton | Sutton School of Art

du 21 juin au 27 septembre 2026

**INSPIRE.**  
C'est l'été à l'école d'art de Sutton



**Nocturnes**  
Cinéma à la belle étoile et avant-premières musicales. *Cinema under the stars following music premieres.*

**Camps des arts**  
Par des artistes, pour la jeunesse. *By artists, for the youth.*

**Labo d'art**  
Studio d'art libre en famille, tous les dimanches d'été. *Open family art studio, every Sunday this summer.*

**Botanique**  
Jardins contemplatifs et exposition des plantes. *Contemplative gardens and plant exhibition.*



**ecoleartsutton.ca**  
514 690 2972  
79 PRINCIPALE SUD, SUTTON (QUÉBEC) J0E2K0  
@ f

**MOMENT FACTORY**  
*Les Cocagnes*

**Fondation Boulanger-Bédard**  
*Le Pleasant Hôtel & Café*

**Paroisse Saint-André de Sutton**

**Sutton**

**Québec**

**Canada**

SPECTACLES  
**Davignon**

CHANTEURS D'ICI  
CLASSIQUE  
HUMOUR  
FAMILLE  
ENFANTS  
JAZZ

PLUS DE 65 SPECTACLES À NE PAS MANQUER SUR NOTRE SITE



**TOURNÉE D'AU REVOIR  
PIERRE VERVILLE**

Plongez dans l'univers unique de Pierre Verville avec *Pour une dernière voix*, un spectacle solo mêlant humour et imitations, et oscillant entre fiction et réalité.  
25 SEPTEMBRE 2026, 20H  
ÉGLISE EMMANUEL

**À COUPER LE SOUFFLE**

**MATHIEU NARDI**

FOREVER KING vous plonge dans les trois grandes époques d'Elvis Presley (années 50, 60 et 70). Mathieu Nardi et ses musiciens recréent l'énergie et la présence scénique légendaire du King.  
3 OCTOBRE 2026, 20H  
ÉGLISE EMMANUEL



**POUR DES HITS #1  
ZAGATA**

Finaliste à La Voix, il s'impose avec des hits #1 et des millions d'écoutes, dont *Lies* (avec DJ Domenico), *Fairplay* et *Minuit trop tard* (avec Souldia).  
6 NOVEMBRE 2026, 20H  
ÉGLISE EMMANUEL

**NOUVEAU SPECTACLE**

**BRIGITTE BOISJOLI**

Brigitte Boisjoli signe un retour sur scène très attendu, portée par sa voix puissante et une présence toujours aussi électrisante, promettant un moment chargé d'émotion et d'énergie avec le public.  
7 NOVEMBRE 2026, 20H  
ÉGLISE EMMANUEL



**L'AMOUR DU FOLK  
KING MELROSE**

L'artiste dévoile un virage folk plus épuré et intime, où l'écriture sincère et les sonorités acoustiques signent un retour aux sources.  
13 NOV. 2026, 20H  
ÉGLISE EMMANUEL

DAVIGNON, DIFFUSEUR OFFICIEL DE LA RÉGION DEPUIS 1987

INFORMATIONS, BILLETERIE ET LOCATION DE SALLE

surlascenedavignon.com ou 450-263-6666  
608, rue du Sud, Cowansville

**MOMENT FACTORY  
X SUTTON ENCORE**



Camping Moment Factory, été 2025. Photo : Vanessa Lauzon

La relation entre Moment Factory et Sutton Encore a évolué de manière organique au cours des derniers cinq ans et se poursuit cette année avec un partenariat officiel soutenu par un appui financier.

Les fondateurs de Moment Factory ayant des racines dans les Cantons-de-l'Est, l'association entre les deux entités a débuté naturellement en 2022. L'entreprise de divertissement multidisciplinaire de renommée mondiale avait alors généreusement prêté du matériel d'éclairage à Sutton Encore pour la première édition de la Fête nationale de la Ville de Sutton où l'organisme assurait la direction de la programmation et la mise en œuvre des célébrations.

Depuis, Moment Factory soutient Sutton Encore par des dons de matériel à La Sag, tout en maintenant son implication dans la conception lumineuse de la scène musicale de la Fête nationale à Sutton. En 2025, Sutton Encore devient le coordinateur du volet du Camping Moment Factory, une célébration annuelle privée qui réunit les fondateurs, les bâtisseurs, les dirigeants, les employés, ainsi que les amis, les collaborateurs et leurs familles, lors d'un rassemblement festif à proximité du noyau villageois. Ce projet a rassemblé une équipe de six techniciens locaux, avec Vanessa Lauzon, directrice de Sutton Encore, au poste de cheffe coordonnatrice.

En 2026, cette relation se poursuit avec un partenariat officiel, un appui qui assure la vitalité de Sutton Encore dans le milieu culturel. « Être reconnus, valorisés et soutenus par Moment Factory, leaders de l'industrie, aura un impact profond au cours des prochaines années. C'est un honneur, ainsi qu'une occasion d'atteindre de nouveaux sommets dans notre mission. Nous avons hâte de montrer à notre communauté ce que nous pouvons accomplir grâce à ce soutien », précise Vanessa Lauzon, directrice de Sutton Encore.

Restez à l'affût en visitant [www.suttonencore.com](http://www.suttonencore.com).

**L'ÉQUIPE DE SUTTON ENCORE**

## Tartinizza

**GASTRONOMIE FAMILIALE**

JEUDI	17-21H
VENDREDI	17-21H
SAMEDI	11H-21H
DIMANCHE	11H-21H
LUNDI	17-21H

**MAINTENANT OUVERT**

**LE SAMEDI ET DIMANCHE MIDI!**

450 538-5067

# UN ÉTÉ TOUT EN JAZZ

Le « Bel Été Jazz » de Sutton entame sa 25<sup>e</sup> édition avec deux festivals distincts : Sutton Jazz en juillet, mettant en lumière nos talents locaux, et Sutton Jazz en août, accueillant des artistes invités électrisants. Cinq concerts par semaine, à l'extérieur comme à l'intérieur, offerts gratuitement. Nous encourageons tout de même les contributions volontaires ; c'est ce qui rend le festival possible. N'oubliez pas d'apporter votre chaise pour profiter de la musique en plein air et de réserver dans les restaurants participants.

## EN SEMAINE

En juillet et en août, commencez votre semaine avec un souper les jeudis à 18 h sur la terrasse du Tartinizza, où le pianiste Michael Hynes invite ses musiciens coups de cœur. Poursuivez les vendredis dès 17 h 30 avec cocktails et souper à l'Hôtel Horizon, offrant une vue imprenable et une brochette d'artistes locaux : les Honeysuckle Sisters, l'Ensemble Almut Ellinghaus, le Trio Marie Neige Chatelain, le Projet Solstice de Claude Prud'homme, ainsi qu'Édouard Touchette et Sébastien Bachand avec leur nouvel album.



Rachel Therrien



Marie-Soleil Lambert

## LE WEEK-END

Les samedis, apportez votre chaise au parc John-Sleeth pour le spectacle de 10 h 30, puis au parc de la Légion pour les grands concerts sur la scène principale à 16 h. Le dimanche à 13 h, relaxez avec un verre de vin au magnifique Vignoble Bresee avec le Trio Emil the Woest, le Trio Oscar Robertson, le vibraphone de Jean Vanasse ou les saxophones de Tevet Sela et Bogdan Gumenyuk. Enfin, clôturez la semaine le dimanche à 17 h à la Brouërie avec le HomeBrew Dixieland Band.

## LES GRANDS CONCERTS EN JUILLET

Le samedi 4 juillet à 16 h, les grands concerts débiteront avec la trompettiste Rachel Therrien et son Latin Jazz Project, fusionnant le jazz contemporain avec les rythmes afro-latins traditionnels, la salsa et le danzón. Puis, le 11 juillet, le trio de flûte, voix et guitare Marcia présentera son nouvel album aux sonorités brésiliennes envoûtantes. Le 18 juillet fera place au quatuor Les Fous du Roi et leur mélange irrésistible de swing et de jazz manouche québécois. Pour clore le mois, le 25 juillet, Élisabeth Cormier et son quatuor mettent en valeur cette voix captivante de la scène jazz, aux sonorités riches et feutrées.

## LES GRANDS CONCERTS EN AOÛT

La grande scène du parc de la Légion accueille le 1<sup>er</sup> août, toujours à 16 h, le retour du Dominique Poirier Quartet, dont le son riche et éclectique réinvente la place de l'accordéon dans le jazz contemporain. Le Marie-Soleil

Lambert Quartet effectue également un retour le 15 août, mettant en vedette la virtuosité de Marie pour le scat, le swing et son style lyrique teinté de soul. Le 22 août, le Soucy-Salazar Quartet propose une relecture nostalgique du bebop moderne. Enfin, le toujours populaire HomeBrew Dixieland Band

clôturera les festivités le 29 août avec l'énergie débordante du jazz de La Nouvelle-Orléans.

## BESOIN DE BÉNÉVOLES

Nous cherchons toujours des bénévoles ! Pour vous impliquer, appelez au 450 292-3835. Pour la programmation complète, visitez [www.suttonjazz.com](http://www.suttonjazz.com).

## STANLEY LAKE

Voir les adresses sur [www.journalletour.com](http://www.journalletour.com)



Une visite incontournable pour tous les amateurs de miel. En complément, des produits corporels à base de cire d'abeille fabriqués à la main. Et bien d'autres gâteries à découvrir !

## Les Trois Acres

1107, ch. Dymond, Dunham JOE 1M0  
450 295 2540 - [www.3acres.ca](http://www.3acres.ca)

FERME · RESTAURANT · AUBERGE

# ESPACE OLD MILL



SOUPER JEU-DIM 17H30 À 23H00  
DÎNER VEN-DIM 11H30 À 14H00

[espaceoldmill.com](http://espaceoldmill.com)



Stanbridge-East, Québec 450 248.2888

Rencontrez 38 artistes et artisans dans leurs ateliers en parcourant les Cantons-de-l'Est au Québec.

Meet 38 artists and artisans in their studios as you explore the Eastern Townships of Québec.

ABERCORN • BROME • SUTTON  
BOLTON-EST • BOLTON-OUEST  
KNOWLTON • LAC-BROME  
POTTON • MANSONVILLE

www.tourdesarts.com

  letourdesarts

37<sup>th</sup>

# TOUR des ARTS

JULY  
11-19  
JUILLET

TOUS LES JOURS  
10H - 17H • DAILY

## BIJOUX



Caroline  
Lanctôt-Benoit



Lucy  
Pietraszkiewicz



Normand  
Bleau



Savannah  
Jones



Tania  
Volborth



Yonomori  
Joallerie



Alisa  
Sushko



Almut  
Ellinghaus

## BOIS, VERRE, PIERRE ET BÉTON



John  
Murphy



Michel  
Dufresne



Steve-Éric  
Picard



John  
Glendinning



Ross  
Parkinson



Sweet  
Mama  
Grass



John  
Davidson



Luloba  
Céramique

## PEINTURE, ENCRE ET CRAYON



Christiane  
Roy



Daniel  
Dufresne



Dominique  
Sarrazin



Francine  
Denault



Gisèle  
Dallaire



Ilinca  
Ghibu



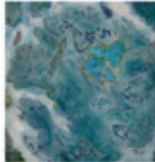
Jacynthe  
Comeau



Mark  
Zimmerl



Muriel  
Faille



Peter  
Raymond



Rasa  
Pavilanis



Sophie  
Dragon



Marie-France  
Labrosse



Philippe  
Chevarier



Robert  
Chartier



Robin  
Badger



Stanley  
Lake

## ART RECYCLÉ ET TEXTILE



Atelier  
Yuniku



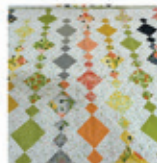
Anne-Françoise  
Wauthy



Anne-Sylvie  
Dunand



Pina  
Macku



Potton  
Valley  
Quilters



VISITEZ NOTRE  
SITE INTERNET  
VISIT OUR WEBSITE

# ARTISTE À LA UNE

## PETER RAYMOND

### PAYSAGES LUMINEUX À VOL D'OISEAU

Le paysage est le sujet de prédilection de Peter Raymond, depuis tout jeune. Cette année marquera sa cinquième participation au Tour des Arts. Fort de ses formations en arts visuels à l'Université Concordia, à la Mount Allison University, au Nouveau-Brunswick et à l'Instituto Nacional de Bellas Artes au Mexique, Peter Raymond a complété des études de premier et de deuxième cycles à l'Université McGill en Enseignement des arts. À l'issue de ces études, Raymond s'est voué à l'enseignement des arts, pendant plusieurs années à l'école secondaire anglophone Massey-Vanier à Cowansville, ainsi qu'à Montréal, période au cours de laquelle il n'a jamais cessé de peindre.

Après son établissement dans les Cantons-de-l'Est, la peinture est devenue l'activité principale de l'artiste et une passion qui ne s'est jamais démentie. On peut constater dans son travail une certaine filiation avec les peintres de paysage des débuts du 20<sup>e</sup> siècle, dont Clarence Gagnon peintre qui s'était établi à Charlevoix,

mais également A.Y Jackson et Arthur Lismer du Groupe des Sept.

Il faut savoir que le *Color Field Painting Movement*, apparu dans les années 1940 et 1950 aux États-Unis et au Canada, en réaction à l'*Action Painting*, a fortement inspiré Peter Raymond. C'est un style identifiable à ses étendues



Athabaska #5, 2017, huile sur panneau de bois, 57 x 46 cm

de couleurs vibrantes en aplat qui éliminent tout effet de profondeur et de perspective. Certains des artistes ayant adopté cette manière étaient surtout des peintres abstraits, comme l'américain Sam Francis et le Canadien Jack Bush, tandis que d'autres, plus tard, ont adopté une facture formelle oscillant entre la figuration et l'abstraction, dont le peintre américain Richard Diebenkorn.

La manière de Peter Raymond s'insère dans une peinture rythmée entre abstraction et figuration.

À titre d'exemple, dans la série *Perspectives aériennes*, la majeure partie des tableaux fut tirée de vues de Google Earth, dans lesquels on reconnaît des terres agricoles traversées de cours d'eau en

méandres, dans un réseau de formes géométriques adoptant les couleurs des saisons ou celles imaginées par l'artiste. Les œuvres *Dubuque*, *Iowa in Green*, *Manicouagan*, *Tar Island* nous indiquent clairement que la photo d'origine qui les inspire n'a pu être captée que par un satellite.

Dans la suite *Paysages*, même si les images de départ sont également prises à vol d'oiseau, mais à l'aide d'un drone, elles nous apparaissent comme se situant dans une échelle à « hauteur d'homme ». L'observateur saisit bien que les panoramas sont plus rapprochés et que la manière peinte est plus naturaliste;



West Slope, 2007, huile sur panneau, 92 x 107 cm



Missisquoi #3, 2024, huile sur panneau de bois, 46 x 56 cm

elle est appliquée de façon modulée et les effets de perspective combinés aux jeux d'ombre et de lumière accentuent la sensation de profondeur et des volumes des paysages. D'ailleurs plusieurs évoquent, pour notre plus grand bonheur, des sites des Cantons-de-l'Est.

Dernièrement, Raymond a entamé une série de peintures numériques à l'aide d'une tablette électronique, qui est devenu pour lui un nouvel outil/pinceau pour réaliser ses paysages. Pour voir ses œuvres, passez à son atelier durant le Tour des Arts cet été ou visitez [www.peterraymond.ca](http://www.peterraymond.ca).

SYLVIE LACERTE

FESTIVAL

## Pour la suite du monde

du 28 août au 7 septembre

Un festival à Sutton qui rassemble les arts et les idées pour imaginer, ensemble, de nouveaux récits pour demain.

12 juin

### Fête d'été arts & vivant

+ Dévoilement de la programmation du festival

[espacedespres.ca](http://espacedespres.ca)

# BOULEVARD DES ARTS

CIRCUIT ARTISTIQUE

4-5-6 et 11-12-13 septembre

6<sup>E</sup> ÉDITION

Une expérience authentique, inspirante et conviviale. À la rencontre des artistes et artisans d'ici.

SAINT-ARMAND – FRELIGHSBURG – DUNHAM – STANBRIDGE EAST

# LE TOUR

## CALENDRIER DES ÉVÈNEMENTS | REGIONAL CALENDAR

Vous trouverez facilement l'information sur chaque activité en consultant le journal à la page indiquée dans la pastille, le site Internet ou la page Facebook de l'organisme correspondant.

**NOUVEAUTÉ** ; accédez à la liste exhaustive des activités de la saison en cliquant sur le code QR .



Daniel Laflamme  
à Arts Sutton



La grande fête d'été,  
DesPrés



Tournesols de  
l'Arôme des Champs.  
Photo : Pierre  
Dunnigan

## Évènements récurrents ou de longue durée

À l'année Brouère Dimanche Sutton Jazz 17h-19h **p21**  
 Juil.-août Tartinizza Jeudis Sutton Jazz dès 18h **p21**  
 Juil.-août Hôtel horizon Vendredis Jazz dès 17h30 **p21**  
 Juil.-août Parc John Sleeth Samedis Sutton Jazz dès 10h30 **p21**  
 Juil.-août Parc de la Légion Samedis grands concerts Sutton Jazz dès 16h **p21**  
 Juil.-août Vignoble Bresee Dimanches Sutton Jazz dès 13h **p21**  
 12 févr. au 5 sept. Musée Bruck Cowansville La collection Bruck-Lee revisitée  
 5 mai au 7 sept. Adélaré Expo des artistes-résidents le weekend **p35**  
 9 mai à la mi-sept. Canoë & Co Excursion sur la Missisquoi  
 16 mai au 6 sept. Musée Lac-Brome Histoire des personnes noires dans les Cantons **p18**  
 16 mai au 31 oct. Espace Légion Samedis Marché Sutton Market **p10**  
 16 mai à la mi-nov. Mont SUTTON Vélo de montagne et disque-golf **p14**  
 17 mai au 2 nov. Adélaré Expo extérieure The Sky Still Carries the Stories **p35**  
 20 mai au 11 sept. Au Diable Vert VéloVolant  
 23 mai au 7 sept. Au Diable Vert Excursion sur la rivière Missisquoi  
 25 mai au 19 oct. Musée Missisquoi Expo sur les loyalistes du comté de Missisquoi  
 28 mai au 28 juin Arts Sutton Expo de Claude Guérin **p33**  
 30 mai au 18 oct. Mont SUTTON Camping au sommet **p15**  
 3 au 7 juin Théâtre Lac-Brome Festival Littéraire  
 3 juin au 30 sept. Parc Coldbrook Mercredis Foodtruck à Lac-Brome  
 4 juin au 12 juil. Centre d'art de Frelighsburg Expo Laurence Grandbois-Bernard **p34**  
 6 et 7 juin Dunham La Clé des champs **p10**  
 6 et 27 juin, 18 juil., 22 août Galerie Blanka Vendredi Buvette  
 6 juin au 10 oct. 48 rue Maple Samedi Marché public de Lac-Brome  
 6 juin au 10 oct. Parc Goodhue Samedi Marché fermier Frelighsburg  
 13 et 14 juin Frelighsburg Festi'Bois **p15**  
 13 et 14 juin Mont Sutton Course Ultra Obscura par Sinister Sports **p15**  
 13 et 14 juin Parc des Lions Tour du lac Brome  
 13 juin, 11 juil., 7 et 8 août Place publique Bromont Festival Faune  
 13 juin au 27 sept. Les Cocagnes Tables champêtres (sur réservation) **p11**  
 16 juin au 29 sept. Les Cocagnes Apéros champêtres les mardis **p11**  
 19 juin au 23 août Huttopia Sutton Centre de vie 7jours/7 : resto, hébertisme, etc  
 20 juin au 18 oct. Mont Sutton Sentier ludique, tyroliennes, balade en télésièges **p15**  
 21 juin au 27 sept. École d'art Sutton Dimanche Labo d'art **p32**  
 25 juin, 23 juil. et 20 août L'Ardennais 5-8 avec Comptoir Moutarde **p9**  
 29 juin au 21 août École d'art de Sutton Camps des arts **p32**  
 30 juin à la mi-oct. Mont Sutton Mardis Digs **p14**  
 2 au 19 juil. Arts Sutton Expo du collectif du Tour des Arts **p33**  
 3 juil. au 21 août Mont Sutton Vendredis Vélo (télésiège ouvert jusqu'à 20h) **p14**  
 4 au 5 juil. Carrefour culturel de Saint-Armand Expo Isabelle Tremblay **p14**  
 10 et 31 juil. Parc Coldbrook Vendredis Festifs à Lac-Brome  
 10 au 12 juil. Mont Sutton Camp de vélo de montagne Into The Gnar **p14**



Laurence Grandbois Bernard,  
Ressac, au Centre d'art  
de Frelighsburg

10 juil. et 7 août Parc aquatique Bromont Lumin'o (glissades d'eau illuminées)  
 11 au 12 juil. Carrefour culturel Saint-Armand Expo photos Édouard Faribault **p14**  
 11 au 19 juil. Brome-Missisquoi Tour des Arts **p22**  
 11 au 19 juil., 25-26 juil. et 1-2 août Petite école rouge Expo des artistes d'Abercorn **p31**  
 16 juil. au 23 août Centre d'art de Frelighsburg Expo de Michèle Delisle **p34**  
 18 juil. au 5 sept. Au Diable Vert ObservÉtoiles  
 23 juil. au 23 août Arts Sutton Expo Loose Canine, Daniel Laflamme et Hannah Cohen **p33**  
 31 juil. au 2 août Temple Cœur Retraite urbaine Oser Briller Sutton  
 1<sup>er</sup> et 2 août L'Ardennais Table champêtre au vignoble **p9**  
 1<sup>er</sup> au 9 août Centre culturel d'Abercorn Expo Broderies débridées **p28**  
 6 au 9 août Bedford Exposition agricole  
 6 au 9 août Légion de Sutton Festival du violon traditionnel **p18**  
 8 et 9 août Piano public Sutton Festival violon | Sessions matinales **p16**  
 12 août au 15 sept. Biblio Dunham Expo de Danièle DeBlois **p16**  
 17 au 21 août Brimbalante Formation « Démystifier la création »  
 18 au 23 août Lac-Brome, etc Festival du film de Knowlton Film Festival **p27**  
 28 et 29 août Église All Saints Abercorn Lyrique **p29**  
 28 août au 7 sept. DesPrés Pour la suite du monde **p23**  
 29 août au 1<sup>er</sup> sept. D'Arts et de rêves Festival Pour la suite du monde  
 4 au 7 sept. Brome Expo agricole de Brome Fair  
 4, 5, 6, 11, 12 et 13 sept. Brome-Missisquoi Boulevard des Arts **p23**

## JUIN

3 10h Parc Sutton Les escargots | Aventures pour familles 0-5 ans **p12**  
 4 17h Théâtre Lac-Brome Ouverture du Festival littéraire  
 4 15h Théâtre Lac-Brome Cercle de lecture et rencontre intime avec Kev Lambert  
 4 18h Théâtre Lac-Brome Soirée Anishnabe | Décoloniser histoire et récits, Okinum  
 4 19h L'Échappée belle Sutton Inviter la nature en soi  
 5 13h Théâtre Lac-Brome Dictée du Festival littéraire  
 5 15h L'Art des Possibles Vendredi Loop (ambiance musicale live)  
 5 18h École de Sutton Petra et le loup **p17**  
 5 18h Théâtre Lac-Brome Nouvelles voix littéraires | Lecture d'auteurs émergents  
 5 19h Beat & Betterave Show de parents (levée de fonds pour l'école)  
 5 19h Grace Church Danse Sutton avec DJ Neerav | Clôture de saison **p10**  
 5 20h Boîte à Sardine Parallèle | Spectacle d'humour  
 5 20h Théâtre Lac-Brome Architectures de la joie | Anaïs B.-Lavalette & Steve Gagnon  
 6 10h Marché Sutton Neve Walker  
 6 10h Théâtre Lac-Brome Initiation aux jeux de rôles 8-11 ans  
 6 11h Théâtre Lac-Brome Initiation aux jeux de rôles 12-14 ans  
 6 13h Théâtre Lac-Brome Atelier Fragments avec Véronique Grenier  
 6 14h École d'art de Sutton Célébration de la vie de Gussy Turner **p42**  
 6 14h École Clé-des-Champs Dunham Théâtre | Les Mondes de la Sagouine **p10**  
 6 18h Espace Dunham Tyler Comeau et Fuso **p10**  
 6 18h Théâtre Lac-Brome Femmes silencieuses avec Cristina Vanciu  
 6 20h Espace Diffusion P-O Forget en rôdage  
 6 20h Théâtre Lac-Brome Léa Clermont-Dion & Jean-Paul Eid | La Pastèque  
 7 10h Leporello Conte et bricole avec Kathryn Durst **p32**  
 7 11h Théâtre Lac-Brome Remise prix | Concours écriture jeunesse  
 7 13h Église Adventiste Chorale Romaine Gloria & La voix d'Abercorn **p28**  
 7 13h Théâtre Lac-Brome Paire Littéraire Atelier d'écriture  
 7 13h L'Art des Possibles Dimanche créatif (apportez vos projets)

- 7 14h Centre d'art Frelighsburg Vernissage Laurence Grandbois-Bernard p34
- 7 14h Église Saint-André de Sutton Concert d'été des Cordes-à-Vents p16
- 7 14h Scène Davignon Musique au salon | Élisabeth Pion (piano) p20
- 7 14h Théâtre Lac-Brome *Le rêve de Yomandé*
- 7 16h Théâtre Lac-Brome *La détesse et l'enchantement* | Lecture par M.-T. Fortin
- 7 17h Théâtre Lac-Brome Apéro littéraire | Lecture d'un texte de Paire littéraire
- 10 9h Club de golf Cowansville La Classique BMP
- 11 19h Beat & Betterave OFF FFK | *Dans la forêt* de Pascale Ferland p27
- 12 18h DesPrés Grande fête d'été animée par Édith Cochrane p23
- 12 20h Beat & Betterave 11<sup>e</sup> anniversaire du Beat avec Patche
- 12 20h Espace Diffusion Pascal Cameron
- 13 10h Marché Sutton Olivier Adoue
- 13 10h Parc Sutton Atelier herboristerie 16 ans et + sur Circuit Westwood p12
- 13 10h CAB Sutton Échange de plants et semis p46
- 13 16h Carrefour culturel de Saint-André Festin d'été p14
- 13 19h Cégep de Granby Petra et le loup & Le Carnaval des animaux p17
- 13 19h Chapelle M Pré-lancement d'album de Sarah Biggs
- 13 19h Temple Cœur Kirtan avec Sri Krishna Rose
- 17 13h Arts Sutton Atelier de portrait à l'aveugle avec Isabelle Lambert p33
- 17 15h L'Art des Possibles Vendredi Loop (ambiance musicale live)
- 17 19h Temple Cœur Danse Swing avec Alex Quessy
- 17 19h Théâtre Lac-Brome Ciné-Club | *Florent Vollant — Innu* p27
- 19 17h Galerie Blanka Vendredi Buvette
- 19 18h Vitalité Sureau Party ouverture de saison
- 19 20h Beat & Betterave Bobby Bazini
- 19 20h Sutton Encore Jérôme 50 p20
- 20 8h Biblio scolaire Sutton Vente de livres d'occasion
- 20 9h Leporello Marché Solstice p32
- 20 10h Marché Sutton Magicien
- 20 10h Mont Sutton Party d'ouverture de la saison et journée expo VR p15
- 20 12h Brasserie Dunham (Beergarden) Lancement de Braise Ma Vache p37
- 20 18h Oneka Célébration du solstice d'été
- 20 20h Boîte à Sardine Sardine in Dub v.4
- 21 8h Fiducie du Mont Pinnacle Observation des oiseaux avec Jason Campbell p41
- 21 9h Mont Sutton Dimanche Vélos Locaux (gratuits résidents Sutton-Abercorn) p14
- 21 9h Musée Lac-Brome Marché d'antiquités et d'artisanat p18
- 21 10h École d'art Sutton Lancement de la saison p32
- 24 13h Ville de Sutton Fête nationale du Québec au parc Goyette-Hill
- 24 19h Scène Davignon Festival Orford sur la route p20
- 26 13h CAB Sutton Fête estivale au jardin avec DJ Neerav p10
- 26 19h 345 Stagecoach in Brome Barn Dance (Yamaska Valley Optimist Club)
- 27 9h Temple Cœur Habite ton corps | L'expérience de la sexualité consciente
- 27 10h Marché Sutton Marie-Christine Lance
- 27 14h Parc des Lions Fête du Canada à Lac-Brome
- 27 18h Leporello Dessin d'observation avec Kathryn Durst p32
- 28 9h Mont Sutton Dimanche Vélos Locaux (gratuits résidents Sutton-Abercorn) p14
- 28 14h Espace Légion Contredanse Sutton
- 30 17h Piano public de Sutton Cordes-à-Vent p16



- 11 8h Bibliothèque Sutton Library Vente de livres d'occasion
- 11 10h Marché Sutton Jen Larose
- 11 16h Espace Légion Sutton Jazz | Trio de flûte, voix et guitare Marcia p21
- 11 16h Petite école rouge d'Abercorn Vernissage de l'expo + 25 ans de l'ACPA p31
- 11 19h Salle Sutton Junction *Bordel on the Border* avec Mary Harvey & Doloréze Léonard
- 11 20h Théâtre Lac-Brome Hommage à ACDC | Hells Bells
- 12 11h Église Adventiste Expo Santé Communautaire p12
- 12 13h L'Arôme des champs Atelier-démo de fabrication de pain p11
- 15 18h Théâtre de Lac-Brome Dévoil. programmation Festival de film de Knowlton p27
- 16 18h École d'art Sutton Soirée *Les Nocturnes* p32
- 17 17h Galerie Blanka Vendredi Buvette
- 18 10h Marché Sutton Jon Cohen
- 18 12h Brasserie Dunham (Beergarden) Croix Braise Ma Vache p37
- 18 16h Espace Légion Sutton Jazz | Quatuor Les Fous du Roi p21
- 19 9h Musée Lac-Brome Marché d'antiquités et d'artisanat p18
- 19 14h Centre d'art Frelighsburg Vernissage de l'expo de Michèle Delisle p34
- 19 15h Petite école rouge d'Abercorn Harmonie Knowlton Harmony Band p31
- 21 17h Piano public de Sutton Amélie Provost et Marie-Christine Lance p16
- 24 19h Théâtre Lac-Brome Julian Shively + James Gelfand & Morgan Moore Jazz Night
- 25 10h Fiducie du Mont Pinnacle Champignons sauvages avec Paul Dorion p41
- 25 10h Marché Sutton Julianna Pietroniro
- 25 16h Espace Légion Sutton Jazz | Élisabeth Cormier et son quatuor p21
- 25 20h Théâtre Lac-Brome Tribute to Simon & Garfunkel and Cat Stevens
- 26 14h Arts Sutton Vernissage expo Loose Canine, Daniel Laflamme et Hannah p33
- 26 15h Petite école rouge d'Abercorn Concert des Barnstormers p31
- 30 18h École d'art Sutton Soirée *Les Nocturnes* p32
- 30 19h Fulford OFF FFK | *The Unsexing of Emma Edmonds* de Pepita Ferrari p27



*Bordel on the Border*

## AOÛT



## JUILLET

- 1 10h Parc Sutton Les escargots | Aventures pour familles 0-5 ans p12
- 1 14h Espace Légion Sutton Fête du Canada
- 2 18h École d'art de Sutton Soirée *Les Nocturnes* p32
- 3 17h Galerie Blanka Vendredi Buvette
- 3 19h Arts Sutton Vernissage du collectif du Tour des Arts p33
- 3 20h Beat & Betterave Skye Consort et la Suédoise Emma Björling (trad)
- 3 20h Domaine Jolivent OFF FFK | *Les Furies* en présence de la réalisatrice p27
- 3 20h Théâtre Lac-Brome *By Our Side: An Entertaining Kidney Transplant*
- 4 10h Cowansville Vente-trottoir sur la rue du Sud
- 4 10h Marché Sutton Serge Racicot & Linda
- 4 16h Espace Légion Sutton Jazz | Rachel Therrien et son Latin Jazz Project p21
- 5 13h L'Art des Possibles Dimanche créatif (apportez vos projets)
- 9 14h École d'art de Sutton Célébration de la vie de Gussy Turner p42
- 9 19h Théâtre Lac-Brome Conférence pré-concert de Marie-Noëlle Lavoie
- 9 20h Théâtre Lac-Brome Orchestre Métropolitain | *Trésors de la Belle Époque*
- 10 16h Parc des Vétérans Marché Nocturne (Sutton)
- 10 17h Carrefour culturel Saint-André Vernissage expo Édouard Faribault p14
- 10 17h DesPrés Présentation publique: Nos mues communes p26
- 10 18h Leporello Cocktail, expo et film *Archipel* de Félix Dufour-Laperrière p27
- 10 19h Parc Paul-Émile-Davignon Ligue mondiale de la menterie p28
- 10 20h Parc Sutton Photographie nocturne et astronomie avec Zenderful p12

- 1 10h Marché Sutton Connections
- 1 10h Mont Sutton Fête nationale Suisse p15
- 1 13h Parc Goodhue Fête au village par Vitalité Frelighsburg
- 1 16h Espace Légion Sutton Jazz | Dominique Poirier Quartet p21
- 1 20h Théâtre Lac-Brome Laurence Jalbert
- 2 13h L'Art des Possibles Dimanche créatif (apportez vos projets)
- 2 15h Petite école rouge d'Abercorn *Jazz sur le gazon* et le trio Blais-Dubuc p31
- 2 19h Théâtre Lac-Brome *Shakespeare-in-the-Park* | A take on The Winter's Tale
- 6 18h Les Cocagnes OFF FFK | *La grande bellezza* de Paolo Sorrentino p27
- 6 20h Sutton Encore Lemon Bucket Orchestra p20
- 6 20h Théâtre Lac-Brome Joni Mitchell revisitée par Marianne Trudel et Karen Young
- 7 20h Parc Sutton Photographie nocturne et astronomie avec Zenderful p12
- 8 10h Marché Sutton Artiste du Festival de violon
- 8 13h Parc Sutton Poésie Buissonnière et anniversaire du PENS p12
- 8 18h 211 Iron Hill, Lac-Brome Barn Dance | Fundraiser Friends Massey-Vanier Vikings
- 8 20h Théâtre Lac-Brome Ima | *Les Beaux Jours* | 25 ans en chansons (duo)
- 12 19h DesPrés OFF FFK | *Roussil, le cul par terre* de Maxime-Claude L'Écuyer p27
- 13 18h École d'art de Sutton Soirée *Les Nocturnes* p32
- 13 20h Théâtre Lac-Brome Dawn Tyler Watson & Ben Racine Band
- 14 17h Galerie Blanka Vendredi Buvette
- 15 10h Fiducie du Mont Pinnacle Le monde fascinant des fougères avec Jessica Adams p41
- 15 10h Leporello Édition Lac | Foire de fanzine, BD et art imprimé p27
- 15 10h Marché Sutton DJ Thierry Rassam
- 15 12h Brasserie Dunham (Beergarden) Croix Braise Ma Vache p37
- 15 14h Biblio Dunham Vernissage de l'expo de Danièle DeBlois p28
- 15 16h Espace Légion Sutton Jazz | Marie Soleil Lambert Quartet p21
- 15 19h Espace Diffusion Je M'égare Band
- 16 9h Musée Lac-Brome Marché d'antiquités et d'artisanat p18
- 16 10h Les Sœurs Racine Jour Jus p6
- 18 17h Piano public Sutton Roman Zavada p16
- 22 10h et 14h30 Espace Sutton Balade & Mélodie p16
- 22 16h Espace Légion Sutton Jazz | Soucy-Salazar Quartet p21
- 22 18h École d'art Sutton Soirée de clôture *Les Nocturnes* p32

## LES ACTIVITÉS DE LA SAISON



**VERT PARTOUT**  
curiosités

JEU  
MATÉRIEL D'ART  
DÉCO MAISON  
ACCESSOIRES MODE

Ouvert du lundi  
au dimanche

450 538 8378  
vertpartout.com

19 Principale Nord SUTTON

**Ferme Selby Farm**  
2013

**Porc rustique au pâturage**  
Pastured heritage pork

Boutique à la ferme  
samedi de 10 h à 17 h

1332 ch Hudon  
Dunham, Qc JOE 1M0  
450 204-2530  
fermeselbyfarm@gmail.com

100% Québec

**farfelu**

Galerie collective d'artistes et d'artisans

20-J Rue Principale Nord Sutton, QC  
farfelu.sutton@hotmail.com 450.538.5959

**LA Mont Minou**  
Auberge pour CHATS... uniquement  
Inn for CATS... only

450-538-0718

Sans Cage  
Y'a d'quoi ronronner !  
No Cage  
So much to purr!

FIFI

## D'ARTS ET DE RÊVES DEVIENT ESPACE DESPRÉS

Le 19 avril dernier, à Sutton, a eu lieu le dévoilement de la nouvelle identité visuelle et nominale d'Arts et de rêves, un organisme qui soutient le cheminement créatif d'artistes professionnels en leur offrant un accueil en résidence et des espaces de création alliant arts et vivant.

Un hommage a été rendu à la cofondatrice Nicole Côté qui a jeté les bases d'un projet profondément humain, sensible et porteur de sens. Après onze ans, l'organisme poursuit son parcours, fier du déploiement de ses activités et de la relation qui s'est tissée avec le territoire et ses habitants.

Le changement d'identité d'Arts et de rêves est le résultat d'un long processus de réflexion, amorcé en 2021. Une démarche structurée a ensuite été entamée en 2024 avec un objectif clair : accroître la notoriété, la rendre plus attractive et assurer une meilleure reconnaissance, entre autres, pour éviter la confusion avec d'autres marques à proximité.

Fidèle à la mission initiale tout en l'ouvrant à de nouveaux horizons, le changement du nom, du logo et de l'environnement visuel est envisagé comme une métamorphose naturelle et respectueuse, née de l'expérience du terrain. Le nom DesPrés fait référence à la fois au territoire et à l'histoire locale. La grange, qui s'élève dans un pré, a appartenu à M. Henri Després, arrivé à Sutton en 1919, où il a bâti un moulin, un commerce de grains et un marché d'alimentation.

Ce passé nourricier rejoint la définition même de pré : « Le pré est destiné à être brouté. Les animaux y mangent l'herbe... Le pré est un milieu fertile, qui prend soin, qui abrite. » Dans ce pré, les enfants venaient jadis glisser en hiver, et le public

est aujourd'hui invité à s'y balader, à s'y nourrir.

Enracinée dans son paysage physique et historique, la nouvelle identité de DesPrés s'inscrit dans une continuité entre l'héritage rural et la vitalité créatrice. Le descriptif « Espace

de création » désigne à la fois l'espace bâti (la grange, les ateliers) et le pré qui l'entoure, alors que l'expression « Arts et vivant » affirme que la création contemporaine peut être une pratique sensible dans toutes ses dimensions : humaine, végétale, animale, invisible.

Le nouveau logo, créé par l'illustratrice Marie Bilodeau, s'inspire de deux éléments : une œuvre en céramique de

Nicole Côté, dont la recherche autour du cercle et du lien à la nature a nourri notre imaginaire, et une réflexion de Bruno Latour et Frédéric Aït-Touati dans *La trilogie terrestre*, qui nous invite à déplacer le regard — non plus cartographier le monde à plat, mais entrer dans cette fine couche au-dessus de la Terre où se tissent les relations du vivant.

Dans cet esprit d'ancrage au vivant, DesPrés invite la communauté à une fête estivale le 12 juin prochain. Cette rencontre marquera à la fois le lancement de la programmation du festival *Pour la suite du monde* qui aura lieu du 28 août au 7 septembre 2026 et le déploiement du chantier *Manifeste*, une démarche collective qui propose de réfléchir ensemble à de nouvelles façons de créer en relation avec le vivant. Pensée comme un espace de partage, de dialogue et d'expérimentation, cette soirée sera l'occasion d'ouvrir une réflexion commune : comment faire de l'art un geste de soin, de cohabitation et de régénération des milieux que nous habitons. Vous pouvez désormais nous visiter à [www.espacedespres.ca](http://www.espacedespres.ca).

**JASMINE CATUDAL**

Espace DesPrés, 57, rue Principale Nord, Sutton



**BIENTÔT  
UNE INSTALLATION  
MONUMENTALE  
À SUTTON**

**ATELIER  
THEBERGE  
DESIGN**

POUR ACHETER CES ÉPINGLES  
DE GRAND FORMAT

- Atelier Théberge design, 514 592-5870
- Boutique Vert Partout, Sutton, 450 538-8378

En achetant une grande épingle à linge, vous contribuez à la réalisation de la sculpture **La corde à linge de l'amitié**. Une corde à linge géante de 18 mètres de longueur et 6 mètres de hauteur, exprimant l'amitié, sentiment le plus noble et le plus universel qui soit.

Une œuvre monumentale qui sera installée au printemps à Sutton. Une corde à linge pour rendre l'humanité meilleure.

**ÉCODESIGN POUR LA BEAUTÉ DANS NOS VIES**

Rémi Théberge designer



En attendant sa 7<sup>e</sup> édition, du 18 au 23 août, le Festival du film de Knowlton Film Festival (FFKFF) vous offre un programme OFF tout l'été : projections en salle ou sous les étoiles, soupers champêtres et soirées festives. Avec sa sélection de films choisis en collaboration avec ses partenaires régionaux, le festival prend l'air !

Le coup d'envoi sera donné le 11 juin dans le cadre du Festi'Bois, à Frelighsburg, avec



la projection de *Dans la forêt* de Pascale Ferland. En juillet, plusieurs soirées mêlant cinéma et gastronomie prendront le relais à Lac-Brome : *Les Furies* en présence de la réalisatrice Mélanie Charbonneau sera présenté le 3 juillet au Domaine Jolivent, précédé d'un repas, tandis que *Archipel* de Félix Dufour-Laperrière sera projeté le 10 juillet à l'atelier Leporello, avec cocktail et exposition des œuvres en présence de l'artiste.

Le 15 juillet, le Théâtre de Lac-Brome accueillera le dévoilement de la programmation de la 7<sup>e</sup> édition, suivi de la projection de *Hamnet* de Chloé Zhao. Le 25 juillet, *Marche au pays du réel* sera présentée en collaboration avec les Correspondances d'Eastman, en mode « Noël des campeurs ». Le 30 juillet, le Centre communautaire

Fulford accueillera *The Unsexing of Emma Edmonds* de Pepita Ferrari, suivi d'un cocktail vins et fromages.

Le 6 août, à Les Cocagnes de Frelighsburg, *La grande bellezza* de Paolo Sorrentino nous fait voyager le temps d'un « aperitivo-proiezione », avec apéritif, goûter-repas et projection. Enfin, *R. Roussil, le cul par terre* de Maxime-Claude L'Écuyer viendra clore cette série le 12 août à Espace DesPrés à Sutton. La soirée sera précédée d'une conférence en plein air, autour de la sculpture *Hommage à Roussil* de Hugo Maciel et Luis Murcho. Programmation OFF et achat de passeports sur [www.festivaldufilmdeknowlton.ca](http://www.festivaldufilmdeknowlton.ca).

**JADE MARTIN**

Voir les adresses sur [www.journalletour.com](http://www.journalletour.com)

## UN CINÉMA RASSEMBLEUR

Le 27 juin, l'École d'art de Sutton ouvre la saison des Nocturnes avec une fête champêtre créole. Cette année, des films québécois seront présentée à la belle étoile, les jeudis 2, 16, 30 juillet et 13 août, ainsi qu'à la soirée de clôture le samedi 22 août. L'occasion parfaite de découvrir des films et des créateurs d'ici en famille.

L'Association des cinémas parallèles du Québec (ACPQ) promeut le cinéma d'auteur et l'éducation cinématographique dans toutes les régions du Québec. Plusieurs de ses membres sont réunis sous la bannière Réseau Plus dont le ciné-club du Théâtre de Lac-Brome (TLB). La population de nos localités peut ainsi avoir accès à des films québécois et internationaux récents. Le 17 juin, TLB présente *Florent Volland — Innu* en présence de l'activiste et cofondatrice de la section québécoise du mouvement *Idle No More*, Melissa Mollen-Dupuis.

On retrouve des structures similaires à Mansonville et Bolton-Est avec le *Cinéma Missisquoi-Nord*, ainsi qu'à Saint-Armand avec *Viens-tu aux vues ?* Le Cinéma répertoire *Phare*



*Ouest*, à Mansonville, diffuse aussi des films pour tous les goûts. Situé dans le sous-sol de l'église de Saint-Cajetan, ce ciné-club projette des films à l'année. Les projections estivales ont lieu en plein air, à la grange ronde.

Non loin, on trouve le Bistro du Rucher de Bolton-Est, qui est bien plus qu'une simple salle de spectacle — c'est un espace vivant et chaleureux où le cinéma et la musique sont à l'honneur l'année durant. Ces soirées cinéma, par et pour nos communautés, sont rassembleuses et deviennent à l'occasion le lieu d'événements citoyens, de discussions culturelles, voire de débats politiques.

*La Soirée des possibles* de la Fiducie du mont Pinnacle est un rendez-vous au café culturel Beat & Betterave, à Frelighsburg, que nous espérons voir se renouveler. Les gens des environs sont conviés à des rencontres conviviales, ponctuées de projection de films. Les thèmes abordés reflètent les valeurs environnementales et de conservation portées par la Fiducie et chaque soirée se conclut par un échange enrichissant en présence d'un invité.

*L'Autre Cinéma* de Bedford est quant à lui présenté par Desjardins, en partenariat avec le *Festival du film de Knowlton* et la Fiducie du mont Pinnacle. En collaboration avec L'Autre Brasserie et Funambules



Le cinéma Haskell, de Stanstead

Médias, il propose chaque mois des films d'auteur — fictions et documentaires — d'ici et d'ailleurs.

Enfin, le cinéma Haskell, à Stanstead, fondé par un ancien résident de Sutton, Danny Lennon, est plus éloigné, mais son importance est indéniable. Ce théâtre patrimonial remarquable de 400 places offre son et image de grande qualité. On y diffuse à l'année des fictions, des documentaires, des films d'animation, des films pour enfants, des classiques et des succès du cinéma québécois, américain ou international, ainsi que des spectacles en anglais et en français, et ce, de part et d'autre de la frontière canado-américaine.

**CATHERINE CHAGNON**

Voir les adresses sur [www.journalletour.com](http://www.journalletour.com)

## Stina Baudin

Conception sonore Markus Floats  
Texte Yaniya Lee

17 mai - 2 novembre 2026

Une installation extérieure sur les présences historiques noires de Brome-Missisquoi

Adélar  
23-C rue principale, Frelighsburg  
[adelard.org](http://adelard.org)



ADÉLARD

La Caisse



CALQ  
Conseil des arts et des lettres du Québec



# MENTERIES, SENTIER ET EXPOSITIONS À DUNHAM

## LIGUE MONDIALE DE LA MENTERIE

Cet été, le 10 juillet à 19 h, le parc Paul-Émile-Davignon accueillera la Ligue Mondiale de la Menterie, un concept des Productions *Ça commence à quelle heure?* Préparez-vous à un concours de menteries haut en couleur et inspiré de l'univers du baseball! Dans cette joute orale, les menteurs et menteuses s'affrontent à coups d'anecdotes commentées par des analystes sportifs un peu trop investis!

## SENTIER PÉDESTRE

Au grand plaisir de ses citoyens, Dunham ouvre son premier sentier pédestre en forêt de 3 km, partant de l'hôtel de ville. Ce sentier est possible grâce au consentement de quatre propriétaires terriens et au soutien financier du Gouvernement du Québec. Pour connaître la date d'ouverture, surveillez la page FB SentiersDeDunham.

## EXPOSITION EXTÉRIEURE

Enfin, sous le pavillon derrière l'hôtel de ville, découvrez l'exposition extérieure *Petites histoires, Grande histoire*. Présentant des anecdotes recueillies, pour la plupart, de façon orale, ce projet multimédia tend à capturer l'essence de Dunham, et propose une réflexion sur la relation entre l'humain et le territoire. Dunham a travaillé avec la firme *En temps et lieu* pour concrétiser ce projet soutenu par le Gouvernement du Québec.

## EXPOSITION DE DANIELÈ DEBLOIS

**FJORDS ET FORÊTS**  
Du 12 août au 15 septembre 2026  
Vernissage le 15 août, 14 h à 16 h

On connaît Danièle DeBlois, artiste d'Abercorn, pour ses dessins et ses peintures. Elle nous surprend ici avec une série d'aquarelles inspirées d'un voyage en Norvège. Ce médium lui permet une

spontanéité du geste qui traduit l'émotion ressentie devant la majesté des paysages de ce pays de fjords



Danièle DeBlois, *Les hauts-plateaux*, 2025.  
Aquarelle et crayons de couleur, 33 x 43 cm

et de forêts. Cette exposition qui prend place à la Bibliothèque et centre d'art de Dunham se lit comme un carnet de voyage dans lequel l'artiste nous partage ses coups de cœur.

**ÈVE SANO-GÉLINAS ET MAGUY CARPENTIER**

Hôtel de ville de Dunham et son parc Paul-Émile Davignon,  
3777, rue Principale  
Bibliothèque et centre d'art, 3638, rue Principale, Dunham

**Concert d'été**  
Chorale Roumaine Gloria & La voix d'Abercorn  
Dimanche 7 juin 13h30  
*Rafraîchissements et bouchées servis après le concert*

« Venez, chantons avec allégresse à l'Éternel ! »  
— Psaume 95:1

Que vous venez pour adorer, pour écouter, ou simplement pour profiter d'un bel après-midi en musique — vous êtes les bienvenus.

**ENTRÉE GRATUITE**

Église adventiste du septième jour d'Abercorn  
95 rue Thibault S, Abercorn JOE 1B0

## BRODERIES DÉBRIDÉES

Une exposition de broderie expérimentale, se tiendra du 1<sup>er</sup> au 9 août, de 10 h à 17 h, au Centre culturel d'Abercorn (ancienne église All Saints). Les brodeuses, Louise Carrière, Lucie Daigneault et Lise Goad y présenteront leurs créations.

Les trois femmes travaillent ensemble une fois par semaine depuis plusieurs mois. D'aussi loin qu'elles se souviennent, elles ont toujours été intéressées par les travaux d'aiguille et les textures des matières textiles. Tant de diversités, de couleurs et de découvertes ont animé leur curiosité. Toutefois, les approches classiques de canevases pointillés et autres ont tôt fait de limiter leur créativité. « Notre compagnonnage nous a permis →



De gauche à droite :  
Lise Goad, *Vaisseau*, 2026, feutrage, broderie et perlage, 12 x 7,5 cm  
Louise Carrière, *Jardin secret*, 2025, broderie avec coton, laine, soie et perlage, 14 x 14 cm  
Lucie Daigneault, *Sans titre*, 2025, broderie avec coton sur laine, 15 x 15 cm

**Louis Villeneuve**  
Député de Brome-Missisquoi M.P.

145, rue de Sherbrooke, bureau 301, Cowansville (Qc), J2K 1N9  
Bureau : 450-263-5560

[louis.villeneuve@parl.gc.ca](mailto:louis.villeneuve@parl.gc.ca)

# L'OPÉRA AU CŒUR DE L'ESTRIE

Pour une quatrième année consécutive, le village d'Abercorn se transforme en écrin pour l'art lyrique. Les 28 et 29 août prochains, le public est convié à une immersion musicale où la voix humaine se révèle dans toute sa richesse et sa puissance émotive.

À l'origine de ce rendez-vous désormais attendu qu'est devenu Abercorn Lyrique, il y a la mission de faire briller les étoiles montantes de l'opéra dans un cadre accessible, chaleureux et profondément humain.

C'est dans l'intimité de l'église patrimoniale All Saints, devenue le Centre culturel d'Abercorn,



Abercorn Lyrique 3<sup>e</sup> édition le 30 août 2025. Ilanna Starr, Sophie Naubert et Jamal Al-Titi, accompagnés par Julien LeBlanc. Photo : Robert Nadeau

que prend vie ce mini festival à deux pas de Sutton. Ici, mélomanes aguerris et curieux découvrent des voix d'exception, accompagnées au piano, dans une

proximité rare avec les artistes. Le tout se savoure dans une

ambiance conviviale, un verre à la main, mettant à l'honneur les produits du terroir estrien.

Sous la direction musicale du pianiste Julien LeBlanc, cinq chanteurs déjà actifs sur les scènes d'ici et d'ailleurs proposent deux programmes aussi accessibles que variés. Le 28 août, « Les voix du romantisme » fera entendre des airs et duos signés entre autres par Gounod, Puccini ou Verdi, portés par la soprano Kirsten LeBlanc et le ténor Emmanuel Hasler. Le lendemain, le spectacle « Charmes et malices lyriques » promet un voyage émotionnel et ludique avec Natasha Henry, Tessa Fackelman et Luc Lalonde, autour d'Offenbach, Mozart, Massenet, etc.

Avec une capacité de 150 places par soir, l'évènement conserve son caractère privilégié. Pour les billets, écrivez à [aberncornlyrique@hotmail.com](mailto:aberncornlyrique@hotmail.com) ou allez à [www.bit.ly/billets-aberncorn-lyrique](http://www.bit.ly/billets-aberncorn-lyrique).

**MARIE LÉONARD ET ROBERT NADEAU**

Centre culturel d'Abercorn, 8, rue des Églises Ouest



Abercorn Lyrique 3<sup>e</sup> édition 30 août 2025. Photo : Robert Nadeau

→ d'explorer de nouvelles approches, de partager différentes techniques et de chercher des avenues sans contraintes et plus actuelles », expliquent-elles. Fils, feutres, métal, papiers, laines, rubans, lin et autres tissus, font partie de leur arsenal.

La broderie expérimentale permet d'utiliser la toile de fond comme partie intégrale de la pièce. On peut recourir à l'encre, à l'aquarelle ou même à la peinture pour ajouter des accents ou des effets spéciaux. Elle permet aussi de s'inspirer du savoir-faire traditionnel en utilisant une méthode qui consiste à déconstruire partiellement d'anciens ouvrages pour y instaurer des techniques et matériaux contemporains. « Le savoir-faire d'autrefois nous offre une fondation qui nous amène à des sentiers moins fréquentés », disent-elles.

Selon les trois artistes, c'est pour cette raison qu'elles ont choisi d'exposer leurs travaux au dans une ancienne église transformée en centre culturel. Tradition, expérience et nouveautés font bon ménage. La transmission devient innovatrice. Parent pauvre des arts visuels, la création textile n'a pas dit son dernier mot, espèrent les trois brodeuses.

**LISE GOAD**

Centre culturel d'Abercorn, 8, rue des Églises Ouest

**Café authentique de style européen**  
Épicerie-fine

DÉJEUNERS  
DÎNERS  
DÉPÔT DE PAIN  
PÂTISSERIES  
PRODUITS LOCAUX

CONCERTS  
JAZZ

Ouvert 6/7

L fermé  
M 8h-18h  
M 8h-18h  
J 8h-18h  
V 8h-18h  
S 8h-18h  
D 8h-17h

341, rue Principale Est  
Farnham J2N 1L5  
460-337-0727  
[info@yamaskacafe.com](mailto:info@yamaskacafe.com)

YAMASKA  
CAFÉ  
ÉPICERIE - FINE

L'EAU À SON MEILLEUR  
BETTER WATER  
BETTER LIFE

Groupe Guérin TRAITEMENT D'EAU  
Kineticco systèmes d'eau

Concessionnaire Kineticco autorisé et indépendant

SPÉCIALISTES EN TRAITEMENT D'EAU  
DANS LA RÉGION DEPUIS 1976  
VENTE - SERVICE - RÉPARATION

EXPERT IN WATER TREATMENT  
IN YOUR AREA SINCE 1976  
SELL - MAINTAIN - REPAIR

GROUPEGUERIN.COM 450-293-5019

# GROUPE ST-LOUIS

GROUPESTLOUIS.COM • 450 263-8888



COMPLICE DE VOS AVENTURES!



## 25 ANS POUR L'ACPA

Cette année, l'Association de la culture et du patrimoine d'Abercorn (ACPA) vous attend du 11 juillet au 19 juillet, ainsi que les deux week-ends suivants, à la Petite école rouge pour une 12<sup>e</sup> exposition consécutive où quatorze artistes d'Abercorn et des environs vous présentent leurs plus récentes œuvres.

Dans l'entrée, vous serez ravis par les interprétations herbacées d'Audrey Murray. Puis vous pourrez admirer les œuvres en trois dimensions de Sarah Cobb, James Ewing, David James, et Daniel Raiche. Sur les murs, les tableaux de Marie-Claude Favreau, Martin Laporte, Léa Mercante, Marie-Claude Lord, Geneviève Picard et Sanders Pinault. Les joailliers Normand Bleau et Matthieu Cheminée seront également de la partie. Juste à côté, au nouveau Centre culturel d'Abercorn (situé dans l'ancienne église All Saints), Yolande Castonguay présentera une rétrospective de ses 25 dernières années en tant qu'artiste.

Le samedi 11 juillet à 16 h, ne manquez pas un vernissage festif puisque les 25 ans de

l'ACPA seront célébrés, tout comme ses huit présidents. Un après-midi plein de surprises et d'invités spéciaux où l'on servira du punch et de petits gâteaux. Notons que ce sont Norma Riddle et Davis Joachim qui ont initié

en 2014 les expositions des artistes d'Abercorn auxquelles plus de trente artistes locaux ont participé depuis douze ans.

Côté musique, le dimanche 19 juillet, à 15 h, la Petite école rouge recevra l'Harmonie Knowlton

Harmony Band. Le 26 juillet, à 15 h ce sera The BarnStormers avec la chanteuse Linda Wand. La saison se clôturera avec l'incontournable *Jazz sur le gazon* et le trio Blais-Dubuc le dimanche 2 août, à 15 h. Pour les détails, visitez la page FB ACPAbercorn.

### AGATHE FRENETTE ET RÉGINE RUISSY

Petite école rouge, 13, rue des Églises Ouest  
Centre culturel d'Abercorn, 8, rue des Églises Ouest



Yolande Castonguay,  
*Au loin, 2016*. Acrylique sur  
toile, 68,5 x 58,5 cm

## FARFELU RECRUTE

Farfelu est un collectif de plus de 60 artistes et artisans du Québec qui gèrent une galerie au cœur de Sutton. Les œuvres des membres y sont exposées et vendues à l'année depuis plus de quarante ans. On y trouve une grande diversité et le service est personnalisé puisque ce sont les membres qui tiennent la galerie. Farfelu s'implique aussi dans des événements comme le Tour des Arts et les Rendez-vous Arts Sutton et offrent à l'occasion des démos et des ateliers.

Essentiellement, Farfelu a été fondé afin d'offrir à ses membres une belle visibilité et l'occasion de vendre leurs œuvres. Les membres versent une cotisation et un



Photo : Carol Halls

pourcentage de leurs ventes (25 %) pour couvrir les frais de la galerie. En échange, ils profitent d'un espace d'exposition dédié. Les membres peuvent s'impliquer dans le fonctionnement de la galerie, partager leurs idées

en comité, s'occuper à l'occasion de la galerie et participer à son administration. Avec les années, la gestion de la galerie a atteint une autonomie enviable.

Si ce modèle de partenariat vous parle, contactez farfelu.sutton@hotmail.com ou 450 538-5959, du jeudi au lundi, de 11 h à 17 h. Vous pouvez aussi nous visiter à la galerie ou sur [www.galeriefarfelu.com](http://www.galeriefarfelu.com).

### MAAIKE ZUYDERHOFF, directrice

English version online at [www.galeriefarfelu.com](http://www.galeriefarfelu.com)  
Farfelu, 20J, rue Principale, Sutton

DÉBOSELAGE ET PEINTURE  
BODY WORK AND PAINTING  
**ANDRÉ MAROIS**  
& FILS ENR. DEPUIS / SINCE 1976  
MICHEL MAROIS, Propriétaire / owner

Spécialité: peinture vernis  
ESTIMATION POUR ASSURANCES

Specialty: Clear coat  
INSURANCE ESTIMATES

- Estimation gratuite en tout temps
- Fin de semaine sur rendez-vous
- Free estimates
- Week-end by appointment

74, Ch. Foster, Shefford, QC J2M 1A5  
Tél.: (450) 539-3433  
Fax: (450) 539-2313

**AUTOMOBILES DE SUTTON INC.**

24, rue Principale Sud, Sutton  
450 538.2236 info@automobilesutton.ca

**AUTOMNE**  
architectes

Brome - Montréal | Résidentiel - Institutionnel  
[automnearchitectes.com](http://automnearchitectes.com)

**elisabeth bouchard architecte**  
**eric boucher architecte**

**SUTTON**  
(579) 436-8868  
[ebarchitecte.com](http://ebarchitecte.com)

## Prévoyez et planifiez vos volontés funéraires dès aujourd'hui

Parler de la mort n'est pas un sujet facile. C'est pourquoi notre équipe vous aide à planifier vos arrangements préalables avec empathie, et ce, sans pression.

[desourdy.ca](http://desourdy.ca)  
450 263-1212



PROPRIÉTÉ DE LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE  
DE SAINT-HYACINTHE

**Désourdy**  
salons funéraires  
funeral homes

Éternellement dévoués

**Poterie Pluriel Singulier**

Sculptures, pièces uniques, décoratives et utilitaires

Sara Mills & Michel Louis Viala  
450 590.0248

1906, ch. de St-Armand  
St-Armand QC JOJ 1T0

poterieplurielsingulier@gmail.com  
poterieplurielsingulier.com



**Personal Mentor**  
Creative process, meditation and body-mind awareness  
RENCONTRES INDIVIDUELLES OU DE GROUPE

**Mentorat privé**  
Processus créatif, méditation et conscience corps-esprit  
PRIVATE SESSIONS & GROUP WORKSHOPS

Teacher, dancer, visual artist  
450.521.6540  
vickitansey.com



## INSPIRE. C'EST L'ÉTÉ À L'ÉCOLE D'ART

Toute la communauté est invitée à célébrer le lancement de la saison estivale 2026 de l'École d'art de Sutton le dimanche 21 juin, de 10 h à 14 h, lors d'un brunch familial à l'occasion de la fête des Pères. Ce moment marquera le début d'un été foisonnant d'expériences artistiques, dans un lieu vivant et profondément ancré dans le village.



Photo : Tristan Corbeil-Lapointe

### EN SEMAINE

Cette année, du 29 juin au 21 août, trente-deux camps des arts rassemblent artistes et enfants autour de thématiques multiples. Chaque vendredi, de 15 h à 17 h, familles et amis sont conviés à un vernissage pour clore la semaine et mettre en lumière les créations individuelles et collectives des jeunes.

### LE WEEK-END

Du 21 juin au 27 septembre, les samedis accueillent des locations privées, transformant l'École d'art en un lieu de célébration. Pensez à nous pour vos mariages, fêtes et autres événements. Les dimanches, eux, vibrent au rythme du Labo d'art, de l'Exposition des plantes, de résidences artistiques, et de pique-niques au bord de la rivière, de 10 h à 16 h.

### LES NOCTURNES

Grâce à la collaboration de la Ville de Sutton, *Les Nocturnes* présentent quatre projections familiales gratuites de *Cinéma en plein air*, les jeudis 2, 16 et 30 juillet, ainsi que le 13 août. Chaque soirée présente une avant-première musicale, un court et un long métrage, en plus de rencontres exclusives avec des artisans du cinéma. *Les Nocturnes* débute avec une fête champêtre créole le samedi 27 juin et se concluent en musique le samedi 22 août.



Photo : Mikaël Theimer

L'École d'art de Sutton ouvre ses portes pour un été de culture et de rencontres. Boutique, comptoir gourmand, espaces verts

complètent cette expérience immersive au cœur de Sutton. Pour plus d'information : 514 690-2972 ou visitez [www.ecoleartsutton.ca](http://www.ecoleartsutton.ca).

### ÉMILIE BERNARD

École d'art de Sutton, 79, rue Principale Sud

## UN MARCHÉ CHEZ LEPORELLO

Le samedi 20 juin, Leporello présente Solstice, son tout premier marché d'été : une célébration lumineuse du savoir-faire local et des plaisirs de la saison prenant place dans sa nouvelle cour extérieure, située juste en face de l'entrée du marché public de Lac-Brome. Pensé comme un rendez-vous convivial et rassembleur, Solstice s'inspire de l'esprit des marchés fermiers, où se rencontrent produits du terroir, création artisanale et échanges humains.

Atelier, résidence d'artistes et espace créatif ancré dans la région, Leporello poursuit ici sa mission de mise en valeur des pratiques artistiques et artisanales, en proposant un événement à la croisée des disciplines. Cette première édition



réunira une dizaine de participants : producteurs de fleurs et d'aliments locaux et artisans en textile, illustration et céramique. Une offre alimentaire en mode pop-up complétera l'expérience.

Solstice s'inscrit dans la continuité du marché Orée, dont la première édition hivernale a connu un vif succès en rassemblant une communauté curieuse et engagée autour de la création contemporaine. Cette déclinaison estivale propose une approche renouvelée, mettant l'accent sur les producteurs locaux et le rythme généreux de la belle saison.

Ouvert de 9 h à 18 h, Solstice promet un moment de découvertes, de rencontres et de plaisirs simples. L'occasion de célébrer le solstice tout en soutenant les talents et producteurs d'ici. Pour suivre notre actualité, visitez [www.leporello.ca](http://www.leporello.ca).

### SANDRINE KHUON

Leporello, 39, rue Victoria, Lac-Brome

## Thérapeute psychocorporelle créative

à Sutton et en ligne

514-754-6283

maudjaphet.com



Maud Japhet



### Ce que je vous apporte concrètement

ANDC® - Yogathérapie - Arts  
INDIVIDU | COUPLE | GROUPE

### Développer l'amour de soi

Acquérir plus de **clarté rationnelle** et de **stabilité émotionnelle**

Nourrir des **relations authentiques** par la **confiance en soi**, l' et l'**estime de soi**

# LA SAISON DU TOUR DES ARTS

Le Tour des Arts revient pour une 37<sup>e</sup> édition, du 11 au 19 juillet 2026, de 10 h à 17 h. L'évènement invite le public à visiter les ateliers d'artistes et d'artisans et à découvrir des œuvres directement dans leur lieu de création.

Ancré dans une région reconnue pour sa vitalité culturelle, le Tour des Arts met en valeur un territoire de production artistique dynamique. Tous les participants résident et travaillent à Abercorn, Sutton, Brome, Lac-Brome, Bolton-Ouest, Bolton-Est et Potton. Le parcours permet de découvrir une diversité de pratiques dans un cadre marqué par des paysages magnifiques.

Cette année, l'exposition collective présentée à Arts Sutton commence le 2 juillet, plus d'une semaine avant l'ouverture officielle des ateliers le 11 juillet. Le vernissage est prévu le vendredi 3 juillet, de 17 h à 19 h.



L'édition 2026 regroupe 38 artistes et artisans dont quatre nouveaux participants : Marie-France Labrosse (céramique), Laurence Thiffault (vannerie), Clémence Bienvenu (joaillerie) et Ilinca Ghibu (peinture et sérigraphie).

Pendant la durée du Tour des Arts, les visiteurs peuvent échanger avec les artistes, assister à des démonstrations et mieux comprendre les techniques et démarches propres à chaque pratique. Le parcours s'inscrit dans une offre culturelle élargie incluant restaurants, hébergements et attraits régionaux.

Pour planifier votre visite, procurez-vous le dépliant officiel chez l'un de nos partenaires et bureaux touristiques, suivez le Tour des Arts sur Facebook et Instagram pour découvrir les coulisses de l'évènement ou consultez la carte interactive et les informations complètes au [www.tourdesarts.com](http://www.tourdesarts.com).

## L'ÉQUIPE DU TOUR DES ARTS

## L'ÉTÉ À ARTS SUTTON

### CLAUDE GUÉRIN | CABANES

Du 28 mai au 28 juin 2026

Vernissage dimanche 31 mai, 14 h

Le photographe s'intéresse au bâti : maisons, granges, églises, édifices publics, stations-service, etc. Parmi ses projets, trois se distinguent, consacrés à des habitats temporaires liés aux activités de plein air : les cabanes, les cabanes de pêche sur glace et les abris de chasseurs. Rencontrez l'artiste le jeudi 11 juin, de 17 h à 19 h.

Dans l'espace Claire-Léger, Isabelle Lambert propose une série sur le deuil. Elle explore ce qui demeure, s'enracine et transforme doucement notre rapport au monde. Ici, le deuil n'est pas un passage à franchir, mais un mouvement qui habite le vivant. Le mercredi 17 juin, de 13 h à 17 h, elle propose un atelier de portrait à l'aveugle.



Isabelle Lambert, *Trinité*, 2025. Aquarelle, gouache, crayons de couleur et graphite sur papier marouflé sur bois. 63 x 101 cm

### COLLECTIF D'ARTISTES ET D'ARTISANS | 37<sup>e</sup> édition du Tour des Arts 2026

Du 2 au 19 juillet 2026

Vernissage vendredi 3 juillet, 19 h

L'exposition collective du Tour des Arts réunit une œuvre de chaque artiste participant. Les visiteurs sont ensuite invités à parcourir les ateliers et à découvrir la richesse, la vitalité et la diversité des œuvres qui jalonnent ce circuit. Détails sur [www.tourdesarts.com](http://www.tourdesarts.com).

### LOOSE CANINE, DANIEL LAFLAMME ET HANNAH COHEN | IMAGINAIRES

Du 23 juillet au 23 août 2026

Vernissage dimanche 26 juillet, 14 h

Ces trois artistes de la région proposent une exposition estivale aux univers colorés et expressifs, où l'imaginaire occupe une place centrale. Loose Canine explore, à travers une série de peintures construites, la figure de Vénus. Daniel Laflamme présente *La Louve*, une sculpture en matériaux récupérés qui interroge notre lien à la nature. Hannah Cohen offre un regard rétrospectif sur 28 ans de création, mettant en lumière transformations, fantaisie et légèreté.

ANNIE CHARTRAND  
[www.artssutton.com](http://www.artssutton.com)

7, rue Academy

Teinture Textile Végétale

LES ATELIERS  
**Saule & Garance**  
BOUTIQUE-FORMATION-MÉTIERS D'ART  
ESPACE LOCATIF

Vannerie

Par Origine des couleurs & Sweet Mama Grass  
**35 rue Principale Sud, Sutton**

Atelier · Boutique  
Cours de poterie

Heures d'ouverture  
Vendredi au dimanche  
10 h à 17 h

[lulobaceramics.ca](http://lulobaceramics.ca)  
28, rue Principale Sud, Sutton QC



Samedi 29 août 2026

**Portes OUVERTES**  
- OPEN HOUSE -

Nous vous accueillons à la ferme ONEKA pour une journée immersive  
We welcome you to the ONEKA farm for an immersive day

**ONEKA**  
2, chemin de la Poste-de-Boston - Frelighsburg

**PAINS  
ARTISANAUX**

**VIENNOISERIES  
PUR BEURRE**

• DEPUIS 2009 •  
**BOULANGERIE  
ARTISANALE**



**La MIE  
bretonne**

511 rue du Sud  
Cowansville

**AU LEVAIN OU PAS !**  
Farines de la Coop AgroBio  
et des Moulins de Charlevoix

**AU MARCHÉ DE SUTTON  
TOUS LES SAMEDIS MATINS**

COMMANDEZ EN LIGNE POUR  
LE MARCHÉ OU LA BOUTIQUE  
[lamiebretonne.com](http://lamiebretonne.com)

**Don mensuel, au cœur de ce qui grandit ici.**  
*Monthly giving, at the heart of what grows here.*



Faites un don mensuel en ligne  
*Make a monthly donation online*

Fondation de l'Hôpital  
Brome-Missisquoi-Perkins  
Hospital Foundation

f i n

[fondationbmp.ca](http://fondationbmp.ca)

## AU CENTRE D'ART FRELIHGSBURG

**LAURENCE GRANDBOIS-BERNARD | RESSAC**

Du 4 juin au 12 juillet. Vernissage dimanche 7 juin, 14 h à 16 h

Depuis 2018, Laurence Grandbois-Bernard collabore à la production de séries dramatiques et de longs métrages québécois. Ainsi, le cinéma s'est immiscé dans sa pratique de photographe. Ses photographies défient la frontière entre réalité et fiction à la manière d'une mise en scène. Elles abordent les thèmes de la solitude, de la peur, de l'étrange, de l'ambivalence, de la complicité et de la contemplation. Selon l'artiste, le cinéma est une forme de ressac; il permet de nous comprendre en tant qu'individus, ainsi que notre relation avec la société. Mises en scène documentaires, scènes fictives, instants banals et moments intimes nous renvoient la question: sommes-nous tous appelés à jouer des rôles?



Laurence Grandbois-Bernard, *Figurant dans Islet*, juillet 2021. Imprimée sur papier Rag Baryta, impression à jet d'encre, 61 x 91 cm

**MICHÈLE DELISLE | LE CYCLE CHINOIS**

Du 16 juillet au 23 août. Vernissage dimanche 19 juillet, 14 h à 16 h



Michèle Delisle, *Le marché de Guangzhou 6*, 1995. Huile sur toile, 60 x 70 cm

Michèle Delisle expose une série de tableaux qui sont en quelque sorte le carnet du voyage qu'elle a fait en Chine entre 1995 et 1996. Elle y a découvert le marché de Guangzhou où elle a été séduite par la diversité des produits, la profusion des couleurs, des sons et des textures. En s'inspirant de ses photographies, elle s'attarde au détail en peignant de manière gestuelle les effets de couleur et de lumière.

Elle y capture l'ambiance de ce lieu

de la vie quotidienne. Ce même procédé pictural est repris dans les tableaux qui montrent l'espace intérieur du musée de Guangzhou où elle saisit la lumière.

**BOULEVARD DES ARTS**

Du 27 août au 13 septembre. Vernissage samedi 29 août

La 6<sup>e</sup> édition du circuit artistique Le Boulevard des arts regroupe 36 artistes et artisans qui accueilleront la population dans des ateliers de Saint-Armand, Frelighsburg, Stanbridge East et Dunham, durant les deux premiers week-ends de septembre. L'exposition met en valeur la qualité du travail des participants dans une diversité de disciplines en arts visuels et métiers d'art.



**FRANCINE COUTURE**

Centre d'art de Frelighsburg, 1, Place de l'Hôtel-de-Ville

**Pharmacie Samuel Desjardins  
et Guillaume Pitre Inc.**  
pharmaciens propriétaires

AFFILIÉ À

**Brunet**

25, rue Principale Nord, Sutton 450 538-0055

Ouvert du lundi au mercredi, de 9h à 18h  
jeudi et vendredi, de 9h à 19h  
samedi, de 9h à 17h et dimanche, de 9h à 13h  
Horaire sous réserve d'ajustement.



**SOINS  
INFIRMIERS  
SUR PLACE**

Les pharmaciens exerçant à cette pharmacie sont seuls responsables des activités qui leur sont réservées dans le cadre de l'exercice de la pharmacie.

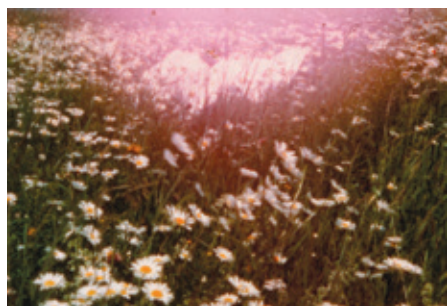
# VOIR LE TERRITOIRE AUTREMENT

Cet été, Adélard propose une riche programmation artistique qui s'intéresse au paysage comme mémoire vivante. La programmation 2026 du Centre Adélard propose ainsi de regarder notre territoire autrement, en prenant en compte l'émotion face à des histoires oubliées et le soin qu'on peut y apporter pour les remettre en valeur.

Du 17 mai au 2 novembre, Adélard présente *The Sky Still Carries the Stories*, une œuvre extérieure monumentale de l'artiste Stina Baudin. Déployée sur le toit de la grange Adélard, l'installation textile évoque un vaste ciel étoilé. Par sa présence lumineuse et changeante, elle transforme l'architecture agricole du site en surface de mémoire, ouverte au ciel comme aux récits enfouis des présences historiques de personnes noires dans la région au XIX<sup>e</sup> siècle. Ancrée dans l'histoire locale du nord de la vallée du lac Champlain, région traversée par les parcours du chemin de fer clandestin, l'œuvre rend hommage aux personnes noires qui ont fui l'esclavage aux États-Unis et à celles dont le travail et les trajectoires ont marqué le développement de Brome-Missisquoi, souvent dans des conditions difficiles. Accompagnée d'une pièce sonore conçue par Markus Floats, l'œuvre évolue au fil des heures, selon la lumière, les nuages et le temps qui en modifient l'apparence,



Stina Baudin, *Ou genyen je o*, 2024. Textile, dimensions variables



Charlotte Clermont, *Death by fantasies by mirrors*, 2022. Film 8 mm

rappelant que l'histoire demeure vivante lorsqu'on accepte de la regarder.

La grange Adélard accueillera également trois résidences d'artistes, pensées comme des moments privilégiés de création et d'échange avec le public. Charlotte Clermont, artiste basée en Finlande, ouvrira la saison du 5 mai au 14 juin avec un projet mêlant vidéo expérimentale et sculpture sur verre, où le paysage rejoint des récits intimes. Du 16 juin au 26 juillet, l'artiste montréalais Guillaume Saur explorera les liens entre création artistique et phytothérapie, une approche écologique qui mise sur les propriétés décontaminantes des plantes. Enfin, du 28 juillet au 7 septembre, l'artiste néerlandaise Jacqueline Van de Geer développera une recherche autour de la performance dans le paysage, du corps vieillissant et des gestes du soin qui l'accompagnent.

Des ateliers créatifs gratuits pour tous les publics seront également offerts, ainsi qu'un camp de jour artistique pour les enfants de 6 à 12 ans, du 17 au 21 août 2026. Durant l'été, la grange Adélard est ouverte les samedis et dimanches, de 10 h à 18 h. Pour voir la programmation complète, visitez [www.adelard.org](http://www.adelard.org).

## GAUTHIER MELIN

Adélard, 23, rue Principale, Frelighsburg

SERVICE  
**MÉCANIQUE MOBILE**  
PETITS MOTEURS

À domicile ou en atelier  
secteur Brome-Missisquoi

Mise au point et réparation  
pour tracteur petit et gros, tondeuse,  
souffleuse, génératrice...

Résidentiel, commercial, agricole

ÉCRIVEZ-MOI

Jean-François Pollender

ARTCOMPOSÉ  
intérieurs

Design intérieur et boutique objets de caractère  
L'harmonie comme art de vivre

INTERIOR DESIGN AND UNIQUE OBJECTS SHOP  
HARMONY AS A WAY OF LIVING

27 A, rue Principale Nord, Sutton | [artcompose.ca](http://artcompose.ca)

## ARTISANS ET CRÉATEURS RECHERCHÉS

Le Cercle de Fermières d'Adamsville recherche des artisans, créateurs et concepteurs de produits pour exposer au marché Des trouvailles pour Noël qui aura lieu le dimanche 29 novembre 2026, de 9 h 30 à 16 h, au sous-sol de l'église Saint-Vincent-Ferrier de Bromont (secteur Adamsville). Contactez-nous d'ici le 15 août au 450 521-4691 ou écrivez à [chantalgx@live.ca](mailto:chantalgx@live.ca).



**Dr. Julie Tremblay**

**Toujours la même approche humaine.**  
A warm, caring clinic experience.

**Deux nouveaux dentistes**  
Two new dentist

Dr. Laurence Noël | Dr. Ovidiu Soimu

**Maintenant dans un espace rénové.**  
Now welcoming you in a renovated space.

**Une clinique qui grandit, toujours près de vous.**

Dr. Noël et Dr. Soimu se joignent à notre équipe. Dans notre clinique rénovée, nous continuons de vous offrir un accueil chaleureux, une écoute attentive et des soins de proximité.

**A clinic that's growing, always close to you.**

Dr. Noël and Dr. Soimu are joining our team. In our renovated clinic, you will continue to receive the same warm welcome, attentive listening and caring service.

485, chemin Knowlton, Lac-Brome | [santedentairelacbrome.ca](http://santedentairelacbrome.ca) | 450 243-5591



# BRAISE MA VACHE, TRAITEUR

Jusqu'à l'an dernier, je n'avais jamais entendu parler de Braise ma vache (BMV). Pourtant, le projet évolue à cuisson lente depuis 2013, alors que Stephano Petrocca et sa conjointe de l'époque, tous deux musiciens, orchestraient des événements privés à Montréal autour de viandes cuites sur le feu. La flamme s'est tellement animée que l'entreprise a été invitée en 2016 sur le plateau de *Curieux Bégin*.

Mais sa vivacité a dû être ramenée à la braise avec la pandémie qui est venue tout chambouler pour Stephano et sa famille. Aujourd'hui installé à Dunham, Stephano ravive le feu grâce à un partenariat avec Érick Brault, un Dunhamien de souche, copropriétaire de l'entreprise locale Isolation Écoplus. « Ça faisait 18 ans que j'étais avec ma conjointe, 14 ans avec ma compagnie et je ne voulais changer ni un ni l'autre. Mais j'avais besoin d'un nouveau défi », précise Érik.

Même si les deux hommes dans la quarantaine ont toujours leur emploi à temps plein, cet été, vous les verrez à La Clé des Champs les 6 et 7 juin, au moins une fois par mois au Beergarden et dans plusieurs événements privés. La plupart du temps, ils y serviront leur spécialité, le porc asado, cuit sur une croix au-dessus de la braise et servi sur un pain naan avec salade et condiments argentins.

Lors de leurs événements, les deux hommes arrivent avec leur équipement et leurs glacières et la cuisson s'effectue de A à Z sur place. Parmi leur



Érick Brault et Stephano Petrocca



offre, on trouve aussi les formules tacos et antipasto. Pour la première, la viande cuit sur un tournebroche avant d'être servie sur une tortilla avec sauces mexicaines, fromages salés et légumes grillés. Pour la deuxième, les viandes et les légumes cuits sur le gril sont servis sur une focaccia maison avec fruits, noix et arancini.

Pour un avant-goût des saveurs offertes, les gars planchent actuellement sur une offre de prêt-à-manger que vous devriez trouver cet été à la boutique de la Brasserie Dunham. Pensez viandes fumées, saucisses, sauces et épices. Pour un aperçu de la signature BMV, vous pouvez visionner près de 13 ans de vidéos sur YouTube, Instagram et TikTok. Cet été, une bière à leur effigie, La Braza, sera servie à la Brasserie Dunham.

Détails sur [www.braisemavache.ca](http://www.braisemavache.ca).

**GENEVIÈVE HÉBERT**

Brasserie Dunham et Beergarden, 3809, rue Principale



Sandro Meffé et le Nid, dessert iconique du Il Duetto et désormais au menu du Monté Verdé.

tout juste rénovée. Elle vous accueille avec ses tables multiples, ses espaces salon et ses grands parasols. À l'intérieur, la salle à manger conserve son atmosphère chic et sans prétention. Pour l'instant, Sandro s'occupe de la cuisine, mais il n'hésite pas à passer à l'avant afin de rencontrer les gens et veiller aux détails. « J'ai habitué mon corps à cette drogue dure qu'est la restauration. Mon père était chef, mon oncle, maître d'hôtel. Je suis toujours rentré au resto par la porte de la cuisine. Mes parents nous ont payé des études pour qu'on fasse autre chose, mais j'y suis revenu... » Et personne ne s'en plaindra.

Détails sur [www.restaurantmonteverde.com](http://www.restaurantmonteverde.com).

**GENEVIÈVE HÉBERT**

Monté Verdé, 1, rue Pleasant, Sutton

→ nostalgiques, eux, craqueront pour des items phares de l'ancien Il Duetto et pour les desserts conçus par Mary Hastings, la conjointe de Sandro. Cet été, n'hésitez pas à déguster votre café espresso signature Barista sur la terrasse au soleil,



**Centre PULSART**  
ACTIVITÉS

Soirées de performance	Parcours sonores
Résidences d'artistes	Séances de bien-être sonore
Ateliers de création ouverts à toutes	Club PULSART

**CAMPAGNE DE SOCIOFINANCEMENT**

Offrir aux jeunes de la région de Brome-Missisquoi un espace pour explorer le son et développer leur créativité grâce aux arts sonores et numériques

Jusqu'au 30 juin 2026





info@centrepulsart.com  
[centrepulsart.com](http://centrepulsart.com)

ORGANISME À BUT NON LUCRATIF

*Our Townships*

**CIDI99.1**

*Community Radio*

CIDI991.COM

**We're in Your Corner!**  
On est dans votre coin!



## BESOIN D'AIDE ?

- Revenu Québec
- SAAQ
- Hydro-Québec
- Aide sociale
- Autres enjeux



ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC

**ISABELLE CHAREST**  
DÉPUTÉE DE BROME-MISSISQUOI

☎ 450 266-7410  
🌐 [isabellecharest.com](http://isabellecharest.com)



# PBK ingénierie

L'ingénierie au service de la ruralité

Expertise hydrique et barrage

- Inspection, évaluation de la sécurité et mise à niveau des barrages
- Stabilisation des rives
- Inspection et conception de ponceaux

Génie agricole

- Drainage
- Gestion MRF
- Bassin d'irrigation
- Bâtiment agricole

Eaux usées et eaux pluviales

- Système d'assainissement autonome (test de sol)
- Collecte et transport des eaux usées et pluviales

---

Municipal - Agricole - Résidentiel - Commercial

---

☎ 581 397-6508      ✉ info@pbk-ing.com

🏠 24B, rue Principale Sud, Sutton      🌐 www.pbk-ing.com

# le local design



**Services de plans et de design**  
Pour vos projets de maisons neuves et agrandissements

info@lelocaldesign.com      Sutton, Qc      www.lelocaldesign.com




**La Roche Posée Paysagiste**  
Ouverture et fermeture de jardins

info@larocheposeepaysagiste.com  
(514) 244-4277

## THOSE WHO CANNOT REMEMBER THE PAST ARE CONDEMNED TO REPEAT IT

I've been doing a deep dive into the past recently, binge-listening to the podcast *The Rest Is History*. Two brilliant, entertaining historians, one whose focus is ancient history, the other's modern history take turns presenting a subject or moment in time and grill each other, discussing the ins and outs of the event. Their passion and insight are totally mesmerizing. History for me was what I remember of it from school, an endless list of disembodied dates and names but very little about the actual *stories*.

A few episodes on the fall of the Shah of Iran in 1979 put the present-day actions of the USA in the Middle East into context—just the latest in a long line of ill-fated and poorly considered interventions. Their series on the rise of the Nazis is a bracing reflection of what is going on in America and elsewhere right now. The whittling away of democracy, the vilification of *other*, the scapegoating of a people when times get rough, the emergence of a strongman leader who panders to and reassures a populace that is feeling increasingly powerless and disenfranchised. All of it couched in the rhetoric of reclaiming one's former glory, of making a nation great again. The echoes are chilling.



Photo: Adobe Stock/Piotr Krzeslak

On the advice of Daniel Laguitton, I listened to *The Dream of the Earth*, a book written and read by Thomas Berry, a scholar, priest and cultural historian born in 1914. Published in 1988, he reflects on how ridiculous it is that we are taught, as humans, that we are somehow separate from the universe we inhabit. Depleting and despoiling the resources of the planet and imagining that we will nonetheless survive because we are somehow *above it all*. He and others were sounding the alarm almost fifty years ago as to where we would end up if we stayed on the path of plundering, blind to the fact that we are merely a guest of nature. To put it in context, in 1988, acid rain was seen as the big threat. Listening to his holistic approach, his urging us to find our real place, read aloud in his mid-Atlantic accent, felt like a meditation. It subtly but fundamentally shifted how I feel when I walk through the woods, when I watch the birds, when I dig my hands in the soil.

The more I learn, the more I realize just how much having a good memory and putting it to use in guiding one's actions are important. Historians are like the therapists of a society. Keeping track of what happened and why it happened. We are such a product of our times, our actions can only be understood in the context of what was going on in the day; environmental upheaval, financial crises, religious fervour, industrial revolutions, anxieties and hardships, they all have a decisive impact on who we are, how we are and what we do.

What will they say about *us* in a hundred years' time?

**SARAH COBB**

# DRESSED FOR THE OCCASION

Sometime around 1845, a young man from Missisquoi County decided to sit for a “daguerreotypist” to capture his likeness. The result was a mirror-like, silver surface portrait. He looks out at the world with a set jawline, a full beard and neatly parted hair. His daguerreotype image is carefully preserved in a leather case lined in red velvet. Regrettably, like so many early photographs, his name is lost to history. The only certainty we know about him is that he was a manual labourer.

The clue to his status is revealed in his collar-less homespun shirt. Linen and woollen work shirts or “smocks” went from being worn as undergarments for nightwear in the Elizabethan era, to daywear during the early 18<sup>th</sup> century. By then, the naturally coloured shirts were worn as a protective garment over clothing and were notable for their “smocking” or pleated stitching. The smocking element eventually disappeared over time, but the style and shape remained. In the industrial era of the 19<sup>th</sup> century, the work shirt was a common piece of clothing for both rural and factory labourers.

Initially, most working-class attire was made at home. Constructed with dropped shoulders and full sleeves, the pull-over style shirt allowed for a wide range of movement. Relatively small quantities of homespun shirts have survived because they were recycled into quilts and rugs. By the 1860s, factory-made clothing became more available and affordable. The standard men’s working outfit had evolved into a shirt that could be accompanied by a vest, full-length trousers and a cotton scarf for the neck. The shoes and boots were similar to those worn in the 18<sup>th</sup> century, but laces replaced buckles. To top it off, a straw or felt hat provided protection from the weather.

As the 19<sup>th</sup> century progressed, company brands were developing work clothing, including jeans and jackets. In 1884, the first mail-order catalogue in Canada was published by Timothy Eaton. “Eaton’s” sold men’s everyday work shirts in the pullover style, made from a variety of durable fabrics like chambray, wool and “moleskin;” a heavy shaved cotton with the texture of suede.

Work shirts, also called Union shirts, continued to be made without a collar to decrease the

likelihood of being caught on hooks, nails, sawblades or in the steam-powered machinery being introduced on farms and factories. A rigid and detachable collar was used to dress-up work shirts when attending church or other formal events. Our fine fellow decided his work shirt, without a collar, was more than suitable for a photograph.

The introduction of photography meant that for the first time in history, it was possible to document all aspects of life through the lens of a camera. People could appear as they were; giving true likenesses of themselves. As one historian noted, “The photograph became a true mass medium, capturing the likenesses of not just a privileged elite, but large swaths of the middle class.”

The greater affordability and opportunity to have a photograph taken, can be seen when comparing the social status of sitters in the Daguerreotype portraits of the early 1840s with those later in the decade. Sitters in portraits were no longer just from the upper classes. Farmers, shopkeepers, blacksmiths, masons, dressmakers and carpenters all delighted in seeing their face reflected back at them.

By century’s end, occupational portraits became common and both men and women proudly chose to have their lives represented by their professions. They indicated their trades through the items they held in their hands and the clothes they wore. Pictures were even staged to depict a person at work.

For people who lived and worked in a time when self-employed artisans and journeymen were being replaced by the factory system, owning their own photograph meant “demonstrating their individuality and the essential nobility of their work.” It was also a century when people were emigrating away from family and their homeland to escape war, poverty and famine. The opportunity to own pictures of family and friends, was momentous.

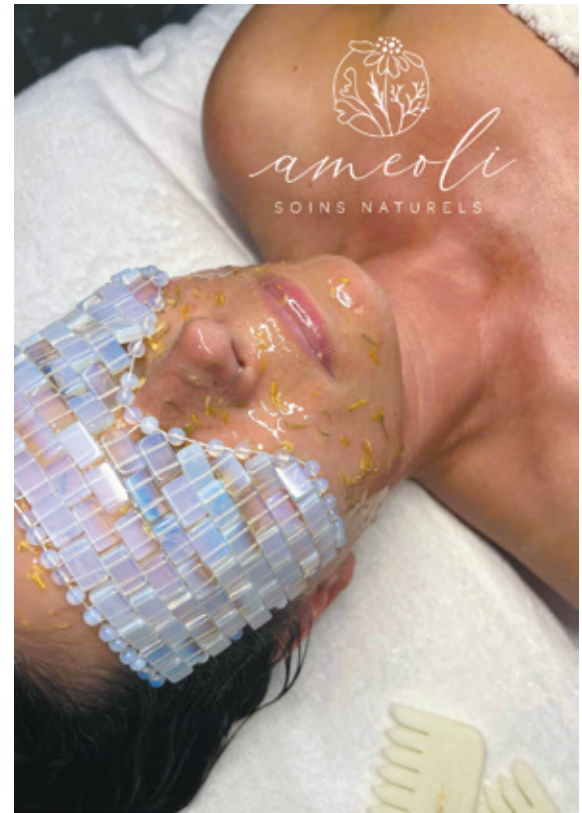
Even though the man in the daguerreotype may never be identified, his photograph, taken over 180 years ago, reflects his sense of self as a labourer and his pride-of-place in our region.

## HEATHER DARCH

See references at [www.journalletour.com](http://www.journalletour.com)



Dressed for the occasion.  
Image Missisquoi Historical Society.  
Photo: Heather Darch



PRODUITS DE SOINS NATURELS DE LA PEAU  
RITUELS BEAUTÉ | SOIN FACIAL | MASSAGE DU VISAGE

[www.ameoli.com](http://www.ameoli.com) 514.318.8510  
10, rue Principale N. #2, Sutton



## CONCEPT TOUCHE FINALE

**Michèle Lizotte**  
25 ans d'expérience

1424, ch. Parmenter, Sutton  
à compter de juin

450-538-2222  
[touchefinale@live.ca](mailto:touchefinale@live.ca)

### Découvrez mes soins

- Nouveauté : manucure japonaise
- Pose d'ongles
- Acrylique
- Gel sculpture
- Soins des pieds complet

## ÉTUDE DU NOTAIRE ISABELLE GARNEAU

B.A.A., LL.B., D.D.N.

- CONSEIL JURIDIQUE
- DROIT IMMOBILIER RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL
- TESTAMENTS, FIDUCIES ET MANDATS DE PROTECTION
- RÈGLEMENT DE SUCCESSION
- RÉGIMES DE PROTECTION

12 B, PRINCIPALE NORD, SUTTON

CEL. : 514 777-5155  
TÉL. : 514 766-4401  
FAX : 514 766-4422  
[igarneau@notarius.net](mailto:igarneau@notarius.net)

## UN BISTRO REVAMPÉ À WEST BROME

Depuis la mi-mai, le bistro de l'Auberge West Brome, complètement revu par le designer Scott Yetman de Lac-Brome, a rouvert ses portes. Le cuir brun caramel et le velours vert des banquettes, le comptoir de marbre et les miroirs au fini antique rappellent les brasseries parisiennes, avec, dans le lounge, le chic des planchers haussmanniens en chevrons. Les poutres de bois apparentes, elles, ajoutent une touche rustique et la tapisserie de la salle privée, maintenant dotée de grandes portes vitrées, une facture contemporaine et artistique.

À notre grand bonheur, il y a maintenant deux salles de bain privées dont une adaptée pour les gens à mobilité réduite. Les serveurs ont droit à une aire de service plus spacieuse avec de nouveaux celliers. Et que dire de la terrasse, avec sa pergola Exosystem à la fine pointe avec capteurs, moustiquaires ouvrables, sonorisation, éclairage et chauffage intégrés?

Depuis 2024, toutes les chambres ont été rénovées dans un style champêtre moderne avec les indémodables meubles Camlen fraîchement repeints. Lors de mon passage, les deux chambres pour les personnes à mobilité réduite étaient presque terminées. Des planchers de bois flottants ont remplacé le tapis et les chambres offrent foyer électrique et cuisinette (avec évier, micro-ondes,



cafetière et mini-frigo). À noter que les chiens sont autorisés et qu'ils apprécieront les 200 acres de terrain parcourus de sentiers de l'auberge.

Malgré tous ces changements, l'essence de l'Auberge West Brome reste intacte : mêmes services impeccables

au bistro, au spa et en hébergement avec les mêmes visages depuis 10, 15 et 20 ans pour certains. Et la formule bistro ouvert 7 jours sur 7 demeure aussi immuable que les paysages bucoliques.

**GENEVIÈVE HÉBERT**

Auberge West Brome, 28, route 139

## LES DROITS DE LA NATURE DEUXIÈME PARTIE

« La terre n'a pas besoin de nous... mais nous avons besoin de la terre. » Cette phrase, prononcée au pied du mont Taranaki par Urs, un membre de la communauté Maori, aussi « gardien du territoire », a été entendue par Frédéric Senez alors qu'il participait en Nouvelle-Zélande à une conférence sur le maraîchage biologique.



Frédéric Senez et le Pinnacle.  
Photo : Isabelle Grégoire

Il y a six ans, Frédéric Senez a élu domicile dans une demeure à la base du flanc nord du mont Pinnacle, à Frelighsburg, propriété adjacente à celle de la Fiducie foncière. Tout naturellement, il s'inscrit à une activité offerte par l'organisme, soit le pistage de la faune. Coup de foudre. Il devient membre et se joint au Conseil d'administration. Avec charisme, humilité et savoir-faire, il se met à l'école rigoureuse de ce que sont la conservation volontaire et les pratiques d'intendance privée. En même temps, il insuffle à la Fiducie son expertise en communication et son dynamisme. En 2022,

il devient président de l'organisme, poste qu'il occupe depuis avec brio.

Parallèlement, il a quitté la multinationale pour laquelle il travaillait afin d'accepter le poste de directeur des partenariats internationaux du réseau de l'Institut jardinier-maraîcher

fondé par Jean-Martin Fortier. C'est dans le cadre de ces fonctions qu'il s'est retrouvé en Nouvelle-Zélande à cette conférence qui réunissait 80 personnes impliquées dans des techniques de maraîchage respectueuses de la « terre-mère », à empreinte écologique minimale, avec peu de machinerie mécanique.

Lors de la présentation, il a un nouveau coup de foudre quand Urs s'adresse à tous dans sa langue, entonne un chant puissant, après quoi il partage la nouvelle que les membres de sa communauté venaient d'obtenir pour le mont Taranaki, la reconnaissance par le gouvernement néo-zélandais de

« personnalité juridique ». Désormais, cette montagne, ses écosystèmes et l'ensemble des êtres non-humains qui y habitent, ne sont plus considérés comme des biens exploitables. Ils détiennent un droit légal d'exister comme s'il s'agissait de « personnes ».

Au Québec, la rivière Magpie (Muteshekau Shipu en Innu) a reçu du Gouvernement du Canada la reconnaissance de personnalité juridique en 2021. Dans les deux cas, ce sont des « gardiens du territoire » reconnus qui parlent dorénavant au nom de ces milieux naturels, en s'inspirant de la façon dont toutes les espèces qui s'y trouvent, collaborent depuis des temps immémoriaux à la perpétuation du vivant. Pour Frédéric, c'est la résurgence de son rêve de ti-cul : prendre soin de la nature, devenir garde forestier. Ses nouveaux enseignants : arbres, ruisseaux, champignons, musaraignes...

*À suivre...*

**DANIELLE DANSEREAU**

**AUBERGE WEST BROME**

Venez profiter de notre Bistro complètement rénové!

**BISTRO OUVERT 7/7**

**SPA WEST BROME**

**Bistro WEST BROME**

128, route 139, West Brome | 450 266-7552 | info@awb.ca | awb.ca

**À DEUX PAS DE SUTTON, LAC-BROME ET COWANSVILLE!**

# ALCHEMIE DE L'ALCHÉMILLE

*Alchemeia* est la combinaison du terme grec traduit par chimie et de l'article arabe *al*, donc alchimie, discipline de l'Égypte du 1<sup>er</sup> siècle reprise par les intellectuels arabes au 8<sup>e</sup> siècle pour s'étendre sur l'Europe au milieu du moyen-âge lorsque les textes anciens, rédigés en grec, furent traduits en latin. Les alchimistes d'alors chérissaient l'alchémille, *Alchemilla vulgaris*, pour sa capacité à préserver les perles de rosée bien après leur évaporation normale.

L'alchémille est populaire dans les jardins ornementaux. Ses jolies feuilles veloutées sont en forme de coupe au contour denté. Ses noms communs parlent de la forme de ses feuilles, dont manteau de Notre-Dame, ou *Lady's Mantle*. Ses fleurs sont toutes petites, vert-jaune, au bout de leurs longues tiges qui s'étalent sous leur poids.



Photo : Adobe Stock/Konstanze Gruber

Je suis surprise de n'avoir pas encore parlé de cette plante, je l'affectionne pourtant particulièrement. Elle entre souvent dans mes mélanges destinés aux troubles

du système reproducteur. L'alchémille est un des grands toniques de toute la région pelvienne : tissus de soutien, muqueuses et membranes. Astringente, elle est tout indiquée en cas de saignements trop abondants, de règles douloureuses, ou à la suite d'un accouchement ou une fausse-couche pour redonner du tonus aux tissus ou prévenir la ptose utérine ou intestinale. La forme de ses feuilles ressemble à une main ouverte offrant un support.

L'alchémille est une plante de femme, de protection, de tonus. Elle soutient le système urinaire lorsqu'il y a trop de liquides à gérer et pour les troubles associés comme les cystites ou les fuites d'urine dues à un manque de tonus. Elle soutient aussi le système digestif; diarrhée, colites et autres troubles inflammatoires. Elle est, dans ces cas, souvent associée à d'autres plantes spécifiques.

Astringente et vulnérable, elle aide à guérir les plaies et l'inflammation, de la bouche et des gencives, des yeux, des oreilles, de la gorge, en interne, mais aussi en externe, directement sur le bobo, en compresse ou en bain.

L'infusion ou la teinture (macération dans l'alcool) sont deux façons de prendre la plante en interne. Une cuillerée à thé de plante sèche par tasse d'eau, infusée une quinzaine de minutes, trois tasses par jour au moins. Un millilitre de teinture, trois fois par jour ou suivre les indications de votre herboriste ou autre spécialiste. L'alchémille fleurira bientôt, j'ai trop hâte!

**ANNIE ROULEAU**, herboriste praticienne, annieaire@gmail.com

Version longue et références sur [www.journalletour.com](http://www.journalletour.com)

suivez-nous sur atelierbouffe

**atelier bouffe**

MAGASIN DE CUISINE - KITCHEN STORE

14 RUE PRINCIPALE SUD, SUTTON  
(450) 538-2766

OUVERT TOUS LES JOURS DE LA MI-JUIN  
JUSQU'À L'ACTION DE GRÂCE

**Luc Dubois**  
Courtier immobilier résidentiel

514 949 6779  
Je vous accompagne à toutes les étapes de votre démarche

**COLDBROOK**  
AGENCE IMMOBILIÈRE  
[coldbrook.ca](http://coldbrook.ca)

**REMAX**  
Professionnel  
Agence immobilière

10-1 Principale Nord, Sutton, Qc J0E 2K0  
450-538-4000

**ESTIMATION GRATUITE DE LA VALEUR MARCHANDE DE VOTRE PROPRIÉTÉ**

**Jessica Gagné**  
Courtier Immobilier Résidentiel

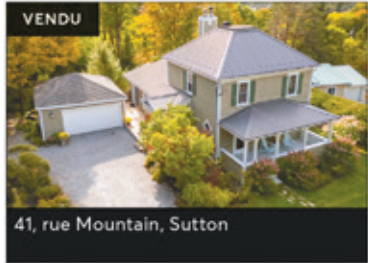
C: 450-531-2298  
[jessica.gagne@remax-quebec.com](mailto:jessica.gagne@remax-quebec.com)  
[jessicagagne.com](http://jessicagagne.com)



168-170, ch. Demers, Sutton  
MLS 18354846 **849 000\$**



20, rue Kennedy, Lac-Brome  
MLS 16489247 **459 000\$**



41, rue Mountain, Sutton



2658, rue de Champlain, Dunham



201, rue de la Sablière, Sutton  
MLS 27437281 **1 149 000\$**



1565, boul. de l'Innovation #102  
BROMONT À PARTIR DE 850\$ + TAX

**GARIÉPY & LAROSE**  
GROUPE IMMOBILIER

**Cathrina Larose**  
courtier immobilier  
résidentiel et commercial

450 525-2284  
cathrinalarose@royallepage.ca



**Isabelle Gariépy**  
courtier immobilier  
résidentiel

B.A. spécialisé en études  
de l'environnement

514 347-9619  
igariépy@royallepage.ca



## DES DRONES DANS LES CHAMPS

Le dégel est une période critique pour les agriculteurs. Il faut éviter d'utiliser la machinerie lourde tant que le sol est encore gorgé d'eau, au risque de le compacter. Un sol compacté n'absorbe pas l'eau, il est pauvre en oxygène et peu propice au développement des racines et de la vie microbienne.

Cette année, cependant, Jonathan Robinson n'aura pas besoin d'attendre davantage pour entamer les travaux dans son champ, car il aura recours à un drone. Des semences de trèfle rouge seront bientôt dispersées parmi les jeunes pousses de blé semées à l'automne qui ont déjà pointé le bout de leur nez. Le blé sera prêt à être récolté en juillet. Le trèfle, quant à lui, restera au champ. Ses fleurs nourriront les abeilles. Ses racines amélioreront la structure du sol et les bactéries qu'elles abritent fixeront l'azote atmosphérique. Au printemps suivant, le trèfle sera incorporé dans le sol auquel il apportera cette matière organique cruciale pour la santé des sols.

Alors que vous lisez ces lignes, le trèfle semé par drone continue de pousser sur 400 hectares (l'équivalent de plus de 700 terrains de football) répartis entre une vingtaine d'entreprises agricoles de la région. Ce couvert végétal sera maintenu durant l'automne et l'hiver (culture de couverture).

Il protégera le sol et agira comme un véritable rempart contre l'érosion et le ruissellement et contribuera ainsi à réduire les quantités de phosphore charriées jusque dans les cours d'eau et la baie Missisquoi.

Cette initiative est le fruit du travail de la Table de concertation agricole qui réunit des entreprises agricoles des syndicats de l'Union des producteurs agricoles (UPA) de Brome-Missisquoi et du Haut-Richelieu et des intervenants de l'Organisme de bassin versant de la baie Missisquoi (OBVBM). L'achat d'un drone, mais aussi d'un semoir intercalaire qui permettra d'implanter des cultures de couverture dans le maïs et le soja, a été financé par le budget du Plan d'action phosphore 2025-2026 de l'OBVBM. Cette initiative est prévue dans le cadre de la Stratégie québécoise de l'eau, qui déploie des mesures concrètes pour protéger, utiliser et gérer l'eau et les milieux aquatiques de façon responsable, intégrée et durable.

**JULIE REINLING**, chargée de projet à l'OBVBM



Derniers réglages avant le décollage du drone qui dispersera des semences de trèfle rouge dans un champ de blé d'hiver. Photo OBVBM

**ÉVALUATION GRATUITE**

[www.sebastienk.com](http://www.sebastienk.com)



Remax Professionnel Inc.

Votre courtier de confiance  
depuis 2003

**450 538.1555**

**Sébastien Kaempf** B.A.A.  
Courtier immobilier

**COLDBROOK**  
AGENCE IMMOBILIÈRE

**John Boudreau**  
Courtier Immobilier Agrée  
450-531-5252 [jboudreau@coldbrook.ca](mailto:jboudreau@coldbrook.ca)

**Atelier Johanne Béland**  
ARCHITECTE  
SUTTON, QC

[www.atelierarchitecture.com](http://www.atelierarchitecture.com)  
450 538-0605 [archfor@hotmail.ca](mailto:archfor@hotmail.ca)



**JESSICA BROWN**

Courtier immobilier résidentiel  
Re/max Professionnel Inc Lac-Brome  
C. 450 522-4755  
jessica.brown@remax-quebec.com



**FRANCIS COURNOYER**

Courtier immobilier résidentiel  
Re/max Professionnel Inc Lac-Brome et Sutton  
C. 514 994-0351  
francis.cournoyer@remax-quebec.com



**NADJA-MARIA DAVELUY**

Courtier immobilier  
et valorisateur résidentiel  
Re/max Professionnel Inc Sutton  
C. 450 525-3914  
nadjamaria.daveluy@remax-quebec.com



**NOUVEAUTÉ!**  
580-582, rue Maple, Sutton  
798 000\$ + TXS CENTRIS 16585962



**MAISON MODERNE**  
17, ch. Cousens, Bolton-Ouest  
949 998\$ CENTRIS 20305570



**12 ACRES/VENDU EN 4 JOURS**  
3234, ch. Bullard, Dunham



**BRIGHT & SUNNY COTTAGE**  
14, ch. Rogerson, Bolton-Ouest  
585 000\$ CENTRIS 16998324



**UNIFAMILIALE EN MONTAGNE AVEC VUE!**  
221, ch. Boulanger, Sutton  
835 000\$ CENTRIS 13881237



**L'ULTIME CHALET ALPIN AU MONT SUTTON**  
151-157, ch. Boulanger, Sutton  
1 195 000\$ CENTRIS 12115010



**VENDU!**  
295, rue des Cimes, Shefford  
CENTRIS 12442183



**PROJET EXCEPTIONNEL  
4 TERRAINS PRÊTS À CONSTRUIRE**  
50, rue des Frênes, Bromont  
CENTRIS 17459975, 14841844, 13509722, 23245131



**SPECTACULAIRE!**  
378, ch. Valley, Brome  
2 395 000\$ MLS 13284143



**DOMAINE GAGNÉ**  
8, rue St-Jacques, Sutton  
799 000\$ MLS 15955155



**VENDU!**  
13, ch. des Pommes, Frelighsburg  
MLS 13902178



**VENDU!**  
17, rue de la Rivière, Bedford  
MLS 28296697

LAC-BROME  
29, ch. Lakeside  
450 204-4000



SUTTON  
10-1, rue Principale N.  
450 538-4000

# A TRIBUTE TO GUSSY TURNER MOTHER, GRANDMOTHER, TEACHER AND FRIEND TO ALL

**H**ow to write a tribute to someone whom you've known for a short time but who immediately made you feel a part of the community? Mum introduced me to Gussy at the celebration of life of a mutual friend. She told me of her surprise when she learned that her friend from middle school in Ottawa "Susie Southam, is Gussy Turner!" Although they both landed in the Eastern Townships, they hadn't crossed paths for nearly 70 years. As their friendship joyfully rekindled, ours was just beginning; I was drawn to Gussy's quick wit, feisty storytelling and sharp intelligence.

One year, at Thanksgiving with Gussy's family, we shared our tradition of reading poems and essays about food and gratitude. My partner read a poem about pie that tickled Gussy; not only because she loved pie – she baked them for major holidays and for her grandson Harry's birthday – but also, as her son

Patrick pointed out, because Gussy's mother's nickname was Annie Pie whom everyone called "Pie."

Family was everything to Gussy. Her children and grandchildren: Ben, Patrick and Katharine and their children Harry, Rosemary and Gordon, Amy and Paddy and their kids Louis, Kate and Wilson, and Matt and Nikki with their children Annie and Willa, and, of course Gussy and Peter's son Willy whom the family lost at too young an age; each, in their own way, moved her, igniting in her what one friend described as her unique "spunk".

A lifelong English teacher, Gussy found joy in sharing with children the hidden meanings of a cunningly-written parable or the importance of a well-composed phrase, to say nothing of her mission to valorize legible handwriting. Even in retirement, she was involved in the busy lives of her grandchildren Harry, Rosemary and Gordon, and also welcomed other children into her home for English tutoring alongside games, stories of her beloved dog Daisy, and her famous chocolate chip cookies. That beautiful living room was open to so many.

A neighbour of Gussy and Peter told me of how she'd climb the fence to join Gussy for her weekly whiskey. Many stories told, many good laughs enjoyed, many memories shared. I loved those "Gussy days" when I would pick up my children at her house and I, too, would get to spend time with her and Peter reflecting on current events and changing times. Her enthusiasm about my children playing piano or skiing would invite Gussy's own animated stories of her time as a music student at the conservatory or of her love of sports. Peter recently shared how "truly proud Gussy was of her competitive swimming that carried her among the best at the World Masters".

Last fall, Gussy gave me a touching French novel about a woman researching her Jewish ancestry. She said it reminded her of me, but I dove into the book too late to know why. As I read, I hoped that I would come to better understand Gussy. While I am still unsure why this novel was for me, it nevertheless highlights the importance of paying tribute to those who have left indelible traces on our lives, no matter how long or how fleeting the encounter.

There will be a Celebration of Life for Gussy Turner, Saturday June 6, at 2 p.m., at l'Ecole d'Art de Sutton, 79 rue Principale. All are welcome.

**SHARON KIVENKO**



**Elizabeth Gael FONTANA (née Hill)**  
Melbourne, June 1, 1946  
Sutton, February 2, 2026

It is with profound sadness that we announce the peaceful passing of Elizabeth, affectionately known as Lizzy by her family and friends.

Lizzy was a devoted and loving mother to Jeremy Jonathan and Romina Tina, and a cherished grandmother (Oma) to Romy, Violetta, Axel, and Anton. She was the beloved wife and loyal companion of Pier-Giorgio (a native of Rome, Italy) for 57 years, following their wedding in Melbourne in May 1969. She was also very proud to be the eldest of eight siblings (Barbara, Christopher, Nansi, Jeffrey Matthew, Dominic, and Vivienne) a role she carried with grace, strength, and a lifelong devotion to family.

With her natural generosity, Lizzy supported her husband throughout his graduate studies at the University of Melbourne, his PhD at McGill University, and his postdoctoral work in Ottawa.

Lizzy's early interests were in cooking and pastry, which led her to study at the renowned Emily McPherson College of Domestic Economy in Melbourne. She spent her corporate career in Canada with Bristol-Myers and Colgate-Palmolive in Edmonton, Toronto, and Montreal.

Throughout their close-knit family life – primarily in Oakville, Ontario, and Hudson, Quebec – Lizzy was a devoted volunteer and active community member. She was a dedicated member of every PTA and church association, a Boy Scout and Girl Guide leader (eventually serving as Quebec Commissioner of the Girl Guides), a board member of the Hudson Yacht Club, volunteer with the Victoria Order of Nurses, and a warm and talented hostess, always eager to welcome and cook for friends, family, and neighbours alike.

During the family's Montreal years, she remained deeply engaged in her community, with active involvement at the Westmount YMCA, the Lawn Bowling Club, the Women's Canadian Club, and volunteer with the Children's Hospital. A lifelong dog lover, Lizzy's affection for animals began in her childhood in Australia and remained with her through her later years in Sutton.

Following her move from Montreal to Sutton, Lizzy made every effort to connect with her neighbours and build new friendships. Lizzy delivered Meals on Wheels, participated in exercise classes and community events, and volunteered at the Sutton Library. She was soon appreciated for her leadership and interpersonal skills and served as President of the Library from 2009 to 2013.

After her retirement, Lizzy continued to channel her energy and creativity into countless colourful quilting, sewing, dressmaking, knitting, beading, and embroidery projects. Her beautiful creations were never for sale - only generous gifts for family and friends.

Friendship, generosity, creativity, and hard work were among Lizzy's most natural and cherished qualities.

She will be greatly missed.

A celebration of Lizzy's life will be held on July 9, at 5 p.m., at The Vitality Elderberry Farm in Knowlton.

To contact the Fontana Family,  
please email Romina at [romina@fontanaandcompany.com](mailto:romina@fontanaandcompany.com)



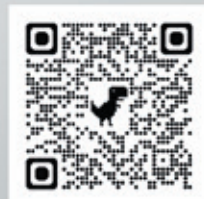
**CÉLINE CHARBONNEAU**  
COURTIÈRE IMMOBILIÈRE AGRÉÉ

**VENTE . ACHAT . LOCATION**

Agence Groupe Sutton CLODEM Inc.  
27-C, rue Principale Nord, Sutton

**450 260-5103**  
[ccarbonneau@sutton.com](mailto:ccarbonneau@sutton.com)

[WWW.CELINECHARBONNEAU.COM](http://WWW.CELINECHARBONNEAU.COM)





John Boudreau, c.i.a.  
450 531-5252



Reginald Gauthier, c.i.a.  
450 531-3652



Andrée Langevin, c.i.r.c.  
514 946-9331



ABERCORN

Magnifique maison historique rénovée avec goût, alliant à la perfection le charme d'antan et le confort moderne. Nichée au sein d'un terrain pittoresque de 2,5 acres aux allures de parc. La cuisine s'ouvre sur de grands espaces de vie baignés de lumière. 4 càc et 2 sdb, à l'étage, complètent l'agencement aussi fonctionnel qu'élégant. 1 150 000 \$ **John Boudreau**



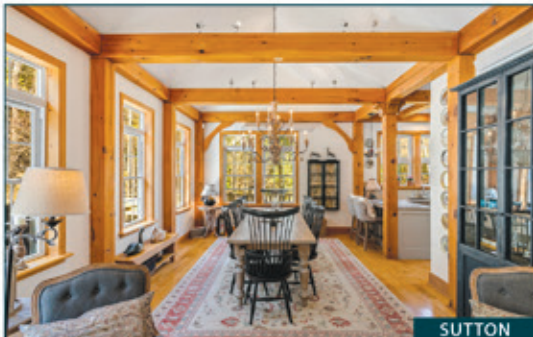
SUTTON

Maison chaleureuse et confortable de 4 càc dans le village de Sutton à quelques minutes de marche de tous les services. Grand terrain aménagé avec piscine creusée. Vue sur la montagne. Occupation rapide possible. 869 000 \$ **John Boudreau et Andrée Langevin**



SUTTON

Maison contemporaine, construction en charpente massive de qualité, située sur 6,5 acres. De beaux volumes : plafond cathédrale, espace ouvert pour la cuisine, salon et salle à manger, mezzanine, galeries... Grand boisé avec arbres matures offrant de belles possibilités dans un environnement paisible. 1 295 000 \$ **John Boudreau et Andrée Langevin**



SUTTON

Maison au design raffiné, près du village. La cuisine, moderne, s'ouvre sur la salle à manger et le salon, ainsi qu'une baie vitrée donnant sur un ruisseau de montagne. Le vaste salon, avec ses plafonds de 9 pi, est doté d'un foyer. On y trouve 4 càc, 2 avec sdb attenantes, plus une sdb principale. 1 290 000 \$ **John Boudreau et Andrée Langevin**



SUTTON

Propriété à quelques minutes du village, sur un terrain de 1,26 acre avec vue sur le mont Sutton. Outre 3 càc et 2 sdb, elle comprend une salle à manger et une cuisine avec coin dinette ouverte sur le salon et ses poutres apparentes. Atelier détaché de deux étages et un terrain aménagé avec arbres fruitiers et de nombreuses vivaces. 885 000 \$ **John Boudreau et Andrée Langevin**



SUTTON

Propriété de style *farmhouse* à quelques minutes de Sutton, grandes terrasses arrière et belles vues. Aire de vie lumineuse, cuisine au cœur de la maison, plafonds de 9 pieds, poutres apparentes, fenestration abondante et foyer au bois au salon. Configuration polyvalente : unifamiliale (3 càc, 2+1 sdb) ou bigénérationnelle avec seconde cuisine déjà en place. 899 000 \$ **John Boudreau et Andrée Langevin**



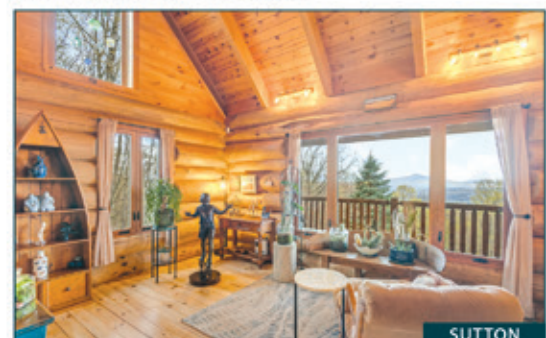
ABERCORN

Située dans le village, cette maison de 2 étages a été bien entretenue. Le rez-de-chaussée propose un espace de vie de plain-pied avec un salon, agrémenté d'un foyer en pierres, et 3 càc. À l'étage, un appartement indépendant offre un potentiel de revenus ou un espace pour la famille élargie. À quelques pas du parc municipal. 439 000 \$ **John Boudreau**



SUTTON

Située sur 3+ acres privés en haut d'une route sinueuse, cette maison offre une vue saisissante sur les monts Sutton. Un balcon enveloppant et des jardins de plantes vivaces relient la maison à son environnement naturel. À l'intérieur, une cuisine de style *shaker* s'ouvre sur le salon/salle à manger, 3 càc et 3 sdb. Intimité et vue, à 5 min. en voiture de Sutton. 975 000 \$ **John Boudreau**



SUTTON

Maison en rondins de trois étages, offrant des espaces intérieurs chaleureux et de hauts plafonds cathédrale de 6 mètres. Située à flanc de montagne, la vue des couchers de soleil sur le mont Pinnacle et l'accès à un lac privé viennent rehausser le caractère exceptionnel de cette propriété. 1 295 000 \$ **John Boudreau**



LAC-BROME - SECTEUR EAST HILL

Cette ferme de plus de 107 acres deviendra, j'en suis sûr, la fierté et la joie de son futur propriétaire ! Une grange de bonne taille avec 5 stalles et un grenier à foin, ainsi qu'un grand abri ouvert pour la machinerie. 1 495 000 \$ **Reginald Gauthier**



COWANSVILLE

Joli duplex de deux appartements de 4 1/2, situé dans un quartier paisible et familial de Cowansville, une ville en pleine effervescence ! Propre, lumineux et récemment rénové, ce duplex bénéficie d'un emplacement de choix. 495 000 \$ **Reginald Gauthier**



LAC-BROME

Cette propriété est située à côté du magasin général F.G. Edwards, dans le charmant village de West Brome. Son vaste terrain de 1,7 acre est zoné pour de multiples usages, ce qui est rare de nos jours ! 385 000 \$ **Reginald Gauthier**

## CHERCHEZ L'ERREUR!

Si l'accès à l'habitation est rendu un problème généralisé, il se double à Sutton d'une compétition entre résidences principales et secondaires, dont le coût moyen est plus élevé qu'ailleurs au Québec. Rien d'étonnant à ce que la moyenne des humains s'y retrouve en perte d'habitat, et qu'un des objectifs du nouveau cadre réglementaire soit de « soutenir le logement social et abordable ». Plus facile à dire qu'à faire, toutefois. Le diable étant dans les détails, c'est lors de la consultation publique du 25 juin prochain à 19h, qu'on pourra vérifier si la commande est remplie.

Si l'on en juge par ses énoncés d'intentions, la Ville compte prendre tous les moyens à sa disposition, du plus banal au plus innovant, pour contenir l'escalade. En premier lieu, le zonage « parc de maison mobile » du seul quartier encore abordable devrait être maintenu en dépit des pressions exercées par le propriétaire. En second lieu, ouvrir plus grande la porte aux unités d'habitations accessoires (UHA) et la refermer un peu aux résidences de tourisme. Dans les deux cas,



ajoutées à des résidences existantes, théoriquement moins coûteuses que des unités conventionnelles. Certains détails peuvent cependant faire une différence entre des vœux pieux et des conditions gagnantes. Seront-elles autorisées partout, de façon à ne pas rajouter de contraintes supplémentaires à celles découlant du milieu physique (milieux humides, par exemple) ou légal (zone verte déjà régie par la CPTAQ)?

Leurs habitants devront-ils obligatoirement y résider à temps plein, compte tenu du but visé, ou les nouvelles constructions permettront-elles d'augmenter la valeur marchande d'un parc immobilier déjà hors de prix, en y autorisant l'ajout de mini-chalets louables à la saison (même si la location à court terme y est prohibée)? Autorisera-t-on des unités légères et sans fondations comme pour les maisons

des amendements avaient déjà été faits aux règlements. On propose de les bonifier afin de favoriser l'ajout d'habitations abordables et d'en limiter la perte.

Les UHA sont de petites habitations

mobiles, ou exigera-t-on un volume de béton les rendant beaucoup plus coûteuses à construire (et moins écologiques)?

Seront-elles limitées aux sous-sols villageois – la luminosité étant alors une prérogative réservée aux mieux nantis – ou autorisées dans d'autres zones et dans des bâtiments accessoires, détachés ou non? S'agira-t-il forcément de bâtiments existants, ou de nouvelles constructions? Ajoutés exclusivement à des unifamiliales? Toutes ces questions auront un impact évident.

Mais les dispositions les plus innovantes concernent autre chose: l'application d'un zonage différencié permettant d'offrir *certaines bonus réglementaires aux projets de logements hors marché, sans compromettre la qualité des projets*. Une intention louable, dont le résultat dépendra encore une fois des modalités d'application.

Alors si la mixité sociale est un enjeu qui vous interpelle, la consultation publique sur les règlements est un rendez-vous à ne pas rater! Et bien que la lecture de règlements d'urbanisme ne soit pas un exercice très folichon, en chercher les failles pour mieux les refermer pourrait faire l'objet d'un bon jeu de société, à l'orée de l'été.

PATRICIA LEFÈVRE

**RE/MAX**  
PROFESSIONNEL

**COURTIER IMMOBILIER COMMERCIAL ET RÉSIDENTIEL**  
COMMERCIAL AND RESIDENTIAL REAL ESTATE BROKER

**TODD CHABOT**

450-577-1737  
ToddChabot.com  
10-1 Principale N, Sutton

SERVICE DE QUALITÉ. RÉSULTATS CONCRETS.  
QUALITY SERVICE. REAL RESULTS.

**SERRURIER MOBILE**  
**24H CANTONS-DE-L'EST**

Déverrouillage – Réparation – Installation  
Résidentiel – Commercial – Industriel  
Serrurier.urgence@hotmail.com  
**514.570.0171**

BSP-SER20053124

## SERVICE DE TRANSPORT ESSENTIEL

Le Centre d'action bénévole (CAB) de Sutton annonce la relance de son service d'accompagnement en transport bénévole, prévue au mois de juin. Attendu par plusieurs, ce service s'adresse aux citoyens de Sutton et d'Abercorn vivant une réalité de précarité financière, sociale ou liée à l'isolement ou au vieillissement. Il leur permet de se rendre à des rendez-vous pour des services médicaux, psychosociaux ou juridiques, dans un cadre sécurisant.

Au-delà du déplacement, c'est l'accompagnement qui distingue ce service. L'utilisateur est jumelé à un bénévole qui assure le transport, mais aussi une présence attentive et rassurante. Pour plusieurs, cette relation fait toute



la différence dans des moments parfois éprouvants.

Afin d'assurer la pérennité du service, une contribution est demandée aux bénéficiaires pour couvrir une partie des frais liés à l'utilisation des véhicules des bénévoles. Le CAB Sutton prend en charge l'ensemble de l'organisation, tandis que les bénévoles offrent leur temps avec générosité.

La relance du service repose sur un engagement collectif. La population est invitée à y faire appel au besoin, à s'impliquer comme bénévole ou à soutenir l'initiative par un don.

Information ou demande de service à info@cabsutton.com, 450 538-1919 ou directement sur www.cabsutton.com.

JADE DUMAS, coordonnatrice au CAB Sutton

CAB Sutton | 7, rue Maple

Mélanie Legault



COURTIER IMMOBILIER RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL DEPUIS 2008  
COURTIER INTERNATIONAL\*

Vente • Achat • Location  
Évaluation et conseils immobiliers gratuits

514-923-1131

mlegault@sutton.com  
melanielegault.com

SUIVEZ-MOI!



**Sutton**

clodem inc.  
agence immobilière

27c, PRINCIPALE N, SUTTON

Votre propriété est ma priorité!



\* Renseignez-vous sur les secteurs internationaux pour l'achat ou la vente de votre immeuble



**NOUVEAUTÉ**  
6, montée des Pins, Lac-Brome  
MLS 14955535 **1 950 000 \$**



**DOMAINE ÉQUESTRE**  
193, ch. du Mont-Écho, Lac-Brome  
MLS 21282921 **1 825 000 \$**



**PROPRIÉTÉ UNIQUE**  
16, rue Dutch, Bedford  
MLS 27479028 **619 000 \$**



**PROPRIÉTÉ CENTENAIRE**  
539, rue Lemieux, Granby  
MLS 25141832 **1 749 000 \$**



**CHARME CHAMPÊTRE**  
80, rue Lawrence, Bromont  
MLS 18712148 **2 250 000 \$**



**BORD DE L'EAU**  
698, ch. de Bondville, Lac-Brome  
MLS 19918272 **1 150 000 \$**



**ÉLÉGANCE INTÉMPORELLE**  
19, rue Rock Hill, Lac-Brome  
MLS 18111929 **1 695 000 \$**



**ACCÈS À L'EAU**  
85, impasse de l'Érablière, Shefford  
MLS 28256639 **1 695 000 \$**



**NOUVEAUTÉ**  
49A, rue Saint-Andrew, Lac-Brome  
MLS 15127083 **1 595 000 \$**



**DOMAINE**  
747, ch. Jackson, Sutton  
MLS 27470678 **3 995 000 \$**



**TERRE AGRICOLE**  
800, ch. Childerhouse, Dunham  
MLS 13641612 **1 750 000 \$**



**TERRAIN DE 33 ACRES**  
Chemin de Mansville, Sutton  
MLS 23260690 **825 000 \$ + TXS**



L'excellence immobilière des Cantons-de-l'Est,  
depuis plus de 18 ans

G/B/M  
COURTIERS IMMOBILIERS

450.243.0808  
BARSALOUMEUNIER.COM  
17 CHEMIN LAKESIDE, KNOWLTON

MARIE-PIERS BARSALOU  
Courtier immobilier agréé  
450.577.0272

JOHANNE MEUNIER  
Courtier immobilier  
514.926.5626



sothebysrealty.ca | Sotheby's International Realty Québec. Entreprise indépendante et autonome. Agence immobilière.



## AUSOMMET

Agence immobilière  
Franchisée indépendante et autonome

35, rue Principale Nord, **SUTTON** 450 538-3800  
3, rue Victoria, **KNOWLTON** 450 242-2000  
250, rue Principale Ouest, **MAGOG** 819 868-5000



**DUNHAM** - Vaste cottage entièrement rénové au bord du lac Selby. Vue dégagée, couchers de soleil. Aménagement paysager professionnel. Offerte à 945 000 \$

Sylvie - 450 776-4511



**HATLEY CANTON** - Plain-pied contemporain avec vue imprenable du lac Massawippi. Garage intégré, terrasse sur le toit. Terrain subdivisible. Offerte à 1 600 000 \$

Alexis - 514 233-4632



**SUTTON** - Charmante maison de style champêtre profitant de 5 acres boisés et fleuris. Atelier d'artiste. Potentiel intergénérationnel. Offerte à 875 000 \$

Sylvie - 450 776-4511



**NOUVEAU!**

**SUTTON** - Plain-pied de style contemporain (1987) plafond cathédrale, vue du mont Sutton. 2,3 acres de tranquillité à 3 min. du village. Offerte à 800 000 \$

Alexis - 514 233-4632



**TERRAIN VACANT**

**SUTTON** - Rare terrain constructible dans ce secteur. 2,5 acres, bordé par un ruisseau de montagne. Test de percolation et autres disponibles. 385 000 \$

Sylvie - 450 776-4511



**SUTTON** - Maison à étages sur terrain boisé de 6 acres. Près du village. Pièce de séjour à l'étage s'ouvrant sur la terrasse. Très privé. Offerte à 1 025 000 \$

Hermann - 450 405-2106



**COWANSVILLE** - Grand condo de 1 500 pc. en rez-de-jardin. Aire ouverte, 2 càc, 2 sdb et une cuisine rénovée. Offert à 299 000 \$

Hermann - 450 405-2106



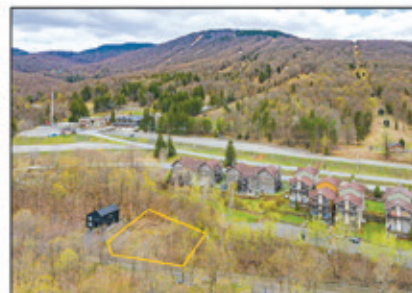
**SUTTON** - Unique au complexe Archimèdes : terrasse et escalier privés ! 2 càc, sauna, foyer au bois. Rénové. Offert à 329 000 \$

Hermann - 450 405-2106



**SUTTON** - Grand plain-pied rénové, comprenant 4 càc et 5 sdb, situé au bord d'un petit lac privé, au cœur du village. Offert à 799 500 \$

Alexis - 514 233-4632



**SUTTON** - Unique ! Terrain de 17 000 pc+ desservi. Zonage résidentiel pour uni ou multifamilial. À distance à pied de la station de ski et du site des marmites. Offert à 339 000 \$

Alexis - 514 233-4632



**SUTTON** - Bâtisse commerciale au cœur du village. Grand logement à l'étage avec terrasse. Revenus disponibles sur demande. Offerte à 549 000 \$

Hermann - 450 405-2106



**NOUVEAU!**

**SUTTON** - Bâtisse commerciale bien entretenue profitant d'une situation exceptionnelle. Avec 3 logements résidentiels et 4 commerces. 1,15 M \$

Sylvie - 450 776-4511



**LAC-BROME** - Résidence spacieuse, cuisine superbe, idéale pour la famille ou refuge de fin de semaine. Garage détaché, rue sans issue, à quelques minutes de Sutton et de Bromont. 940 000 \$

Lois Hardacker - 450 242-2000



**SUTTON** - Adorable maison ancienne en brique, planchers d'origines, beaucoup d'espace, 2 garages, laiterie originale et poulailler chauffé. 2 acres, vue iconique. 898 000 \$

lois@royalpage.ca



**SKI IN**

**SUTTON** - De style alpin, voici une copropriété spacieuse de 5 càc réparties sur 3 étages, située à l'extrémité d'une rue sans issue. 759 000 \$

Isabelle Gariépy - 514 347-9619  
Cathrina Larose - 450 525-2284



**DUNHAM** - Construction de 2022, vaste terrain de 33 000 pi<sup>2</sup>. Coffrage isolant, 3 càc et 2 sdb. 859 000 \$

Isabelle Gariépy - 514 347-9619  
Cathrina Larose - 450 525-2284



### ÉQUIPE CAREAU

**SYLVIE CAREAU**, Il.b. courtier immobilier résidentiel et commercial 450 776-4511  
Sylvie Careau inc.  
société par actions d'un courtier immobilier  
**ALEXIS CAREAU**, courtier immobilier résidentiel 514 233-4632  
**HERMANN GUÉRETTE**, courtier immobilier résidentiel et commercial 450 405-2106



**LOIS HARDACKER**  
courtier immobilier agréé  
450 242-2000



**ISABELLE GARIÉPY**, B.A.  
courtier immobilier résidentiel  
514 347-9619  
**CATHRINA LAROSE**  
courtier immobilier résidentiel et commercial  
450 525-2284